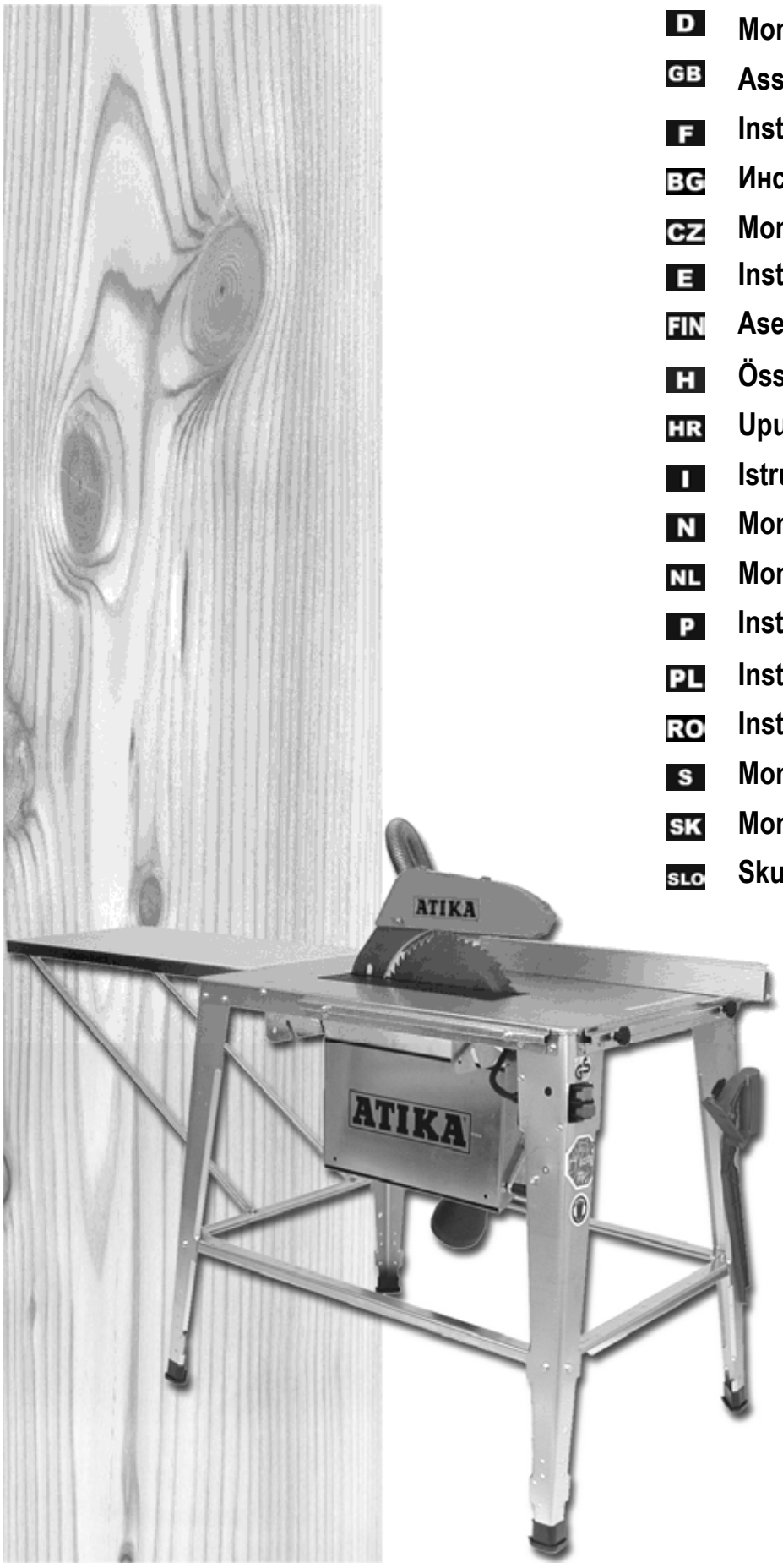
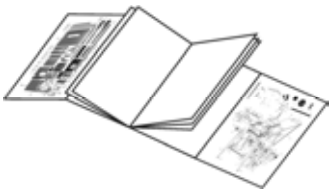
ATIKA®




- D Montageanleitung
- GB Assembly instructions
- F Instructions de montage
- BG Инструкции за монтаж
- CZ Montážní návod
- E Instrucciones de montaje
- FIN Asennusohje
- H Összeszerelési utasítás
- HR Upute za montažu
- I Istruzioni di montaggio
- N Monteringsanvisning
- NL Montagehandleiding
- P Instruções de montagem
- PL Instrukcja montażu
- RO Instrucțiuni de montaj
- S Monteringsanvisningar
- SK Montážny návod
- SLO Skupščina navodila

# HT 315

CE



**D** **Sie dürfen das Gerät nicht in Betrieb nehmen, bevor Sie die Betriebsanleitung gelesen, alle angegebenen Hinweise beachtet und das Gerät wie beschrieben montiert haben.**

**GB** **You may not start to operate the machine until you have read this instruction manual, observed all the instructions given and installed the machine as described.**

**F** **Ne pas mettre en service l'appareil avant d'avoir lu la notice d'instructions. Impérativement respecter les consignes de cette notice. Monter l'appareil selon la description.**

**BG** **Вие не трябва да пускате машината в експлоатация, предида сте прочел/а/ това ръководство за експлоатация, да сте обърнали внимание на всички зададени указания и да сте монтирали уреда, както е описано.**

**CZ** **Stroj nesmíte obsluhovat bez dokonalého prostudování tohoto návodu,respektování všech daných pokynů a jeho řádného smontování.**

**E** **No ponga la sierra en marcha mientras no haya leído las instrucciones de manejo, observado todas las indicaciones proporcionadas y montado la sierra como se describe aquí.**

**FIN** **Laitetta ei saa ottaa käyttöön ennen kuin olet lukenut käyttöohjeen, huomioinut kaikki annetut ohjeet ja asentanut laitteen kuvatulla tavalla.**

**H** **A gépet nem szabad üzembe helyezni, amíg a jelen használati útmutatót el nem olvasta, valamennyi leírt tudnivalót figyelembe nem vett és a készüléket a leírtak szerint nem szerelte össze.**

**HR** **Stroj ne smijete pustiti u pogon prije, nego što pročitate ovu uputu za uporabu, ako ne slijedite sve naznačene upute i uređaj ne montirate kao što je opisano.**

**I** **La macchina non deve essere messa in esercizio se prima non sono state lette le istruzioni per l'uso, osservate tutte le indicazioni e montato come descritto l'apparecchio.**

**N** **Du må ikke ta dette apparatet i drift før du har lest denne bruksanvisningen, studert de angitte henvisningene og montert apparatet slik det beskrives.**

**NL** **U mag het apparaat niet in bedrijf nemen, voordat U deze bedieningsaanwijzing heeft gelezen, alle instruties hebt gevolgd en het apparaat volgens de beschrijving heeft gemonteerd.**

**P** **Não deve colocar a máquina em serviço antes de ter lido o manual de instruções, observar todas as indicações fornecidas e ter montado a máquina como descrito.**

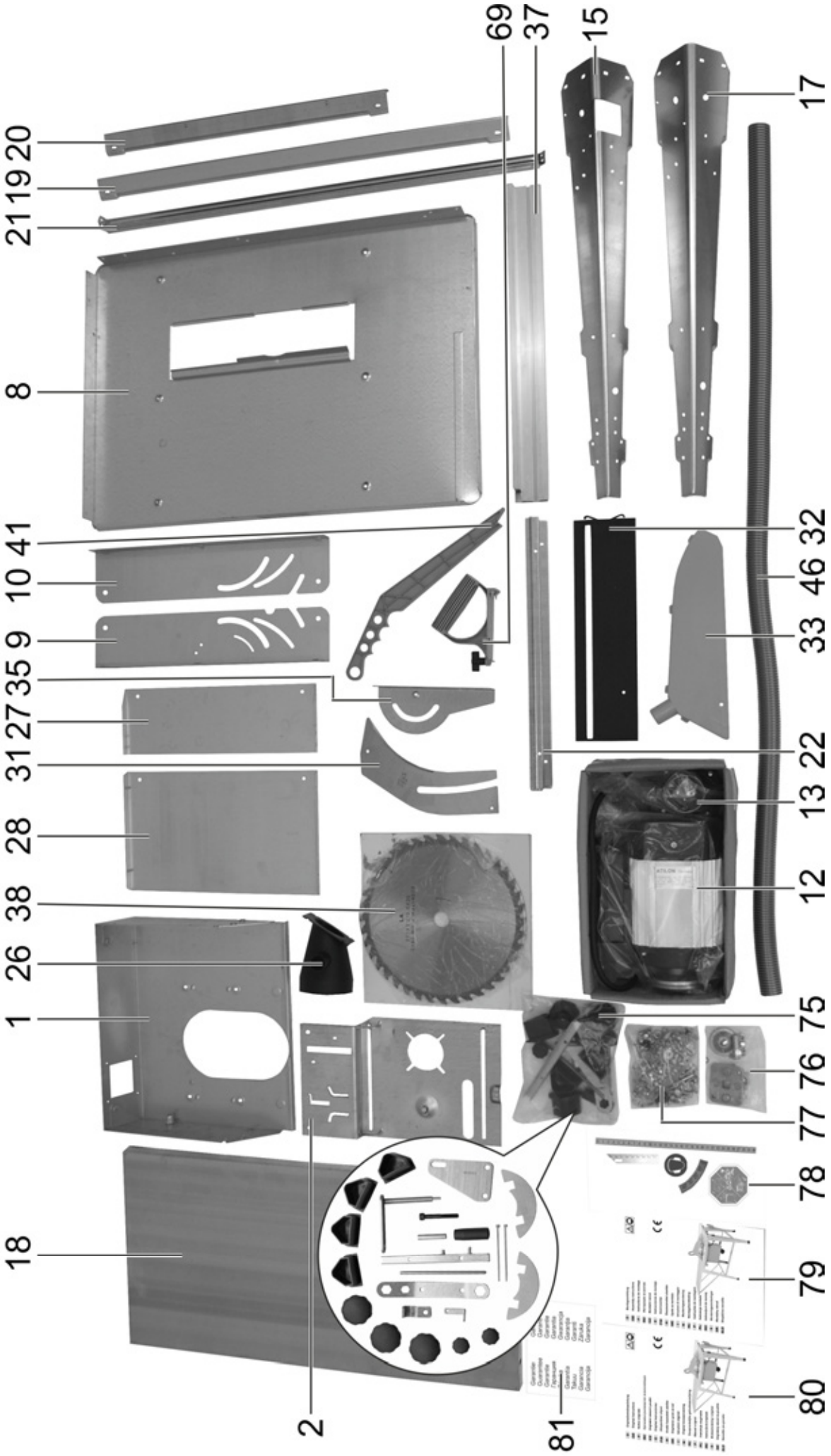
**PL** **Zanim nie przeczytają Państwo niniejszej Instrukcji obsługi, nie przyjmą do wiadomości i przestrzegania zawartych w niej wskazówek oraz nie zmontują urządzenia w opisany poniżej sposób, nie wolno uruchomić urządzenia.**

**RO** **Este interzisă punerea în funcțiune a maşinii înaintea citirii acestor instrucțiuni de folosire, a respectării tuturor indicațiilor şi a montării aparatului conform descrierii.**

**S** **Det är inte tillåtet att ta maskinen i drift om man inte noga har läst igenom bruksanvisningen, följt alla anvisningar och har monterat maskinen enligt monteringsanvisningarna.**

**SK** **Nesmiete stroj sprevádzkovať, pokiaľ si neprečítate tento návod na obsluhu, nevezmete na vedomie všetky uvádzané pokyny a pokiaľ prístroj podľa popisu nezmontujete.**

**SLO** **Stroja ne smete zaganjati preden preberete to navodilo za uporabo, upoštevate vse navedene napotke in stroj sestavite na opisani način.**


69
37
15
17
20
19
21
8
41
32
10
46
9
33
35
27
31
22
28
13
38
12
26
1
75
76
77
78
18
79
2
81
80

# D Lieferumfang - GB Extent of delivery

**D**

1. Spankasten
2. Motorführungsplatte
8. Sägetischplatte
9. Tragblech - vorn
10. Tragblech - hinten
12. Motor
13. Schalter-Stecker-Kombination
15. Tischbein (mit Aussparung)
17. Tischbein (3x)
18. Tischverlängerung
19. Strebe – lang (2x)
20. Strebe – kurz (2x)
21. Verbindungsstrebe (2x)
22. Führung (2x)
26. Absaugstutzen
27. Schutzklappe
28. Spankastendeckel
31. Spaltkeil
32. Tischeinlage
33. Schutzhaube
35. Winkel
37. Anschlaglineal
38. Sägeblatt Hartmetall Ø 315 mm
41. Schiebestock
46. Absaugschlauch
69. Handgriff für Schiebeholz
75. Zubehörbeutel
76. Zubehörbeutel für Arbeitsschritte Abb. 12 - 14
77. Schraubenbeutel
78. Zubehörbeutel (Aufkleber)
79. Montageanleitung
80. Betriebsanleitung
81. Garantieerklärung

☞ Eine detaillierte Explosionszeichnung und Ersatzteilliste finden Sie am Ende dieser Montageanleitung.

☞ Überprüfen Sie den Karton auf

- Vollständigkeit
- evtl. Transportschäden

Teilen Sie Beanstandungen umgehend dem Händler, Zulieferer bzw. Hersteller mit. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.

**GB**

1. Chips box
2. Motor guidance plate
8. Saw table board
9. Supporting plate, front
10. Supporting plate, rear
12. Motor
13. Switch-plug combination
15. Table leg (with recess)
17. Table leg (3x)
18. Table extension
19. Brace, long (2x)
20. Brace, short (2x)
21. Connecting brace (2x)
22. Guide (2x)
26. Extractor connecting piece
27. Protective cap
28. Chip box lid
31. Splitting wedge
32. Table insert
33. Protective guard
35. Angle
37. Stop ruler
38. Saw blade carbide tipped Ø 315 mm
41. Push stick
46. Hose
69. Handle for push block
75. Accessories bag
76. Accessories bag for step fig. 12 - 14
77. Fastener bag
78. Accessories bag (labels)
79. Assembly instructions
80. Original instructions
81. Terms of warranty

☞ You can find a detailed explosion drawing and spare part list at the end of these assembly instructions.

☞ After unpacking, check the contents of the box for

- completeness
- possible transport damage

Report any damage or missing items to your dealer, supplier or the manufacturer immediately. Complaints made at a later date will not be acknowledged.

# F Etendue de la fourniture - BG Обем на доставката

F

1. Boîte à copeaux
2. Plaque de guidage moteur
8. Table de scie
9. Tôle de support - avant
10. Tôle de support - arrière
12. Moteur
13. Interrupteur-fiche combiné
15. Pied de table (avec échancrure)
17. Pied de table (3x)
18. Rallonge de table
19. Entretoise - longue (2x)
20. Entretoise - courte (2x)
21. Entretoise de liaison (2x)
22. Guidage (2x)
26. Tubulure d'aspiration
27. Calotte de protection
28. Couvercle de boîte à copeaux
31. Couteau diviseur
32. Garniture de table
33. Capot de protection
35. Équerre
37. Règle de butée
38. Lame de scie en carbure Ø 315 mm
41. Patin de poussée
46. Tuyau
69. Poignée du bloc poussoir
75. Sachet d'accessoires
76. Sachet d'accessoires pour étape fig. 12 - 14
77. Sachet à vis
78. Sachet d'accessoires (pour les autocollants)
79. Instructions d'assemblage
80. Instructions d´utilisation
81. Déclaration de garantie

☞ Une vue éclatée détaillée et une liste des pièces de rechange se trouve à la fin de ces instructions de montage.

☞ Après le déballage, vérifier le contenu des colis

- le caractère complet de la fourniture
- les éventuels dommages dus au transport

Informez immédiatement le revendeur, le transporteur et / ou le fabricant en cas de réclamation. Sachez que les réclamations ultérieures ne sont plus acceptées.

BG

1. Кутия за стърготини
2. Водеща плоча на двигателя
8. Плот на масата за рязане
9. Носеща ламарина - предна
10. Носеща ламарина - задна
12. Двигател
13. Комбинация прекъсвач-щепсел
15. Крак на масата (с прорез)
17. Крак на масата (3x)
18. Удължение на масата
19. Стойка - дълга (2x)
20. Стойка - къса (2x)
21. Verbindungsstrebe (2x)
22. Водач (2x)
26. Смукателен щуцер
27. Защитна клапа
28. Капак на кутията за стърготини
31. Разцепващ клин
32. Настолна подложка
33. Защитен капак
35. Винкел
37. Ограничителен линеал
38. Трион от твърд метал Ø 315 mm
41. Плъзгаща опора
46. Смукателен шлаух
69. Ръкохватка за плъзгащо се дървено трупче
75. Плик с принадлежности
76. Плик с принадлежности за работни стъпки фиг. 12 - 14
77. Торбичка с болтове
78. Плик с принадлежности (стикери)
79. Инструкции за монтаж
80. Ръководство за обслужване
81. Декларация за гаранция

☞ Подробен технически чертеж и списък на резервните части ще намерите в края на настоящото упътване за монтаж.

☞ След разопаковане проверете съдържанието на кашона за:

- пълнота
- еветуални повреди при транспорта

Рекламирайте незабавно пред продавача, доставчика или производителя. Предявени по-късно претенции няма да бъдат признати. Рекламации,
направени по-късно, не се признават.

# CZ Obsah dodávky - E Volumen de entrega

CZ

1. Pilinová schránka
2. Motorová vodící destička
8. Deska stolu
9. Přední nosný plech
10. Zadní nosný plech
12. Motor
13. Spínač-vypínač
15. Stolní noha s vybráním
17. Stolní noha (3x)
18. Prodloužení stolu
19. Vzpěry dlouhé (2x)
20. Vzpěry krátké (2x)
21. Spojovací vzpěry (2x)
22. Vedení (2x)
26. Odsávací hrdlo
27. Ochranná klapka
28. Víko pilinové schránky
31. Rozvorný klín
32. Stolová vložka
33. Kryt kotouče
35. Úhel
37. Dorazové pravítko
38. Pilový kotouč-tvrdý kov Ø 315 mm
41. Posunovač materiálu
46. Odsávací hadice
69. Rukojeť pro posunovací dřevo
75. Sáček s příslušenstvím
76. Sáček s příslušenstvím pro pracovní úkony obr.12-14
77. Sáček se šrouby
78. Sáček s nálepkami
79. Montážní návod
80. Návod k použití
81. Záruční list

☞ Podrobné rozkreslení stroje a seznam náhradních dílů naleznete v závěru tohoto montážního návodu.

☞ Po rozbalení dodávky z kartonu překontrolujte

- úplnost dodávky
- event. škody způsobené transportem

Jestliže zjistíte závady, sdělte tyto neprodleně svému prodejci nebo přímo výrobci. Pozdější reklamace nebudou uznány.

E

1. Caja de virutas
2. Placa de guía del motor
8. Tablero de la mesa de sierra
9. Chapa portante - adelante
10. Chapa portante - atrás
12. Motor
13. Combinación interruptor
15. Pata de la mesa (con escotadura)
17. Pata de la mesa (3x)
18. Prolongación de la mesa
19. Refuerzo transversal - largo (2x)
20. Refuerzo transversal - corto (2x)
21. Refuerzo de unión (2x)
22. Guía (2x)
26. Tubuladura de aspiración
27. Tapa protectora rebatible
28. Tapa de la caja de virutas
31. Cuña de partir
32. Pieza de inserción de la mesa
33. Cubierta protectora
35. Ángulo
37. Regla de tope
38. Hoja de sierra metal duro Ø 315 mm
41. Barra de empuje
46. Tubo flexible de aspiración
69. Empuñadura para la madera de empuje
75. Bolsa de accesorios
76. Bolsa de accesorios para paso fig. 12 - 14
77. Bolsa de tornillos
78. Bolsa de accesorios (Pegatina)
79. Instrucciones de ensamblaje
80. Instrucciones de manejo
81. declaración de garantía

☞ Encontrará un plano de despiece detallado y una lista de repuestos al final de estas instrucciones de montaje.

☞ Examine el contenido de la caja de cartón después de desembalar con respecto a

- su integridad
- posibles daños originados durante el transporte

Comunique inmediatamente sus objeciones al comerciante, subcontratista o fabricante. Reclamaciones posteriores no serán consideradas.

# FIN Toimituksen osat - H Szállítási terjedelem

## FIN

1. Purulaatikko
2. Moottorin kiinnityslevy
8. Pöytälevy
9. Kannatinlevy, edessä
10. Kannatinlevy, takana
12. Moottori
13. Katkaisija - kytkinyhdistelmä
15. Pöydän jalka (aukolla)
17. Pöydän jalka (3x)
18. Pöydän jatke
19. Tuki - pitkä (2x)
20. Tuki - lyhyt (2x)
21. Välituki (2x)
22. Ohjain (2x)
26. Imurinliitäntä
27. Suojaluukku
28. Purulaatikon kansi
31. Halkaisuveitsi
32. Kitalevy
33. Suojakansi
35. Kulma
37. Ohjain
38. Sahanterä kovametalli Ø 315 mm
41. Työntökahva
46. Letku
69. Kahva työntöpuuta varten
75. Varustepussi
76. Varustepussi kuvien 12 – 14 työvaiheita varten
77. Ruuvipussi
78. Varustepussi (tarrat)
79. Asennusohje
80. Alkuperäiset ohjeet
81. Takuuselvitys

☞ Yksityiskohtainen räjäytyskuva ja varaosaluettelo on tämän asennusohjeen lopussa.

☞ Tarkista pakkauksen purkamisen jälkeen laatikon sisällön

- täydellisyys
- mahd. kuljetusvauriot

Esitä valitukset kauppiaalle, laitteen toimittajalle tai valmistajalle välittömästi. Jälkeenpäin esitettyjä valituksia ei hyväksytä.

## H

1. Forgácstároló
2. Motorvezetőlemez
8. Fűrészasztallap
9. Tartólemez - elől
10. Tartólemez - hátul
12. Motor
13. Kapcsoló-dugaszoló-kombináció
15. Asztalláb (rögzítéshez üregelt)
17. Asztalláb (3x)
18. Asztalláb
19. Merevítő - hosszú (2x)
20. Merevítő - rövid (2x)
21. Összekötőmerevítő (2x)
22. Vezető (2x)
26. Elszívócsonk
27. Védőfedél
28. Forgácstartáy fedele
31. Hasítóék
32. Asztalbetét
33. Védőburok
35. Szögacél
37. Ütközővonalzó
38. HM-Fűrészlap Ø 315 mm
41. Tolórúd
46. Elszívó tömlő
69. Kézi fogantyú tolófához
75. Zsák tartozékok
76. Zsák tartozékok a 12. – 14. ábrán jelzett műveletekhez
77. Csavartasak
78. Zsák tartozékok (matrica)
79. Összeszerelési útmutató
80. Kezelési utasítás
81. Garancianyilatkozat

☞ Az összeszerelési útmutató végén található egy részletes robbantott rajz és a pótalkatrész jegyzék.

☞ A kicsomagolás után kérjük, ellenőrizze a karton tartalmának

- teljességét
- és esetleges szállítási sérüléseit

Kifogásait haladéktalanul közölje a kereskedővel, szállítóval ill. gyártóval. A későbbi reklamációkat nem áll módunkban elismerni.

# HR Obujam dostave - I Volume di fornitura

**HR**

1. Kutija za piljevinu
2. Ploča s vodilicom motora
8. Ploča stola za rezanje
9. Nosivi lim - sprijeda
10. Nosivi lim – straga
12. Motor
13. Kombinacija prekidač-utikač
15. Noga stola (s otvorom)
17. Noga stola (3x)
18. Produžetak stola
19. Potporanj – dugi (2x)
20. Potporanj – kratki (2x)
21. Spojni potporanj (2x)
22. Vodilica (2x)
26. Usisni nastavci
27. Zaštitni poklopac
28. Poklopac kutije za piljevinu
31. Klin za cijepanje
32. Stolni umetak
33. Zaštitni poklopac
35. Kutnik
37. Granično ravnalo
38. List pile od tvrdog metala Ø 315 mm
41. Komad za guranje
46. Usisno crijevo
69. Ručka za drvo za guranje
75. Kesica s priborom
76. Kesica s priborom za radne korake sl. 12 - 14
77. Kesica sa zavrtnjima
78. Kesica s priborom (naljepnica)
79. Upute za montažu
80. Uputa za uporabu
81. Izjava o garanciji

☞ Detaljan shematski prikaz i popis rezervnih dijelova naći ćete na kraju ovih uputa za montažu.

☞ Nakon što ispakirate sadržaj kartona pregledajte na

- potpunost
- evtl. oštećenja kroz transport

Reklamacije odmah prijavite trgovcu, distributeru ili proizvođaču. Kasnije reklamacije se ne priznaju.

**I**

1. Cassetta raccoglitrucioli
2. Piastra di guida del motore
8. Piano banco della sega
9. Lamiera portante - anteriore
10. Lamiera portante - posteriore
12. Motore
13. Interruttore e connettore combinati
15. Gamba del banco (a cavità)
17. Gamba del banco (3x)
18. Prolunga banco
19. Traversa lunga (2x)
20. Traversa corta (2x)
21. Traversa di giunzione (2x)
22. Guida (2x)
26. Raccordo di aspirazione
27. Sportello di protezione
28. Coperchio cassetta di raccoglitrucioli
31. Cuneo
32. Inserto banco
33. Cappa di protenzione
35. Angolare
37. Riga a T
38. Lama in HM Ø 315 mm
41. Asta di guida
46. Tubo flessibile di aspirazione
69. Impugnatura per asse
75. Sacchetto accessori
76. Sacchetto accessori per fasi di lavoro figg. 12 - 14
77. Confezione di viti
78. Sacchetto accessori (adesivi)
79. Istruzioni di montaggio
80. Istruzioni per l'uso
81. Dichiarazione di garanzia

☞ Per una vista esplosa dettagliata e l'elenco dei ricambi, vedere la fine delle Istruzioni di montaggio.

☞ Dopo il disimballaggio del cartone controllare

- che il suo contenuto sia completo
- l'eventuale presenza di danni causati dal trasporto

In caso di contestazioni informare subito il commerciante, il fornitore oppure il produttore. Le reclamazioni inoltrate successivamente non vengono accettate.

## N Samlet leveranse - NL Lever hoeveelheid

**N**

1. Sponkasse
2. Motorføringsplate
8. Sagbordplate
9. Bæreplate foran
10. Bæreplate bak
12. Motor
13. Bryter – plugg – kombinasjon
15. Bordben (med utsparing)
17. Bordben (3x)
18. Bordforlenger
19. Bæreplate foran (2x)
20. Bæreplate bak (2x)
21. Forbindelsesbjelke (2x)
22. Føring (2x)
26. Utsugingsstuss
27. Vernehette
28. Sponkasselokk
31. Kløyvekile
32. Bordinnlegg
33. Vernehette
35. Vinkel
37. Anslagslinjal
38. Hardmetallsagblad Ø 315 mm
41. Skyvestokk
46. Utsugingsslange
69. Håndtak for skyvetre
75. Tilbehørspose
76. Tilbehørspose for arbeidsskrittene fig. 12 - 14
77. Skruepose
78. Tilbehørspose (klistremerke)
79. Monteringsanvisning
80. Bruksanvisning
81. Garantierklæring

☞ Bak i denne monteringsanvisningen finner du en detaljert eksplosjonstegning og reservedelsliste.

☞ Kontroller følgende når du har pakket ut esken

- er esken komplett
- har det oppstått ev. transportskader

Reklamer omgående til forhandleren, leverandøren hhv. produsenten. Senere reklamasjoner godkjennes ikke.

**NL**

1. spankast
2. motorgeleidingsplaat
8. zaagtafelblad
9. draagplaat - voor
10. draagplaat - achter
12. motor
13. schakelaar-stekker-combinatie
15. tafelpoot (met uitsparing)
17. tafelpoot (3x)
18. tafelverlenging
19. steun – lang (2x)
20. steun – kort (2x)
21. Verbindingssteun (2x)
22. Geleiding (2x)
26. afzuigsteun
27. schermklep
28. spankastdeksel
31. splijtwig
32. tafelinzetstuk
33. schermkap
35. hoek
37. aanslagliniaal
38. zaagblad hardmetaal Ø 315 mm
41. schuifstok
46. slang
69. handgreep voor schuifhout
75. toebehorenzak
76. toebehorenzak voor handelingen afb. 12 - 14
77. schroevenzak
78. toebehorenzak (Sticker)
79. montagehandleiding
80. bedieningsaanwijzing
81. garantieverklaring

☞ Een gedetailleerde explosietekening en een lijst met reservedelen vind tu op het einde van deze montage-instructie.

☞ Controleer na het uitpakken de inhoud van de ver-pakking op

- Aanwezigheid van alle onderdelen
- Eventuele transportschade

In het geval van onvolkomenheden dit direct aan uw leverancier melden. Latere reclamaties worden niet in behandeling genomen.

# P Âmbito de fornecimento - PL Zakres dostawy

**P**

1. colector de aparas
2. placa de guia do motor
8. bancada da serra circular
9. suporte da bancada (frente)
10. suporte da bancada (trás)
12. motor
13. combinação interruptor-ficha para motor
15. perna da bancada (com entalhe)
17. perna da bancada (3x)
18. extensão da bancada
19. barra lateral longa (2x)
20. barra lateral curta (2x)
21. barra de suporte (2x)
22. guia (2x)
26. bocal de aspiração
27. tampa de protecção
28. tampa do colector de aparas
31. cunha de separação
32. resguardo da bancada
33. cobertura de protecção
35. esquadro
37. régua de batente
38. disco de serra metal duro Ø 315 mm
41. espátula
46. anilha mangueira de aspiração
69. punho para empurrador
75. saco de acessórios
76. saco de acessórios para passo de trabalho fig. 12 - 14
77. saco de parafusos
78. saco de acessórios (autocolante)
79. instruções de montagem
80. manual de instruções
81. declaração de garantia

☞ Encontra um desenho pormenorizado de vista explodida e lista de peças de substituição no final destas instruções de montagem.

☞ Verifique se a embalagem de cartão está

- completa
- com eventuais danos de transporte

Comunique imediatamente as reclamações ao vendedor, fornecedor ou fabricante. Não serão reconhecidas reclamações posteriores a esse momento.

**PL**

1. Skrzynia na wióry
2. Prowadnik silnika
8. Płyta stołowa piły tarczowej
9. Blacha wsporcza - przód
10. Blacha wsporcza - tył
12. Silnik
13. Kombinacja przełącznik
15. Noga stołu (z wycięciem)
17. Noga stołu (3x)
18. Przedłużenie stołu
19. Podpora – długa (2x)
20. Podpora – krótka (2x)
21. Podpora połączeniowa (2x)
22. Prowadnica (2x)
26. Króciec odkurzacza
27. Klapa ochronna
28. Pokrywa skrzyni na wióry
31. Klin rozdzielnika
32. Wkład stołowy
33. Kołpak ochronny
35. Kątownik
37. Linijka zderzakowa
38. Tarcza piły typu HM Ø 315 mm
41. Drążek przestawny
46. Wąż odkurzacza
69. Uchwyt na kołek do popychania
75. Worek na akcesoria
76. Worek na akcesoria do prac wg rys. 12 - 14
77. Worek na śruby
78. Worek na akcesoria (Naklejki)
79. Instrukcja montażu
80. Instrukcja obsługi
81. Oświadczenie o gwarancji

☞ Szczegółowy rysunek w rozbiciu na części i lista części zamiennych znajdują się na końcu niniejszej instrukcji montażu.

☞ Po rozpakowaniu kartonów należy sprawdzić

- kompletność dostawy
- ew. szkody transportowe

Należy odwrotnie poinformować dystrybutora, dostawcę bądź producenta o zastrzeżeniach. Późniejsze reklamacje nie zostaną uwzględnione.

# RO Volumul de livrare - S Leveransomfattning

**RO**

1. Cutie de rumeguş
2. Placă de ghidaj pentru motor
8. Placa mesei ferăstrăului
9. Placă portantă - față
10. Placă portantă - spate
12. Motor
13. Combinație comutator-ştecăr
15. Piciorul mesei (cu decupaj)
17. Piciorul mesei (3x)
18. Prelungire masă
19. Bară - lungă (2x)
20. Bară-scurtă (2x)
21. Contrafişă de legătură (2x)
22. Ghidaj (2x)
26. Ştuțuri de aspirare
27. Clapa de protecție
28. Capacul cutiei pentru şpan
31. Pană de despicat
32. Suport al mesei
33. Carcasă de protecție
35. Cornier
37. Teu
38. Pânza de ferăstrău aliaj dur Ø 315 mm
41. Bară de împingere
46. Furtun de aspirație
69. Mâner pentru împingătorul din lemn
75. Punga pentru accesorii
76. Punga pentru accesorii pentru paşii de lucru din imag. 12 - 14
77. Pungă cu şuruburi
78. Punga pentru accesorii (etichetă adezivă)
79. Instrucțiuni de montaj
80. Instrucțiune de folosire
81. Declarație de garanție

☞ La sfârşitul acestor instrucțiuni de montaj, găsiți un desen explodat detaliat şi lista de piese de schimb.

☞ Verificați după despachetare, dacă conținutul cartonului

- este complet
- şi dacă nu a fost deteriorat în timpul transportului

Transmiteți reclamațiile imediat comerciantului, furnizorului respectiv producătorului. Reclamațiile ulterioare nu se iau în considerare.

**S**

1. Spånlåda
2. Motorförningsplatta
8. Sågbordsskiva
9. Bärplåt -fram
10. Bärplåt - bak
12. Motor
13. Brytare - kontakt - kombination
15. Bordsben (med ursparing)
17. Bordsben (3x)
18. Bordsförlängning
19. Stötta – lång (2x)
20. Stötta – kort (2x)
21. Förbindelsestötta (2x)
22. Förning (2x)
26. Uppsugningsstöd
27. Skyddslucka
28. Spånlådelock
31. Skiljekil
32. Bordsinlägg
33. Skyddskåpa
35. Vinkel
37. Anslagslinjal
38. Sågklinga hårdmetall Ø 315 mm
41. Matningspinne
46. Slangen
69. Handtag för skjutträ
75. Tillbehörspåse
76. Tillbehörspåse för arbetssteg bild 12 - 14
77. Skruvpåse
78. Tillbehörspåse (Etikett)
79. Monteringsanvisning
80. Bruksanvisning
81. Garantiförklaring

☞ En detaljerad explosionsritning och reservdelslista finner ni i slutet av denna montageanvisning.

☞ Kontrollera innehållet i kartongen dvs

- om leveransen är komplett
- om leveransen ev. har tagit skada

Informera din återförsäljare, leverantören resp. tillverkaren omgående om någon del fattas eller har tagit skada. Senare reklamationer kan inte accepteras.

# SK Obsah dodávky - SLO Obseg dostave

SK

1. Pílinova schránka
2. Vodiacie doska motora
8. Doska stola píly
9. Nosný plech vpredu
10. Nosný plech vzadu
12. Motor
13. Spínač,vypínač
15. Stolná noha(s vybraním)
17. Stolná noha (3x)
18. Predĺženie stola
19. Dlhá vzpera (2x)
20. Krátká vzpera (2x)
21. Spojovacia vzpera (2x)
22. Vedenie (2x)
26. Odsávacie hrdlo
27. Ochranná klapka
28. Veko pilinové schránky
31. Roztvárací koin
32. Stolová vložka
33. Kryt kotúče
35. Uhol
37. Lineál dorazu
38. Pílový kotúč tvrdená oceľ Ø 315 mm
41. Posúvač
46. Odsávacie hadice
69. Rukoväť pre posúvné drevo
75. Vrecko s príslušenstvom
76. Vrecko s príslušenstvom pre pracovné úkony podľa obr. 12-14
77. Vrecko so skrútkami
78. Vrecko so štítkami
79. Montážny návod
80. Návod na obsluhu
81. Záručný list

☞ Podrobné rozkreslenie stroje a zoznam náhradných dielov je uvedený v závere tohto montážného návodu.

☞ Po rozbalení prekontrolujte pri obsahu kartónovej krabice

- kompletnosť
- prípadné poškodenia spôsobené transportom

Svoje sťažnosti oznámte obratom predajcovi, dodávateľovi príp. výrobcovi. Neskoršie reklamácie nebudú uznané.

SLO

1. zaboj za ostružke
2. vodilna plošča motorja
8. plošča žagine mize
9. nosilna pločevina – spredaj
10. nosilna pločevina – zadaj
12. motor
13. kombinacija stikala in vtiča
15. noga mize (z izrezom)
17. noga mize (3x)
18. podaljšek mize
19. opornik – dolgi (2x)
20. opornik – kratek (2x)
21. vezne prečke (2x)
22. vodilo (2x)
26. odsesovalni nastavek
27. zaščitna loputa
28. pokrov zaboja za ostružke
31. cepilni klin
32. mizni vložek
33. zaščitnega pokrova
35. kot
37. prislonsko ravnilo
38. žagin list trda kovina Ø 315 mm
41. potisna palica
46. odsesovalna cev
69. ročaj za potisni les
75. vrečka z opremo
76. vrečka z opremo za delovne korake sl. 12 - 14
77. vrečka za vijake
78. vrečka z opremo (nalepka)
79. navodila za montažo
80. navodilo za uporabo
81. garancijska izjava

☞ Podrobna eksplozijska risba in seznam nadomestnih delov sta na koncu teh navodil za sestavo.

☞ Po jemanju iz embalaže preverite ali je vsebina škatle

- popolna
- Morebitne transportne poškodbe

O pritožbah takoj obvestite prodajalca, dobavitelja oz. proizvajalca. Poznejših reklamacij ne moremo priznati.

## D Symbole - GB Symbols - F Symboles - BG Символи - CZ Symboly E Símbolos - FIN Symbolit - H Jelölések - HR Simboli

D

**Wichtige Hinweise zum sachgerechten Umgang**. Das Nichtbeachten dieser Hinweise kann zu Störungen führen.

**Benutzerhinweise**. Diese Hinweise helfen Ihnen, alle Funktionen optimal zu nutzen.

**Bei Problemen mit der Montage setzen Sie sich bitte mit unserem Kundendienst in Verbindung.**

**Tel. +49 (0) 23 82 / 8 92 - 104**

GB

**Important information on proper handling.** Failure to observe these instructions may lead to malfunction.

**User information.** This information helps you to use all the functions optimally.

F

**Consignes d'utilisation conforme importantes.** Le non-respect de ces consignes peut entraîner des défauts fonctionnels.

**Consignes d'utilisation.** Ces indications sont d'une aide précieuse pour un emploi optimal des différentes fonctions.

BG

**Важни указания за правилна работа.** Неспазването на тези указания може да доведе до неизправности.

**Указания за ползвателя.** Тези указания ще ви помогнат да използвате оптимално всички функции.

CZ

**Důležité informace správného zacházení se strojem.** Při nedbání těchto pokynů může dojít k poruchám či poškození stroje.

**Pokyny pro uživatele.** Tyto informace Vám pomohou všechny funkce stroje optimálně využít.

E

**Instrucción importante para un manejo correcto.** Desatender esta instrucción puede provocar fallos.

**Instrucción para el usuario.** Esta instrucción le ayudará a hacer un uso óptimo de todas las funciones.

FIN

**Tärkeitä ohjeita asianmukaista käyttöä varten.** Kyseisten ohjeiden laiminlyönti voi johtaa häiriöihin.

**Käyttäjäohjeita.** Kyseiset ohjeet auttavat käyttämään kaikkia toimintoja tehokkaasti.

H

**Fontos tudnivalók a szakszerű használathoz.** E tudnivalók figyelmen kívül hagyásától üzemzavarok keletkezhetnek.

**Használati tudnivalók.** Ezek az útmutatások segítenek a gép minden funkciójának legjobb kihasználásában.

HR

**Važne napomene za pravilan rad.** Nepridržavanje ovih napomena može da dovesti do smetnji.

**Napomene korisniku.** Ove napomene Vam pomažu da optimalno iskoristite sve funkcije uređaja.

## I Simboli - N Symboler - NL Symbolen - P Símbolos - PL Symbole RO Simbolurile - S Symboler - SK Symboly - SLO Simboli

**I**

**Avvisi importanti per un utilizzo conforme.** La mancata osservanza di questi avvisi potrebbe causare guasti.

**Avvisi per l'utente.** Questi avvisi aiutano l'utente a sfruttare al meglio tutte le funzionalità.

**N**

**Viktige informasjoner angående riktig behandling.** Hvis man ikke tar hensyn til disse informasjonene kan det oppstå feil.

**Brukerinformasjoner.** Disse informasjonene hjelper deg til å benytte alle funksjonene optimalt.

**NL**

**Belangrijke aanwijzing voor het vakkundig gebruik.** Het niet opvolgen van deze aanwijzingen kan tot leiden.

**Gebruikersaanwijzingen.** Deze aanwijzingen helpen u de machine optimaal te benutten.

**P**

**Indicações importantes sobre o manuseamento adequado**. A inobservância destas indicações pode provocar falhas.

**Indicações ao utilizador**. Estas indicações ajudam-no a utilizar todas as funções de forma optimizada.

**PL**

**Ważne wskazówki dotyczące prawidłowej obsługi.** Nieprzestrzeganie niniejszych wskazówek może prowadzić do zakłóceń w pracy urządzenia.

**Wskazówki dla użytkownika.** Wskazówki te pomagają w optymalnym wykorzystaniu wszystkich funkcji urządzenia.

**RO**

**Indicații importante privind utiliz area competentă.** Nerespectarea acestor indicații poate duce la perturbații.

**Instrucțiuni de folosire.** Aceste indicații vă ajută să folosiți în mod optim toate funcțiile.

**S**

**Viktiga hänvisningar rörande en korrekt hantering.** Om man inte beaktar dessa hänvisningar kan detta leda till störningar.

**Användarhänvisningar.** Dessa hänvisningar hjälper Er att utnyttja alla funktioner på ett optimalt sätt.

**SK**

**Dôležité pokyny pre primerané zaobchádzanie**. Nerešpektovanie týchto pokynov môže viesť k poruchám.

**Pokyny pre užívateľa**. Tieto pokyny Vám pomôžu optimálne využívať všetky funkcie prístroja.

**SLO**

**Pomembni napotki k z namenom skladni uporabi.** Neupoštevanje podanih napotkov lahko povzroči motnje.

**Napotki za uporabo.** S pomočjo teh napotkov boste lahko optimalno izkoristili vse funkcije.

## D Zusammenbau - GB Assembly - F Assemblage - BG Монтаж - CZ Montáž E Montaje - FIN Kokoonpano - H Összeállítás - HR Sastavljanje I Montaggio - N Montering - NL Samenbouw - P Montagem - PL Montaż RO Montarea - S Montering - SK Montáž - SLO Montaža

**D** Für den Zusammenbau der Säge benötigen Sie folgende Werkzeuge:

**GB** To assemble the saw, you need the following tools:

**F** Les outils siuvants sont nécessaire à l'assem-blage de la scie:

**BG** За монтажа на резачката са ви необходими следните инструменти:

**CZ** Pro sestavení okružní stolní potřebujete následující nástroje:

**E** Para el ensamblaje de la sierra necesita Vd. las siguientes herramientas:

**FIN** Rakennussirkkeli kokoamiseen tarvitaan seuraavat työkalut:

**H** A fűrész összeszereléséhez a következő szerszámokra van szükség:

**HR** Za montažu pile potrebni su Vam sljedeći alati:

**I** Per il montaggio della sega sono necessari i seguenti utensili:

**N** For monteringen av sagen trenger du følgende verktøy:

**NL** Voor de montage van de zaag hebt u volgende gereedschappen nodig:

**P** Para montar a serra circular de bancada, necessita das seguintes ferramentas:

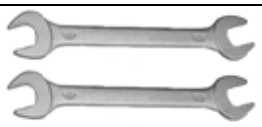
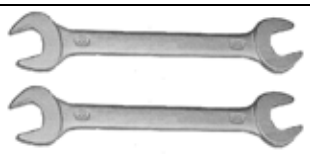
**PL** Do montażu piły niezbędne są następujące narzędzia:

**RO** Pentru montarea ferăstrăului, aveți nevoie de următoarele unelte:

**S** För att kunna montera ihop sågar bföver du följande verktyg:

**SK** Pre zostavenie kotúčove píly použite následujúce náradie:

**SLO** Za sestavo žage potrebujete naslednje orodje:

| |  |  | | |
|---|---|---|---|---|
| **SW 8** | **SW 10** | **SW 13** | **SW 4** | **SW 5** |

**D**

**Um Zeit zu sparen,**

- benutzen Sie für die Montage wenn möglich das unten abgebildete Werkzeug und sortieren Sie vorab alle Befestigungsteile wie z.B. Schrauben und Muttern.

☞ Nach der Montage können Befestigungsteile wie z.B. Schrauben und Muttern übrig bleiben.

**GB**

**In order to save time,**

- as far as possible, use the tools illustrated below for installation and sort in advance all fasteners such as screws and nuts.

☞ Some extra fasteners such as screws and nuts may be left after the assembly.

**F**

**Pour économiser du temps,**

- servez-vous de préférence des outils illustrés ci-après pour le montage et triez tous les éléments de fixation tels aue les vis et écrous auparavant.

☞ Après le montage, des éléments de fixation tels que par ex. des vis et écrous peuvent rester.

**BG**

**За да спестите време,**

- използвайте за монтажа по възможност долупоказания инструмент и преди това сортирайте всички крепежни части, като например болтове и гайки.

☞ След монтажа могат да останат излишни крепежни части, като например болтове и гайки.

**CZ**

**Abyste ušetřili čas,**

- použijte pokud možno níže vyobrazený nástroj a předem si rozdělte všechny upevňovací prvky jako např.šrouby a matice.

☞ Po skončení montáže je možné,že některé upevňovací prvky(např.šrouby a matice) zůstanou navíc.

**E**

**Para ahorrar tiempo,**

- utilice para el montaje, si es posible, la herramienta ilustrada abajo, y ordene previamente todas las piezas de fijación, como p. ej. tornillos y tuercas.

☞ Después del montaje puede que sobren piezas de fijación, como p. ej. tornillos y tuercas.

**FIN**

**Ajan säästämiseksi,**

- käytä asennuksessa mahdollisuuksien mukaan alla olevassa kuvassa esitettyä työkalua ja lajittele ensin kaikki kiinnitysosat kuten esim. ruuvit ja mutterit.

☞ Asennuksen jälkeen kiinnitysosia, kuten esim. ruuveja ja muttereita, voi jäädä yli.

**H**

**Időt takaríthat meg azzal, ha**

- az összeszereléshez lehetőség szerint az alább ábrázolt szerszámokat használja, valamint a munka megkezdése előtt szétválogatja a rögzítéshez szükséges csavarokat, anyákat és egyéb darabokat.

☞ Előfordulhat, hogy az összeszerelés után néhány csavar, anya és egyéb szerelési darab megmarad.

**HR**

**Da biste uštedjeli vrijeme,**

- za montažu koristite po mogućnosti niže prikazani alat i prvo sortirajte sve pričvrsne dijelove kao npr. vijke i matice.

☞ Nakon montaže mogu preostati pričvrsni dijelovi kao što su vijci i matice.

**I**

**Per risparmiare tempo,**

- usare per il montaggio, se possibile, l'utensile sotto illustrato e selezionare prima tutti gli elementi di fissaggio, come ad esempio viti e dadi.

☞ Dopo il montaggio possono avanzare elementi di fissaggio come ad esempio viti e dadi.

**N**

**For å spare tid,**

- bør du benytte det verktøyet som er avbildet under ved monteringen og du må sortere alle festedelene som f. eks. skruer og muttere på forhånd.

☞ Etter monteringen kan det hende du har for mange festedeler f. eks. skruer og muttere.

**NL**

**Om tijd te sparen, kunt u het best,**

- voor de montage het hieronder afgebeelde gereedschap gebruiken en sorteer vooraf alle bevestigingsdelen zoals bv schroeven en moeren.

☞ Na de montage kunnen bevestigingsdelen zoals bv schroeven en moeren overig blijven.

**P**

**Para economizar tempo,**

- Ao efectuar a montagem, use, se possível, a ferramenta abaixo ilustrada e ordene previamente todas as peças de fixação, como por exemplo parafusos e porcas.

☞ Após a montagem podem restar peças de fixação, como, por exemplo, parafusos e porcas.

**PL**

**Aby zaoszczędzić czas,**

- proszę w miarę możliwości stosować do montażu przedstawione poniżej narzędzie i wcześniej posortować wszystkie elementy montażowe, np. śruby i nakrętkin.

☞ Po montażu mogą pozostać elementy montażowe, np. śruby i nakrętki.

**RO**

**Pentru a economisi timp,**

- utilizați, dacă este posibil, pentru montaj uneltele din imaginea de mai jos şi sortați în prealabil toate piesele de fixare, ca de ex. şuruburile şi piulițele.

☞ După montaj, se poate să mai rămână câteva piese de fixare, ca de ex. şuruburi sau piulițe.

**S**

**För att spara tid bör du,**

- om möjligt an-vända de verktyg du ser på bilden nedan och sortera innan alla montagedelar, som t.ex. skruvar och muttrar.

☞ Efter montaget kan montagedelar, som t.ex. skruvar och muttrar bli över.

**SK**

**Pre ušetrenie času**

- Pre zostavenie píly použite  nižšie uvedené náradie a vopred si rozdeľte všetky súčasti pre upevnenie(skrútky a matice).

☞ Po skončení montáže je možné,že niektoré skrutky,matice alebo podložky zostanú navyše.

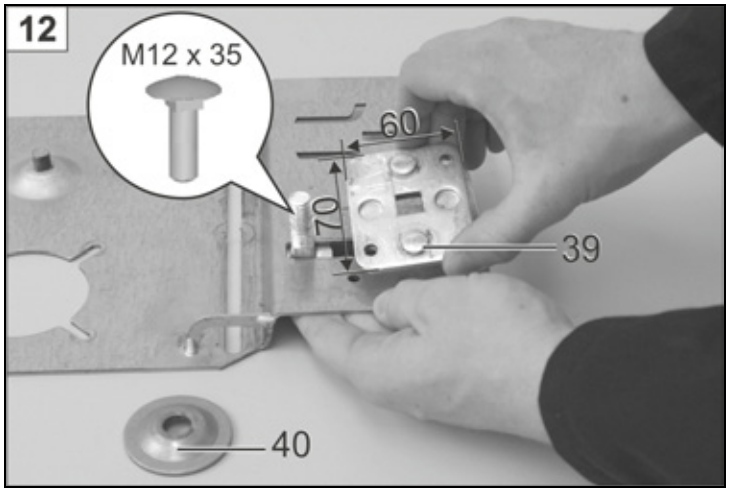
**SLO**

**Da privarčujete časa,**

- uporabljajte za montažo spodaj predstavljeno orodje in predhodno razvristite vse pritrdilne dele, kot so na primer vijaki in matice.

☞ Po montaži se lahko zgodi, da bodo pritrdilni deli, kot so vijaki in matice, ostali.

| | | |
|---|---|---|
| | **SW 8** | **SW 10** |




**D** Stecken Sie die Halteplatte (39) auf die Flachrundschraube.

☞ Achten Sie dabei auf die richtige Lage der Halteplatte!

**GB** Mount the holding plate (39) onto the flat round screw.

☞ Take care of correct position of the holding plate!

**F** Engagez la plaque de support (39) sur le boulon à tête bombée

☞ Faites attention à la position correct de la plaque de support !

**BG** Поставете захващащата планка (39) на болта с ниска полуобла глава.

☞ При това внимавайте за правилното положение на захващащата планка!

**CZ** Nasad'te desku držáku (39) na šroub s plochou kulovou hlavou.

☞ Dbejte přitom na správnou polohu desky držáku!

**E** Encaje la placa de retención (39) en el tornillo de cabeza de lenteja con talón.

☞ ¡Tenga cuidado aquí de la correcta posición de la placa de retención!

**FIN** Aseta pitolevy (39) litteäkantaisen ruuvin päälle.

☞ Kiinnitä tällöin huomiota pitolevyn oikeaan asentoon!

**H** Húzza a (39) tartólapot a félgömbfejű csavarra.

☞ Üggyeljen ennél a tartólap helyes fekvésére!

**HR** Nataknite nosivu ploču (39) na vijak zaobljene glave.

☞ Pritom pazite na pravilan položaj nosive ploče!

**I** Montare la piastra di sostegno (39) sulla vite con testa a calotta piatta.

☞ Accertarsi che la piastra di sostegno sia posizionata correttamente!

**N** Tre holdeplaten (39) på flatrundskruen.

☞ Pass på at holdeplaten ligger i riktig posisjon!

**NL** Steek de houderplaat (39) op de vlakke ronde schroef.

☞ Let op de goede plaatsing van de houderplaat.

**P** Introduza a placa de suporte (39) no parafuso de cabeça boleada.

☞ Ao fazer isto, observeque a placa de suporte fique na posição correcta!

**PL** Proszę nałożyć płytę przytrzymującą (39) na śrubę płaską.

☞ Należy przy tym uważać na poprawne położenie tej płyty!

**RO** Introduceți placa de susținere (39) pe şurubul cu cap înecat.

☞ Atenție la poziția corectă de deplasare a plăcii de susținere!

**S** Trä hållplatta (39) planrundskruv

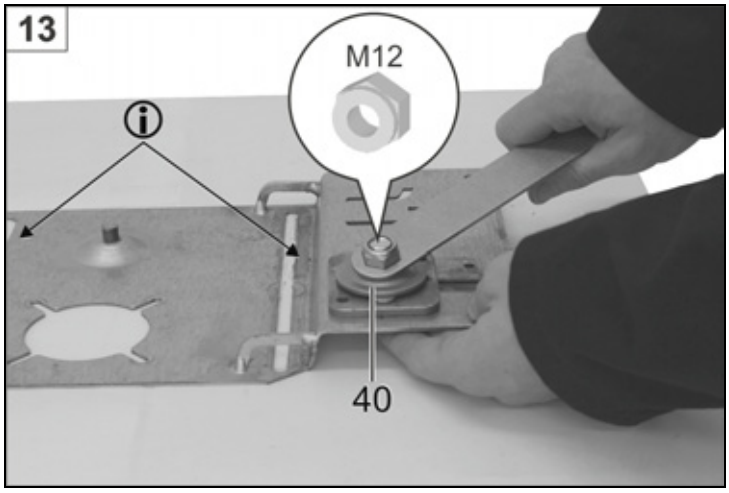
☞ se till att få fästplattan i rätt läge!

**SK** Nastrčte dosku držiaka na skrútku s plochou guľovou hlavou.

☞ Pritom dbajte na správnú polohu dosky.

**SLO** Držalno ploščo (39) vtaknite na ploski okrogli vijak.

☞ Bodite pozorni na pravilni položaj držalne plošče!




**D** Stecken Sie Teil 40 auf und schrauben Sie die Mutter auf.

☞ Mutter nicht fest anziehen! Schraubenende und Mutter müssen abschließen!

ⓘ Fett nicht abputzen!

**GB** Mount part 40 and screw on the nut.

☞ Do not tighten the nut! Screw end and nut must be flush!

ⓘ Do not wipe off the grease!

**F** Montez la pièce 40 et vissez l'écrou.

☞ Ne pas serrez l'écrou! La bout de la vis doit être aligne à l'écrou!

ⓘ Ne pas essuyer la graisse!

**BG** Поставете част 40 и завийте гайката.

☞ Не затягайте гайката! Краят на болта и гайката трябва да съвършват на едно ниво!

ⓘ Не почиствайте греста!

**CZ** Nasad'te díl 40 a našroubujte matici.

☞ Matici neutahujte napevno! Konec šroubu a matice musí spolu tvoøit jednu plochu!

ⓘ Tuk neodstraňujte.

**E** Encaje la pieza 40 y enrosque la tuerca.

☞ ¡No apriete la tuerca con fuerza! ¡El extremo del tornillo y la tuerca tienen que estar a ras!

ⓘ ¡No limpie la grasa!

**FIN** Pistä osa 40 paikalleen ja ruuvaa mutteri paikalleen.

☞ Älä kiristä mutteria! Ruuvinpään ja mutterin täytyy olla samassa tasossa!

ⓘ Älä pyyhi rasvaa pois!

**H** Húzza fel az alkatrészt (40) és csavarja be az anyát.

☞ Az anyát ne húzza meg szorosra! A csavar vége és az anya egy síkban legyen!

ⓘ Ne takarítsa le a zsírt!

**HR** Nataknite dio 40 i navrnite maticu.

☞ Maticu nemojte pritegnuti! Kraj vijka i matica moraju biti u ravnini!

ⓘ Nemojte obrisati mast!

**I** Inserire il componente 40 ed avvitare il dado.

☞ Non serrare troppo il dado! L'estremità della vite ed il dado debbono essere allineati!

ⓘ Non rimuovere il grasso!

**N** Tre på del 40 og skru fast mutterene.

☞ Ikke trekk til mutterene hardt! Skrueenden og mutterene må møtes!

ⓘ Ikke puss vekk fett!

**NL** Steek deel 40 op en schroef de moer er op

☞ Moet niet vast aantrekken! Einde van de schroef en de moeren moeten aansluiten!

ⓘ Het smeervet niet afpoetsen!

**P** Coloque a peça 40 e enrosque a porca.

☞ Não apertar muito a porca! A extremidade do parafuso e a porca têm de ficar niveladas!

ⓘ Não limpar a massa!

**PL** Proszę nałożyć część 40 i nakręcić nakrętkę.

☞ Nie dokręcać mocno nakrętki! Końcówka śruby i nakrętka powinny być przykręcone gładlo na tym samym poziomie!

ⓘ Nie wycierać smaru!

**RO** Montaăi piesa 40 şi înşurubați piulița.

☞ Nu strângeți tare piulița! Capătul şurubului trebuie să fie aliniat cu piulița.

ⓘ Nu curățați unsoarea!

**S** Sätt på del 40 och skruva på muttern.

☞ Dra inte åt muttern fast! Skruvände och mutter måste mötas!

ⓘ Torka inte de smörjfett av!

**SK** Nasaďte diel 40 a naskrútkujte maticu.

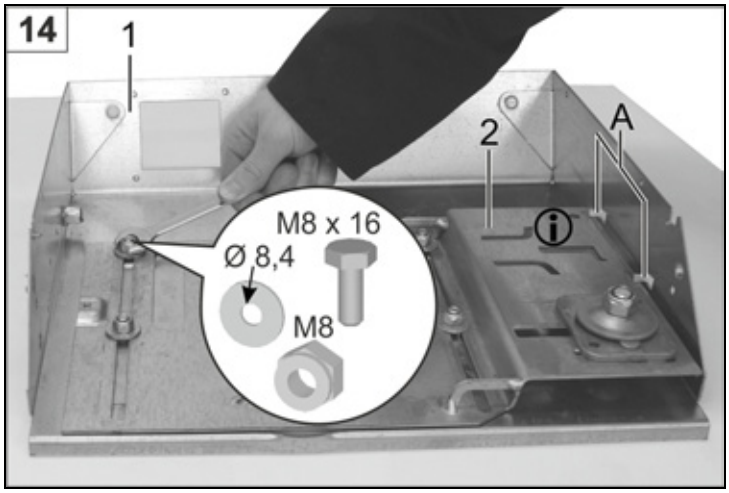
☞ Maticu nie pevne utiahnúť.Konec skrútky a matica musia byť v rovine.

ⓘ Neodstráňujte tuk.

**SLO** Nataknite del 40 in privijačite matice.

☞ Matic ne pritegnite trdo! Konci vijakov in matic morajo biti poravnani!

ⓘ Maščobe ne očistite!




**D** Teil 2 auf Teil 1 stecken und verschrauben.

ⓘ **Drehen Sie jede Mutter ¼ Umdrehung zurück!**

ⓘ **Teil 2 muß unter den 2 Laschen (A) liegen!**

**GB** Mount part 2 on to part 1 and fasten.

ⓘ **Turn the nut back by a quarter turn!**

ⓘ **Part 2 must be under the 2 clamps (A)!**

**F** Engagez la pièce 2 sur la pièce 1 et vissez-la.

ⓘ **Tournez l'écrou d'env. ¼ de tour en arrière !**

ⓘ **Pièce 2 doit être sous les 2 pattes (A) !**

**BG** Поставете част 2 на част 1 и завинтете.

ⓘ **Развийте всяка гайка ¼ оборот!**

ⓘ **Част 2 трябва да се намира под 2-те планки (A)!**

**CZ** Díl 2 nasaďte na díl 1 a sešroubujte.

ⓘ **Každou matici povolte o ¼ otáčky zpět.**

ⓘ **Dil 2 musí ležet pod 2 styčnicemi(A)!**

**E** Encaje la pieza 2 en la pieza 1 y atornille a fondo.

ⓘ **¡Haga retroceder cada tuerca ¼ de vuelta!**

ⓘ **¡La pieza 2 ha de estar bajo las 2 bridas (A)!**

**FIN** Aseta osa 2 osan 1 päälle ja ruuvaa kiinni.

ⓘ **Kierrä jokainen mutteri ¼ kierrosta taaksepäin!**

ⓘ **Osan 2 täytyy olla 2 kielekkeen (A) alla!**

**H** A (2) alkatrészt az (1) alkatrészre kell ráhúzni és becsavarni.

ⓘ **Mindegyik csavaranyát ¼ fordulattal kell visszacsavarni!**

ⓘ **A (2) alkatrész a két (A) fül alatt legyen!**

**HR** Dio 2 nataktnite na dio 1 i pričvrstite.

ⓘ **Odvrnite svaku maticu za ¼ okreta!**

ⓘ **Dio 2 mora se nalaziti ispod 2 spojnica (A)!**

**I** Montare il componente 2 sul componente 1 ed avvitare.

ⓘ **Ruotare ciascun dado di ¼ di giro in senso antiorario!**

ⓘ **Il componente 2 deve trovarsi sotto le 2 linguette (A)!**

**N** Tre del 2 på del 1 og skru fast.

ⓘ **Vri hver mutter ¼ omdreining bakover!**

ⓘ **Del 2 må ligge under de to klemmene (A)!**

**NL** Deel 2 op deel 1 steken en schroef vast.

ⓘ **Draai de moer met ca. ¼ omwenteling terug!**

ⓘ **Deel 2 moet onder de 2 lussen (A) liggen!**

**P** Insira a peça 2 na peça 1 e aparafuse-as.

ⓘ **Rode de volta cada uma das porcas ¼ de rotação!**

ⓘ **A peça 2 tem de ficar por baixo dos 2 laços (A)!**

**PL** Nałożyć część 2 na część 1 i przykręcić.

ⓘ **Proszę odkręcić każdą nakrętkę o ¼ obrotu!**

ⓘ **Element 2 musi znajdować się pod 2 łącznikami (A)!**

**RO** Montați piesa 2 pe piesa 1 şi înşurubați.

ⓘ **Deşurubați fiecare piuliță cu ¼ de rotație!**

ⓘ **Piesa 2 trebuie să se afle sub cele 2 eclise (A)!**

**S** Trä på del 2 på del 1 och skruva fast.

ⓘ **Dra loss muttern med ca. ¼ varv!**

ⓘ **Del 2 måste ligga under de 2 fästena (A)!**

**SK** Diel 2 nasaďte na diel 1 a priskrútkujte.

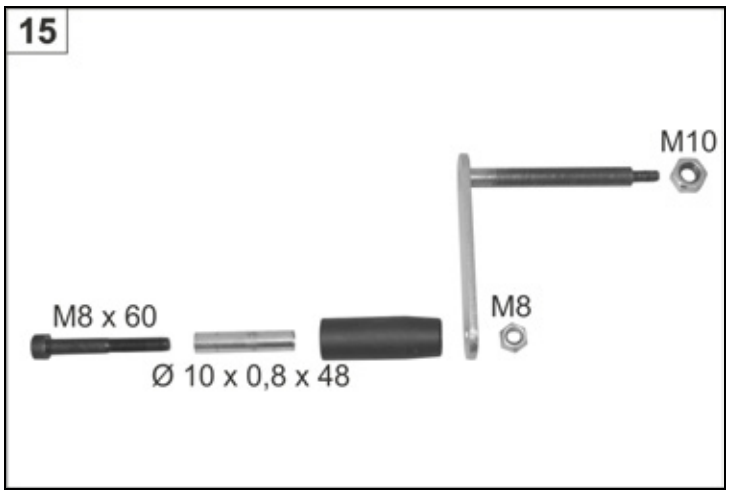
ⓘ **Každú maticu povoľte o ¼ otáčky späť.**

ⓘ **Diel 2 musí ležať pod 2 styčnicami(A)!**

**SLO** Del 2 nataknite na del 1 in privijačite.

ⓘ **Vsako matico zavijte nazaj za ¼ obrata!**

ⓘ **Del 2 mora biti pod 2 zaplatama (A)!**




**D** Montieren Sie den Kurbelgriff.

☞ Ziehen Sie die Muttern fest an!

**GB** Mount the crank handle.

☞ Tighten the nuts firmly!

**F** Montez la poignée de la manivelle.

☞ Serrez l'écrou !

**BG** Монтирайте дръжката на ръчката.

☞ Затегнете гайките!

**CZ** Namontujte kličku

☞ Utáhněte pevně matici!

**E** Monte la manivela.

☞ ¡apriete a fondo las tuercas!

**FIN** Asenna kampikahva.

☞ Kiristä mutterit lujasti kiinni!

**H** Szerelje össze a kézi forgattyút.

☞ a csavaranyát szorosan húzza meg!

**HR** Montirajte držak ručice.

☞ Pritegnite matice!

**I** Montare l'impugnatura della manovella.

☞ Serrare bene il dado!

**N** Monter sveivhåndtaket.

☞ trekk mutterene godt fast!

**NL** Monteer de krukgreep.

☞ Trek de moeren vast aan!

**P** Monte a asa de manivela.

☞ Aperte bem as porcas!

**PL** Proszę zamontować uchwyt korby.

☞ proszę dokręcić nakrętkę!

**RO** Montați manivela.

☞ Strângeți bine piulițele!

**S** Montera vevgreppet.

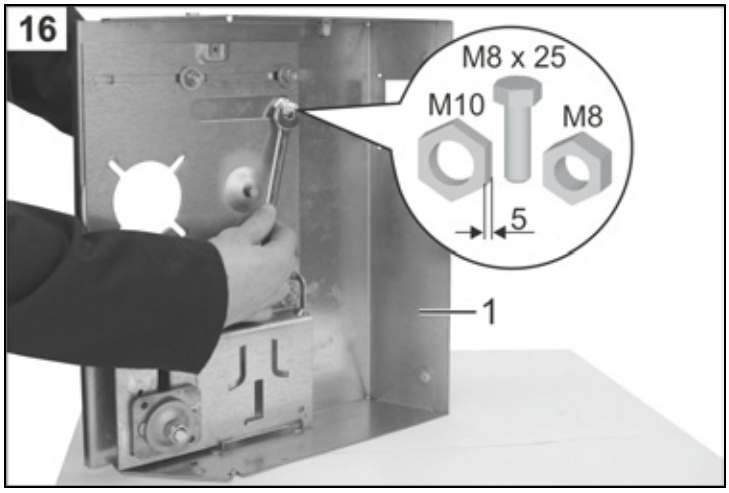
☞ Dra fast muttrarna ordentligt!

**SK** Namontujte guľovú rukoväť-kľúčku

☞ Matice utiahnite napevno.

**SLO** Montirajte ročico.

☞ Matice čvrsto pritegnite!




**D** Stecken Sie die Schraube M8 x 25 durch Teil 1. Stecken Sie die Mutter M10 (flach) auf. Schrauben Sie die nicht selbstsichernde Mutter (ohne farbigen Ring) M8 auf und ziehen Sie sie fest!

**GB** Insert the screw M8 x 25 through part 1.
Mount the nut M10 (flat). Screw on the non self-locking nut (without coloured ring) M8 and tighten securely!

**F** Introduisez la vis M8 x 25 à travers la pièce 1.
Montez l'écrou M10 (plat). Montez l'écrou non autobloquant (sans anneau de couleur) M8 et serrez-le !

**BG** Вкарайте болта M8 x 25 през част 1.
Вкарайте гайката M10 (плоска).
Завийте не самофиксиращата се гайка (без цветен пръстен) M8 и я затегнете!

**CZ** Prostrcte šroub M8 x 25 částí 1.
Nasaďte matici M10 (naplocho). Nešroubujte samojistící matici (bez barevného prstnce) M8 a pevně utáhněte.

**E** Introduzca el tornillo M8 x 25 a través de la pieza 1.
Encaje la tuerca M10 (plana). ¡Enrosque la tuerca no autoblocante (sin anilla de color) M8 y apriétela a fondo!

**FIN** Aseta ruuvi M8 x 25 osan 1 läpi.
Asenna mutteri M10 (matala). Kierrä ei-itselukittuva mutteri (ilman värirengasta) M8 paikalleen ja kiristä se!

**H** Húzza át az M8 x 25 csavart az (1) alkatrészen keresztül.
Helyezze fel az M10 (lapos) anyát. Csavarja fel a nem önbiztosító (színes gyűrű nélküli) M8 anyát és húzza azt szorosra!

**HR** Utaknite vijak M8 x 25 kroz dio 1.
Nataknite maticu M10 (ravno). Navrnite nesamoosiguravajuću maticu (bez prstena u boji) M8 i pritegnite je!

**I** Inserire la vite M8 x 25 nel componente 1.
Infilare il dado piatto M10.
Avvitare il dado non autobloccante (senza anello colorato) M8 e serrare bene!

**N** Sett i skruen M8 x 25 gjennom del 1.
Sett på mutteren M10 (flat).
Skru fast ikke selvsikrende mutteren (uten farget ring) M8 og trekk godt fast!

**NL** Steek de schroef M8x25 door deel 1.
Steek de moer M10 (vlak) op. Schroef de niet zelfzekerende moer (zonder kleurige ring) m8 op en trek ze vast!

**P** Introduza o parafuso M8 x 25 na peça 1. Coloque a porca M10 (lisa).
Enrosque a porca sem auto-bloqueio (sem anel colorido) M8 e aperte-a bem!

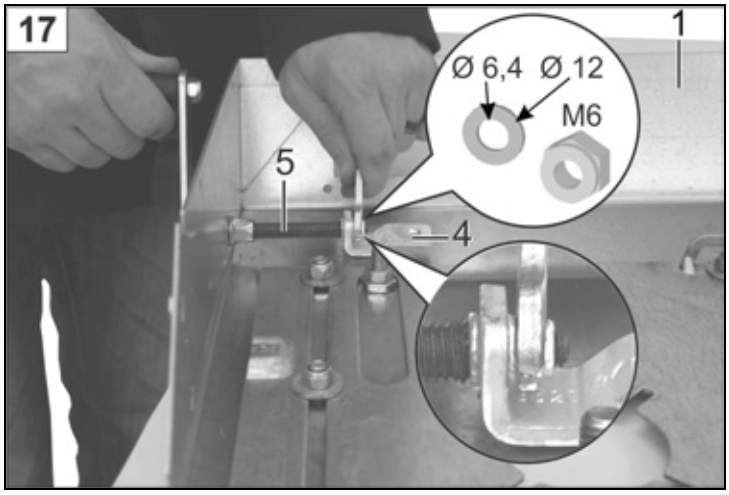
**PL** Przetknąć śrubę M8 x 25 przez częśćnr 1.
Nałożyć nakrętkę M10 (płaska). Przykręcić i dokręcić nakrętkę nie samozabezpieczającą się (bez kolorowego pierścienia) M8!

**RO** Introduceți şurubul M8 x 25 prin piesa 1.
Montați piulița M10 (fără a strânge). Înşurubați piulița fără autoblocare (fără inel colorat) M8 şi strângeți-o bine!

**S** Sätt i skruven M8 x 25 genom del 1.
Sätt på muttern M10 (flat). Skruva den inte självlåsande muttern (utan färgring) M8 fast den!

**SK** Prostrčte skrútku M8x25 čiasti 1.
Nasaďte maticu M10 n (naplocho). Neskrútkujte samoisticí maticu (bez farebného prestenca) a utiahnite napevno.

**SLO** Vijak M8 x 25 vtaknite skozi del 1.
Matico M10 (plosko) položite nanj. Privijte matico, ki ni samovarovalna (brez barvnega obroča) M8 in jo pritegnite!




**D** Schrauben Sie Teil 5 in das Gewinde von Teil 1 ein.
Verbinden Sie Teil 5 mit Teil 4, plazieren Sie dabei jeweils eine Unterlegscheibe zwischen Gewindeansatz von Teil 5 und Teil 4, sowie zwischen Teil 4 und der Mutter M6. Schrauben Sie die Mutter M6 auf und ziehen Sie sie fest!

**Drehen Sie die Mutter ¼ Umdrehung zurück! ☞ Ölen Sie Teil 5!**

**GB** Screw part 5 into the thread of part 1.
Connect part 5 with part 4; place a washer between the threaded piece of part 5 and part 4, and between part 4 and the nut M6. Screw on the nut M6 and tighten securely. **Turn the nut back by a quarter turn! ☞ Oil part 5!**

**F** Vissez la pièce 5 dans le filet de la pièce 1.
Reliez la pièce 5 à la pièce 4, placez respectivement une rondelle entre le point de contact du filet de la pièce 5 et la pièce 4, ainsi qu'entre la pièce 4 et l'écrou M6.
Montez l'écrou M6 et serrez-le. **Tournez l'écrou d'env. ¼ de tour en arrière !**

**☞ Huilez la pièce 5 !**

**BG** Завинтете част 5 в резбата на част 1.
Свържете част 5 с част 4, при това поставете по една подложна шайба между основата на резбата на част 5 и част 4, както и между част 4 и гайката M6. Завийте гайката M6 и я затегнете!

**Развийте гайката ¼ оборот! ☞ Смажете част 5**!

**CZ** Zašroubujte díl 5 do závitu dílu 1.
Spojte díl 5 s dílem 4 a vložte přitom vždy mezi začátek závitu dílu 5 a dílu 4 a mezi díl 4 a matici M6 podložku. Našroubujte matici M6 a pevně ji utáhnìte.

**Pootočte matici o ¼ otáčky zpět! ☞ Namažte díl 5 olejem!**

**E** Atornille la pieza 5 en la rosca de la pieza 1.
Una la pieza 5 con la pieza 4, coloque respectivamente una arandela entre el cuello roscado de la pieza 5 y la pieza 4, así como entre la pieza 4 y la tuerca M6. Enrosque la tuerca M6 y apriétela a fondo.

**¡Retroceda la tuerca ¼ de vuelta! ☞ ¡Unte de aceite la pieza 5!**

**FIN** Ruuvaa osa 5 osan 1 kierteeseen.
Yhdistä osa 5 osaan 4, aseta tällöin aina aluslaatta osan 5 ja osan 4 kierreolakkeen väliin sekä osan 4 ja mutterin M6 väliin.
Ruuvaa mutteri M6 paikalleen ja kiristä tiukaksi.

**Kierrä mutteria ¼ kierrosta takaisin! ☞ Voitele osa 5 öljyllä!**

**H** Csavarja az (5) alkatrészt az (1) alkatrész csavarmenetébe.
Kösse össze az (5) alkatrészt a (4) alkatrésszel, tegyen mindig egy alátétgyűrűt az (5) és a (4) alkatrész menetkifutása, valamint a (4) alkatrész meg az M6 anya közé. Csavarja fel és húzza szorosra az M6 anyát. **Csavarja ¼ fordulattal vissza az anyát! ☞ Olajozza be az (5) alkatrészt!**

**HR** Uvrnite dio 5 u navoj dijela 1.
Spojite dio 5 s dijelom 4, stavite pritom po jednu podložnu pločicu između navoja dijela 5 i dijela 4, kao i između dijela 4 i matice M6. Navrnite maticu M6 i pritegnite je! **Odvrnite maticu za ¼ okreta! ☞ Podmažite uljem dio 5!**

**I** Avvitare il componente 5 nel filetto del componente 1.
Collegare il componente 5 al componente 4, posizionando una rondella fra l'attacco del filetto del componente 5 ed il componente 4 e fra il componente 4 ed il dado M6. Avvitare il dado M6 e serrare bene! **Ruotare il dado di ¼ di giro in senso antiorario! ☞ Oliare il componente 5!**

**N** Skru del 5 inn i gjengen til del 1. Kople sammen del 5 med del 4, plasser respektivt en underlagsskive mellom gjengeinnsatsen fra del 5 og del 4 og mellom del 4 og mutteren M6. Skru på mutteren M6 og trekk godt fast.

**Vri mutteren ¼ omdreining bakover! ☞ Smør olje på del 5!**

**NL** Schroef deel 5 in het schroefdraad van deel 1.
Verbind deel 5 met deel 4, plaats daarbij telkens een onder-legschijf tussen het begin van schroefdraad van deel 5 en deel 4 alsmede tussen deel 4 en de moer M6. **Schroef de moer M6 er op en draai deze vast. Draai de moer met ca. ¼ omwenteling terug! ☞ Olie deel 5!**

**P** Aparafuse a peça 5 na rosca da peça 1.
Una a peça 5 com a 4. Ao fazer isto, posicione respectivamente uma arruela plana entre a extremidade da rosca da peça 5 e da 4, bem como entre a peça 4 e a porca M6 Aparafuse a porca M6 e aperte-a muito bem.

**Rode de volta a porca aprox. ¼ de rotação! ☞ Lubrifique a peça 5!**

**PL** Proszę wkręcić część 5 do gwintu części 1.
Proszę połączyć część 5 z częścią 4, przy czym należy nałożyć podkładkę pomiędzy gwintem części 5 i częścią 4, a także pomiędzy częścią 4 i nakrętką M6. Proszę teraz nałożyć nakrętkę M6 i ją mocno dokręcić. **Następnie należy nakrętkę tą odkręcić o ¼ obrotu! ☞ Proszę nasmarować część 5!**

**RO** Înşurubaţi piesa 5 în fieltul piesei 1.
Îmbinaţi piesa 5 cu piesa 4, aplicaţi câte o şaibă suport între capătul filetului de la piesa 5 şi de la piesa 4, dar şi între piesa 4 şi piuliţa M6. Deşurubaţi piuliţa M6 şi strângeţi-o apoi bine! **Deşurubaţi fiecare piuliţă cu ¼ de rotaţie!**

**☞ Ungeţi cu ulei piesa 5!**

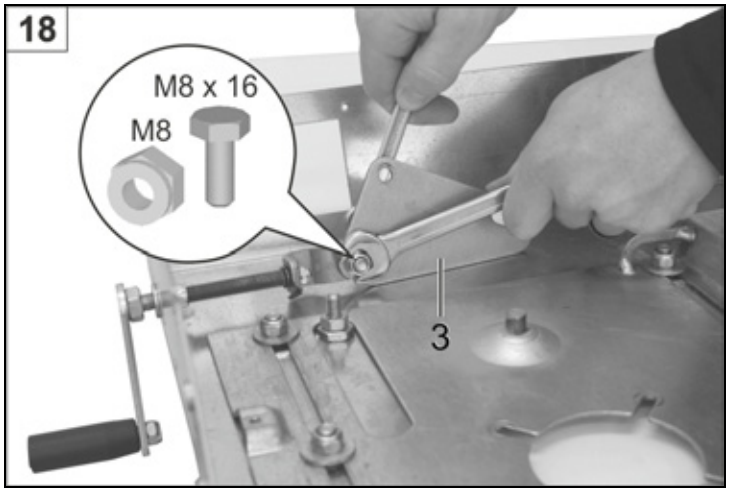
**S** Skruva i del 5 i gängan på del 1.
Förbind del 5 med del 4, placera härvid respektive en distansbricka mellan gängansatsen på del 5 och del 4, liksom mellan del 4 och muttern M6. Skruva på muttern M6 och dra fast den.

**Dra loss muttern med ca. ¼ varv! ☞ olja del 5!**

**SK** Naskrútkujte diel 5 do závitu dielu 1.
Spojte diel 5 s dielom 4 a pritom vložte medzi začiatok závitu dielu 5 a dielu 4 a medzi dile 4 a matici podložku.Naskrútkujte maticu M6 a pevne ju utiahnite.

**Pootočte maticu o ¼ otáčky späť ! ☞ Diel 5 naolejujte.**

**SLO** Del 5 privijte v navoj dela 1.
Povežite del 5 z delom 4, namestite pri tem po eno podložko med navojni nastavek dela 5 in dela 4 ter med del 4 in matico M6 ter matico M6 navijte in pritegnite! **Matico zavijte nazaj za ¼ obrata! ☞ Naoljite del 5!**




**D** Befestigen Sie Teil 3.

☞ Ziehen Sie die Mutter nicht fest an, Teil 3 muß beweglich bleiben!

**GB** Fasten part 3.

☞ Do not tighten the nut firmly; it must still be possible to move part 3!

**F** Fixez la pièce 3.

☞ Ne serrez pas l'écrou, il doit rester mobile !

**BG** Закрепете част 3

☞ Не затягайте гайката, част 3 трябва да остане подвижна!

**CZ** Upevněte díl 3.

☞ Neutahujte matici pevně, musí zùstat pohyblivá!

**E** Fije la pieza 3.

☞ ¡No apriete a fondo la tuerca; la pieza 3 tiene que permanecer móvil!

**FIN** Kiinnitä osa 3.

☞ Älä kiristä mutteria tiukalle, osan 3 on voitava liikkua!

**H** Rögzítse a (3) alkatrészt.

☞ Ne húzza az anyát szorosra, mert annak mozgathatónak kell maradnia!

**HR** Pričvrstite dio 3

☞ Ne pritežite maticu, dio 3 mora ostati pokretan!

**I** Fissare il componente 3.

☞ Non serrare troppo il dado; il componente 3 si deve poter muovere un po'!

**N** Fest del 3.

☞ Ikke trekk til mutteren for hardt, del 3 må være bevegelig!

**NL** Bevestig deel 3.

☞ Draai de moer niet vast aan, deel 3 moet beweeglijk blijven!

**P** Fixe a peça 3.

☞ Não aperte demasiado a porca, peça 3 deve poder mover-se!

**PL** Proszę umocować część 3.

☞ Proszę nakrętkę ą nie dokręcać za mocno, ony musi pozostać ruchoma!

**RO** Fixaţi piesa 3

☞ Nu strângeţi prea tare piuliţa, piesa 3 trebuie să rămână mobilă!

**S** Fäst del 3.

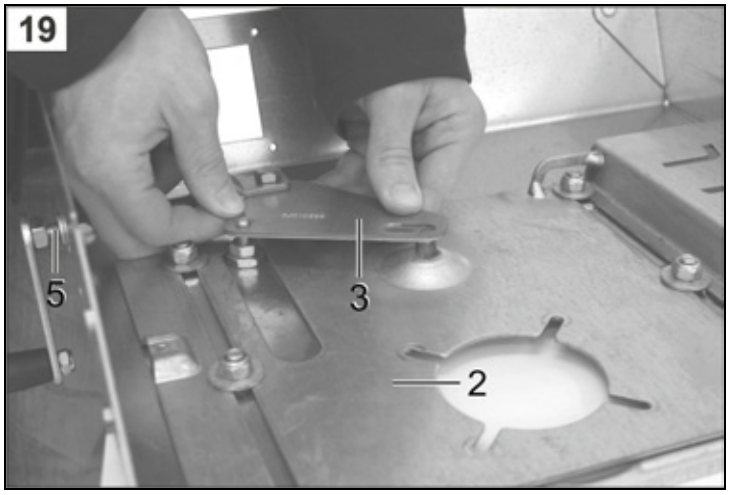
☞ Dra inte åt muttern hårt, del 3 måste vara rörlig!

**SK** Upevnnite diel 3

☞ Neutahnite maticu pevne,musí zostať pohyblivá!

**SLO** Pritrdite del 3

☞ Matice ne pritegnite tesno, del 3 mora biti premičen!




**D** Stecken Sie Teil 3 auf (evtl. Motorführungsplatte 2 verschieben oder Kurbel 5 heraus bzw. hineindrehen).

**GB** Mount part 3 (it may be necessary to move the motor guidance plate 2 or turn the crank 5 as the case may be out or in).

**F** Montez la pièce 3 (déplacez éventuellement la plaque de guidage du moteur 2 ou tournez la manivelle 5 vers l'intérieur ou vers l'extérieur ).

**BG** Поставете част 3 (евент. преместете водещата плоча на двигателя 2 или развийте и завийте ръчката 5).

**CZ** Nasad'te díl 3 (případně posuňte vodicí desku motoru 2 nebo vytočte, případně zatočte kliku 5).

**E** Encaje la pieza 3 (si es necesario, desplace la placa de guía del motor 2, o bien, desatornille o atornille la manivela 5).

**FIN** Pistä osa 3 paikalleen (siirrä tarvittaessa moottorinohjauslevyä 2 tai kierrä kampea 5 ulos tai sisään).

**H** Húzza fel a (3) alkatrészt (esetleg tolja el a (2) motorvezető alaplemezt, vagy csavarja ki vagy be az (5) forgatókart).

**HR** Nataknite dio 3 (eventualno pomaknite ploču s vodilicom motora 2 ili odvrnite odnosno uvrnite ručicu 5).

**I** Montare il componente 3 (eventualmente spostando la piastra di guida del motore 2 oppure svitando o avvitando la manovella 5).

**N** Sett på del 3 (forskyv evnt. motorføringsplate 2 eller vri sveiven 5 ut eller inn).

**NL** Steek deel 3 erop (ev. motorgeleidingsplaat 2 verschuiven of kruk 5 uit- resp. indraaien).

**P** Coloque a peça 3 (eventualmente deslocar a placa de guia do motor ou desapertar ou apertar a manivela 5).

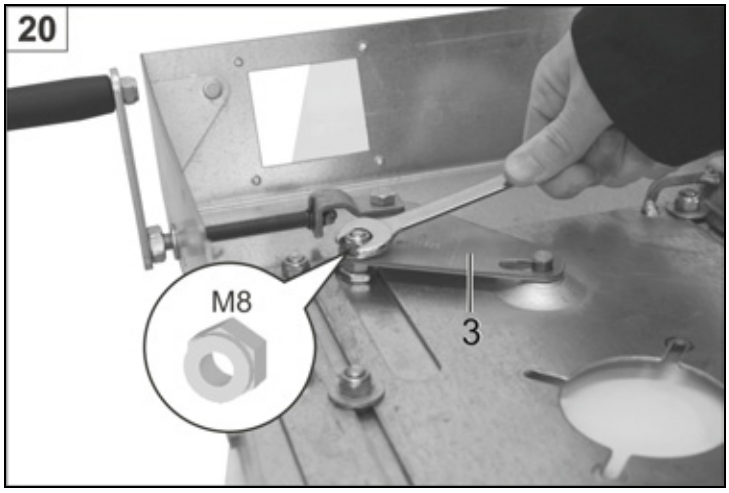
**PL** Proszę nałożyć część 3 (ewentualnie przesunąć płytę prowadzącą lub wkręcić czy wykręcić korbę 5).

**RO** Montați piesa 3 (eventual deplasați placa de ghidaj pentru motor 2 sau înşurubați, respectiv deşurubați, manivela 5).

**S** Sätt på del 3 (eventuellt motorförningsplatta 2 förskjutta eller vev 5 vända ut resp. in).

**SK** Nasaďte diel 3(prípadne môžete posunúť vodiacu dosku motora alebo vytočte či zatočte kľučkou).

**SLO** Nataknite del 3 (po možnosti zamaknite vodilno ploščo motorja 2 ali ročico ven ali not).




**D** Befestigen Sie Teil 3.

☞ Ziehen Sie die Mutter nicht fest an, Teil 3 muß beweglich bleiben!

**GB** Fasten part 3.

☞ Do not tighten the nut firmly; it must still be possible to move part 3!

**F** Fixez la pièce 3.

☞ Ne serrez pas l'écrou, il doit rester mobile !

**BG** Закрепете част 3.

☞ Не затягайте гайката, част 3 трябва да остане подвижна!

**CZ** Upevněte díl 3.

☞ Neutahujte matici pevně, musí zùstat pohyblivá!

**E** Fije la pieza 3.

☞ ¡No apriete a fondo la tuerca; la pieza 3 tiene que permanecer móvil!

**FIN** Kiinnitä osa 3.

☞ Älä kiristä mutteria tiukalle, osan 3 on voitava liikkua!

**H** Rőgzítse a (3) alkatrészt.

☞ Ne húzza meg az anyát szorosra, mert annak mozgathatónak kell maradnia!

**HR** Pričvrstite dio 3.

☞ Ne pritežite maticu, dio 3 mora ostati pokretan!

**I** Fissare il componente 3.

☞ Non serrare troppo il dado, si deve poter muovere un po'!

**N** Fest del 3.

☞ Ikke trekk til mutteren for hardt, del 3 må fortsatt være bevegelig!

**NL** Bevestig deel 3 .

☞ Draai de moer niet vast aan, deel 3 moet beweeglijk blijven!

**P** Fixe a peça 3.

☞ Não aperte demasiado a porca, peça 3 deve poder mover-se!

**PL** Proszę umocować część 3.

☞ Proszę nakrętkę ą nie dokręcać za mocno, ony musi pozostać ruchoma!

**RO** Fixați piesa 3.

☞ Nu strângeți prea tare piulița, piesa 3 trebuie să rămână mobilă!

**S** Fäst del 3.

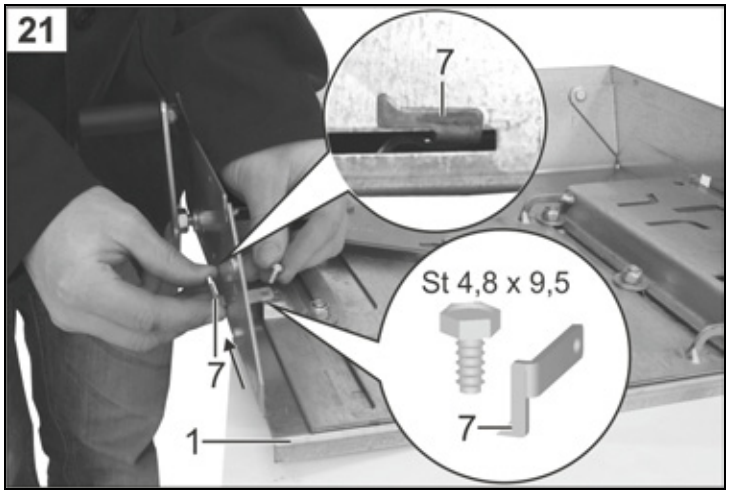
☞ Dra inte åt muttern hårt, del 3 måste vara rörlig!

**SK** Upevnite diel 3

☞ Maticu neutáhnúť napevno.Musí zostať pohyblivá!

**SLO** Pritrdite del 3

☞ Matice ne pritegnite tesno, del 3 mora biti premičen!




**D** Teil 7 durch den Schlitz von Teil 1 stecken und mit einer Blechschraube befestigen. Die Spitze von Teil 7 muss in Pfeilrichtung zeigen!

**GB** Insert part 7 through the slot of part 1, and fasten with a sheet metal screw. The tip of part 7 must be pointing in the direction of the arrow!

**F** Introduire la pièce 7 dans la fente de la pièce 1 et la fixer à l'aide d'une vis à tôle. La pointe de la pièce 7 doit être orientée dans le sens de la flèche !

**BG** Вкарайте част 7 през прореза на част 1 и закрепете с винт за ламарина. Върхът на част 7 трябва да сочи по посока на стрелката!

**CZ** Součást 7 prostrčit výřezem součásti 1 a připevnit šroubem do plechu. Spička součásti 7 musí ukazovat ve směru šipky!

**E** Inserte la pieza 7 a través de la ranura de la pieza 1 y fíjela con un tornillo de chapa. ¡La punta de la pieza 7 tiene que señalar en el sentido de la flecha!

**FIN** Työnnä osa 7 osassa 1 olevan uran läpi ja kiinnitä se peltiruuvilla. Osan 7 kärjen on osoitettava nuolen suuntaan.

**H** Húzza át a (7) alkatrészt az (1) alkatrész nyílásán és egy lemezcsavarral rögzítse azt. A (7) alkatrész hegye a nyíl irányába mutasson!

**HR** Utaknite dio 7 kroz procjep dijela 1 i pričvrstite ga vijkom za lim. Vrh dijela 7 mora pokazivati u smjeru strelice!

**I** Inserire il componente 7 nella fessura del componente 1 e fissarlo con una vite per lamiera. La punta del componente 7 deve essere diretta nel senso della freccia!

**N** Stikk inn del 7 i spalten på del 1 og fest med en plateskrue. Spissen til del 7 må peke i pilens retning!

**NL** Deel 7 door de sleuf van deel 1 steken en met een plaatschroef bevestigen. De punt van deel 7 moet in de richting van de pijl wijzen!

**P** Introduza a peça 7 através da fenda da peça 1 e fixe-a com um parafuso de cabeça chata. A ponta da peça 7 deverá ficar orientada no sentido indicado pela seta!

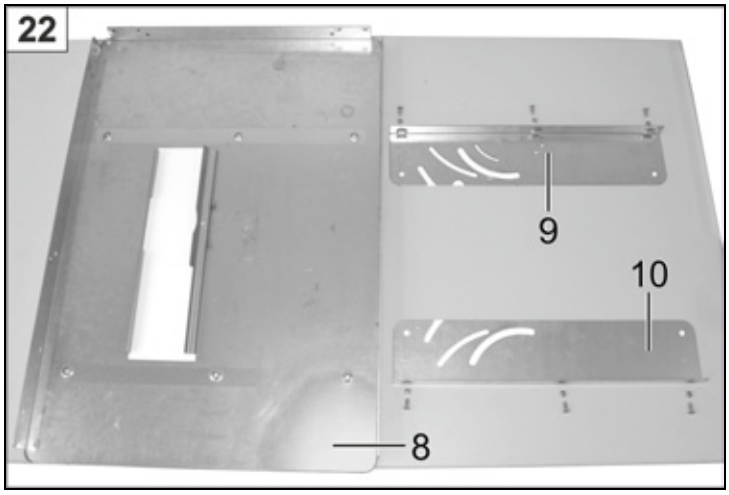
**PL** Przełożyć część 7 przez szczelinę części 1 i przymocować przy pomocy wkrętu do blachy. Ostry koniec części 7 musi wskazywać w kierunku strzałki!

**RO** Introduceți piesa 7 prin șlițul de la piesa 1 și fixați cu un șurub de prindere a tablei. Vârful piesei 7 trebuie să indice în direcția săgeții!

**S** Stick in del 7 genom slitsen på del 1 och fäst med en plåtskruv. Spetsen på del 7 måste peka i pilens riktning!

**SK** Časť 7 prestrčiť cez výrez v súčasti 1 a pripevniť skrútkou do plechu.Špička súčásti musi ukazovať ve smere šípky!

**SLO** Del 7 vtaknite skozi režo dela 1 in ga pritrdite s pločevinastim vijakom. Konica dela 7 mora kazati v smeri puščice!




**D** ☞ Die weitere Montage der Säge führen Sie am besten auf einem Arbeitstisch durch.

**GB** ☞ It is advisable to continue assembling the saw on a suitable work top table/bench.

**F** ☞ Il est recommandé de continuer le montage de la scie en la plaçant sur une table de travail.

**BG** ☞ По-нататъшния монтаж на резачката извършете най-добре върху работна маса.

**CZ** ☞ Další montá provádìjte na pracovním stole.

**E** ☞ Es mejor continuar el montaje de la sierra sobre una mesa de trabajo.

**FIN** ☞ Sirkkelin jatkoasennus tehdään mieluiten työpöydällä.

**H** ☞ A fűrész további szerelését munkaasztalon ajánlatos végezni.

**HR** ☞ Dalju montažu pile bilo bi najbolje izvršiti na radnom stolu.

**I** ☞ Consigliamo di eseguire il resto dell'assemblaggio della sega su un tavolo da lavoro.

**N** ☞ Ytterligere montering av sagen gjennomføres fortrinnsvis på et arbeidsbord.

**NL** ☞ De verdere montage van de zaag kunt u het best op een werktafel uitvoeren.

**P** ☞ A montagem seguinte da serra circular deve ser efectuada de perferência numa bancada de trabalho.

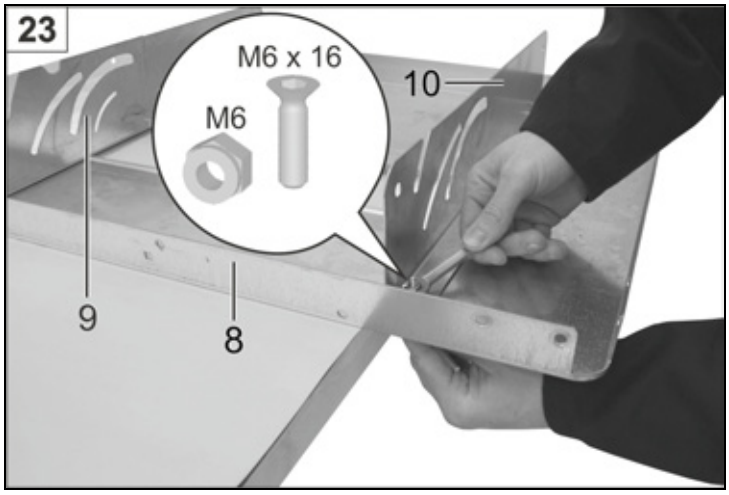
**PL** ☞ Dalszy montaż piły najlepiej przeprowadzić na stole roboczym.

**RO** ☞ Se recomandă montajul ulterior al ferăstrăului pe o masă de lucru.

**S** ☞ Vidare montering av sågen genomförs lämpligen på ett arbetsbord.

**SK** ☞ Ďalšie montáž vykonávajte na pracovnom stole.

**SLO** ☞ Najbolje je, da nadaljnjo montažo žage izvedete na delovni mizi.




**D** Schrauben Sie Teil 9 an Teil 8. Schrauben Sie Teil 10 erst locker an!

**GB** Screw part 9 onto part 8. Screw on part 10 loosely!

**F** Vissez la pièce 9 sur la pièce 8. Vissez la pièce 10 sans la serrer !

**BG** Завинтете част 9 за част 8. Завинтете първо хлабаво част 10!

**CZ** Sešroubujte části 9 a 8. Lehce našroubujte souèást 10!

**E** Atornille la pieza 9 en la pieza 8. ¡Atornille la pieza 10, primero sin apretar!

**FIN** Kierrä osa 9 osaan 8. Kiinnitä osa 10 aluksi vain löysästi!

**H** Csavarozza fel a (9) alkatrészt a (8) alkatrészre. A (10) darabot először csak lazán csavarja fel!

**HR** Vijkom pričvrstite dio 9 s dijelom 8. Dio 10 prvo navrnite labavo!

**I** Avvitare il componente 9 sul componente 8. Avvitare il componente 10 senza serrare!

**N** Skru fast del 9 på del 8. Skru del 10 løst på!

**NL** Schroef deel 9 aan deel 8. Schroef deel 10 er losjes aan!

**P** Aparafuse a peça 9 à peça 8. Aparafuse a peça 10 (não muito apertada)!

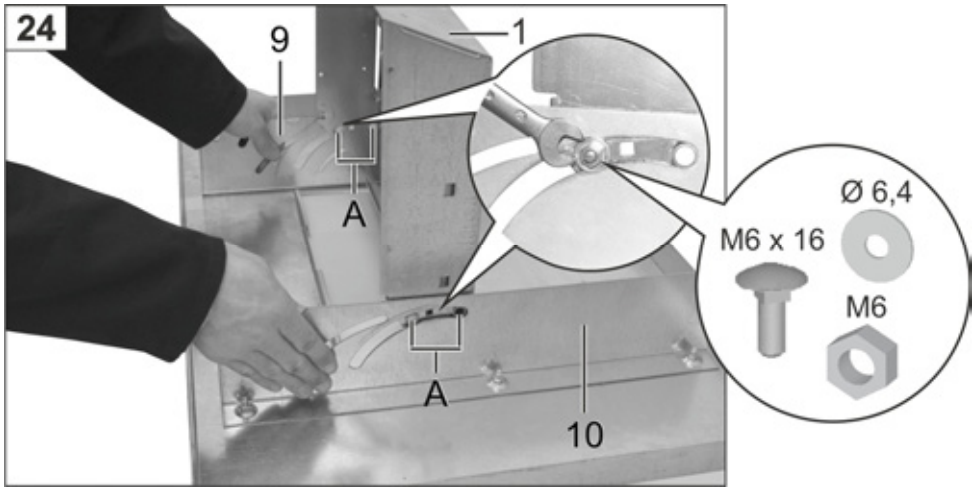
**PL** Przykręcić część 9 do części 8. LuŸno przykręcić część 10!

**RO** Înşurubați piesa 9 de piesa 8. Înşurubați mai întâi fără să strângeți piesa 10!

**S** Skruva fast del 9 på del 8. Skruva löst på del 10!

**SK** Zoskrútkujte čiasť 9 na čiasť 8.Ľahko priskrútkujte diel 10!

**SLO** Del 9 privijačite na del 8. Del 10 najprej rahlo privijačite!




**D** Setzen Sie Teil 1 zwischen die Teile 9 und 10.
Alle 4 Führungsteile A eingerastet? Ölen Sie die Führungsteile leicht ein.
Stecken Sie jeweils eine Schraube durch die vorderen Löcher. Schieben Sie jeweils eine Unterlegscheibe auf und schrauben Sie alles mit den nicht selbstsichernden Muttern (ohne farbigen Ring) M6 fest!

**GB** Place part 1 between parts 9 and 10.
Are all 4 guiding parts A locked in place? Lightly oil the guiding parts.
Insert a screw each through the front holes. Push a washer onto them and screw everything tight with the M6 non self-locking nuts (without coloured ring)!

**F** Placez la pièce 1 entre la pièce 9 et la pièce 10.
Toutes les 4 pièces de guidage encliquetées ? Huilez légèrement les pièces de guidage.Introduire une vis dans chacun des trous avant. Engagez une rondelle sur chaque vis et fixez le tout à l'aide des écrous non autobloquants (sans anneau coloré) M6!

**BG** Поставете част 1 между частите 9 и 10. Фиксирани ли са всичките 4 водещи части? Леко смажете водещите части.
Вкарайте по един болт през предните отвори. Поставете по една подложна шайба и затегнете всичко с не самофиксиращите се гайки (без цветен пръстен) M6!

**CZ** Vložte díl 1 mezi díly 9 a 10.
Všechny 4 vodící části zaklaply? Lehce naolejujte vodící části. Nyní prostrčte šroub skrz přední otvor.Nasaďte podložku a sešroubujte, ne samojistící maticí(bez barevného prstence), napevno k sobě.

**E** Coloque la pieza 1 entre la pieza 9 y 10.
¿Han encajado todas las 4 piezas de guía A? Aceite ligeramente la piezas de guía.
Inserte un tornillo en cada uno de los agujeros delanteros. ¡Coloque en cada tornillo una arandela y apriete el conjunto con las tuercas no autoblocantes (sin anillo de color) M6!

**FIN** Aseta osa 1 osien 9 ja 10 väliin.
Ovatko kaikki liukuosat A kiinni paikallaan? Voitele liukuosat kevyesti öljyllä.
Työnnä ruuvi kunkin etummaisen reiän läpi. Aseta päälle aluslaatta ja ruuvaa kaikki ei-itselukittuvilla M6 muttereilla (ilman värirengasta) kiinni!

**H** Helyezze az (1) alkatrészt a (9) és (10) darab közé.
Ellenõrizze, hogy a mind a 4 db (A) vezetõ bekattant-e? Olajozza be a vezető részeket. Helyezzen az első furatokba egy-egy csavart. Toljon be egy-egy alátét gyűrűt és rögzítsen mindent a nem önbiztosító (színes gyűrű nélküli) M6 anyákkal!

**HR** Stavite dio 1 između dijelova 9 i 10.
Jesu li dosjela sva 4 dijela vodilice A? Lagano podmažite uljem dijelove vodilice.
Utaknite po jedan vijak kroz prednje rupe. Nataknite po jednu podložnu pločicu i sve ih pričvrstite s nesamoosiguravajućim maticama (bez prstena u boji) M6!

**I** Inserire il componente 1 tra i componenti 9 e 10. Tutti gli elementi di guida A sono entrati in posizione? Lubrificare leggermente gli elementi di guida.
Inserire una vite in ciascuno dei fori anteriori. Infilare una rondella su ciascuna vite e serrare il tutto con i dadi non autobloccanti (senz anello colorato) M6!

**N** Plasser del 1 mellom del 9 og del 10.
Har alle de 4 føringsdelene gått i lås? Smør føringsdelene inn med litt olje.
Stikk en skrue gjennom hvert av hullene foran. Skyv på en underlagsskive på hver og skru fast alt med de ikke selvsikrende mutterene (uten farget fing) M6!

**NL** Zet deel 1 tussen de delen 9 en 10.
Alle geleidingsdelen A ineengesloten? Olie de geleidingsdelen licht.
Steek telkens een schroef door de voorste gaten. Schuif telkens een sluitring open en schroef alles met de niet zelfzekerende moeren (zonder kleurige ring) M6 vast!

**P** Coloque a peça 1 entre a peça 9 e 10.
As 4 guias A estão todas engatadas? Lubrifique ligeiramente as guias.
Insira um parafuso respectivamente através dos orifícios dianteiros. Empurre respectivamente uma arruela plana e aperte bem tudo com as porcas sem auto-bloqueio (sem anel colorido) M6!

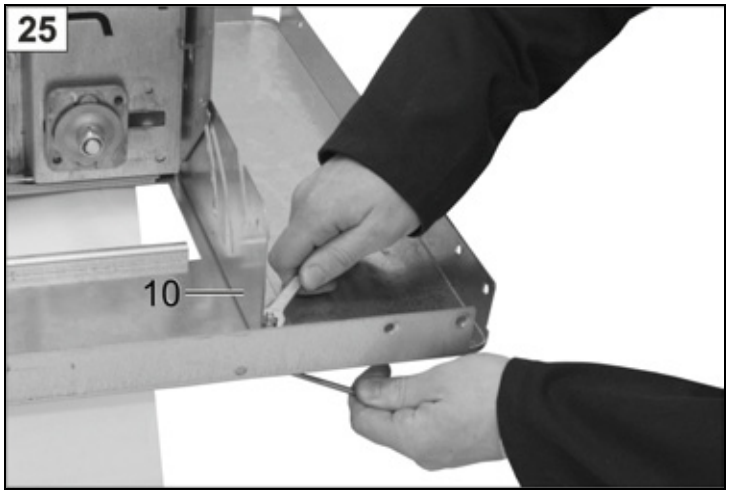
**PL** Nałożyć część 1 pomiędzy części 9 i 10.
Jeżeli wszystkie cztery prowadnice A zapadły do zapadki?
Lekko naoliwić prowadnice.
Powkładać śruby do otworów. Założyć podkładki i skręcić wszystkie nakrętkami nie samozabezpieczającymi się (bez kolorowego pierścienia (M6)!

**RO** Montați piesa între piesele 9 şi 10.
S-au blocat toate 4 piesele de ghidare A? Ungeți piesele de ghidare cu puțin ulei.
Introduceți câte un şurub în găurile din față. Adăugați câte o şaibă suport şi înşurubați strâns cu piulițe fără autoblocare (fără inel colorat) M6!

**S** Placera del 1 mellan del 9 och del 10.
Alla fyra förningsdelarna A har hakat i? Olja försiktigt in förningsdelarna.
Stick in en skruv genom varje av de främra hålen. Sätt på vardera en underläggsbricka och skruva fast med inte självlåsande muttrar (utan förgring) M6!

**SK** Vložte diel 1 medzi diely 9 a 10.
Všetky 4 vodiacie časti zaklapnuté? Teraz prestčte skrútku cez predný otvor.Nasaďte podložku a priskrútkujte, nie so samoistícou maticou(bez farebného prstenca), M6 pevne k sebe.

**SLO** Del 1 postavite med del 9 in 10.
So vsi 4 vodilni deli A zaskočili? Vodilne dele rahlo naoljite.
Po en vijak vtaknite skozi sprednje luknje. Nanje potisnite po eno podložko in vse privijačite z maticami, ki niso samovarovalne (brez barvnega obroča) M6!




D Ziehen Sie Teil 10 jetzt fest an!

GB Now tighten part 10 firmly !

F Serrez la pièce 10 fermement !

BG Сега затегнете част 10!

CZ Utáhnout souèást 10!

E ¡Apriete a fondo la pieza 10!

FIN Kiristä osa 10 kiinni!

H Most húzza a (10) alkatrészt szorosra!

HR Sad pritegnite dio 10!

I Serrare bene il componente 10!

N Trekk til del 10 godt!

NL Trek deel 10 goed aan!

P Aperte bem a peça 10!

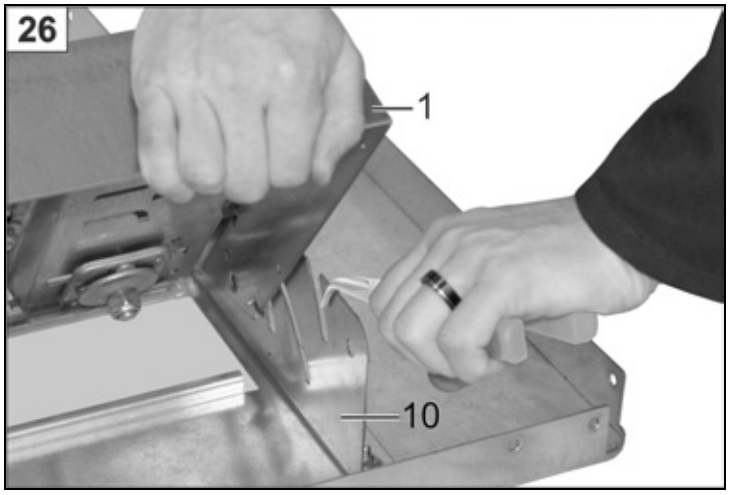
PL Dociągnąć część 10!

RO Strângeți acum bine piesa 10!

S Dra fast del 10!

SK Pevne utiáhnúť súčásť 10!

SLO Sedaj pritegnite del 10!




**D** Damit Teil 1 frei schwenkbar ist, biegen Sie die Enden der Teile 9 und 10 bei Bedarf mit einer Zange etwas ab.

**GB** To ensure that part 1 swivels freely, bend down the ends of parts 9 and 10 slightly with pliers.

**F** Afin que la pièce 1 soit librement pivotante, pliez, le cas échéant, légèrement les extrémités des pièces 9 et 10 à l'aide d'une pince.

**BG** За да може част 1 да се върти свободно, при необходимост леко огънете краищата на частите 9 и 10 с клещи.

**CZ** Tím je část 1 pohyblivá, kleštěmi lehce odehněte konce součástí 9 a 10.

**E** Para que la pieza 1 se pueda mover libremente, acode los extremos de las piezas 9 y 10 en caso necesario con unas tenazas.

**FIN** Jotta osa 1 pääsee vapaasti liikkumaan, on hyvä taivuttaa hieman osien 9 ja 10 päitä pihdeillä.

**H** Annak érdekében, hogy az (1) alkatrész szabadon forgatható legyen, szükség esetén egy fogó segítségével hajlítsa ki a (9) és (10) alkatrészek végeit.

**HR** Da bi se dio 1 mogalo slobodno zakrenuti, odvrnite kliještima krajeve dijelova 9 i 10.

**I** Per fare in modo che il componente 1 sia liberamente orientabile, curvare un po' le estremità dei componentei 9 e 10, se necessario con l'aiuto di una pinza.

**N** For at del 1 fortsatt skal kunne beveges, bøyer du endene til del 9 og 10 litt med en tang.

**NL** Opdat deel 1 vrij draaibaar is, buig de uiteinden van de delen 9 en 10 indien noodzakelijk iets met een tang om.

**P** Para garantir que a peça 1 desliza facilmente, dobre ligeiramente as extremidades das peças 9 et 10 com um alicate.

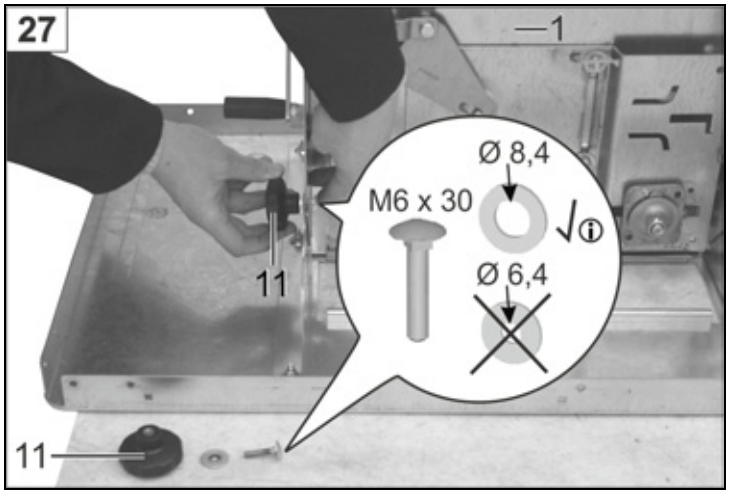
**PL** Aby część 1 pozostała ruchoma należy odgiąć końcówki części 9 i 10 kleszczami, jeżeli okaże się to konieczne.

**RO** Pentru ca piesa1 să poată fi rotită liber, îndoiți puțin, la nevoie, capetele pieselor 9 şi 10 cu un cleşte.

**S** För att del 1 fritt skall kunna röra sig kan det vara lämpligt att lätt böja ändarna på delarna 9 och 10 något med en tång.

**SK** Tým je časť 1 posúvateľná,kliešťami ľahko odtiahnite konca súčastí 9 a 10.

**SLO** Da je del 1 prosto gibljiv, po potrebi zapognite konce delov 9 in 10 s kleščami.




**D** Stecken Sie die Flachrundschrauben durch die Vierkantlöcher in Teil 1.
☞ Stecken Sie je eine Unterlegscheibe (ⓘ Innendurchmesser 8,4) auf.
Schrauben Sie die Teile 11 (Ø 55 mm) fest. Siehe auch Bild 28.

**GB** Insert the flat round screws through the square holes in part 1.
☞ Place a washer (ⓘ inner diameter 8.4) on each of the screws.
Firmly fasten the parts 11 (Ø 55 mm) with the screws. See also fig. 28.

**F** Introduisez les boulons à tête bombée dans les trous carrés de la pièce 1.
☞ Engagez une rondelle sur chaque boulon (ⓘ diamètre intérieur 8,4).
Vissez les pièces 11 (Ø 55 mm) et serrez-les. Voir également la figure 28.

**BG** Вкарайте болтовете с ниски полуобли глави през квадратните отвори в част 1.
☞ Поставете по една подложна шайба (ⓘ вътрешен диаметър 8,4).
Затегнете частите 11 (Ø 55 mm). Виж също фиг. 28.

**CZ** Prostrčte ploché šrouby skrz čtyřhranné otvory součástí 1.
☞ Na každý nasaďte podložku (ⓘ vnitřní prùměr 8,4).
Pevně sešroubujte součásti 11 (Ø 55 mm). Prohlédněte obr. 28.

**E** Inserte los tornillos de cabeza redonda a través de los agujeros cuadrados en la parte 1. ☞ Encaje una arandela en cada uno
(ⓘ diámetro interior 8,4). Atornille a fondo las piezas 11 (Ø 55 mm).
Vea también la Fig. 28.

**FIN** Työnnä tasakantaiset ruuvit osassa 1 olevien nelikulmaisten reikien läpi.
☞ Aseta jokaiselle ruuville aluslaatta (ⓘ Sisähalkaisija 8,4 mm).
Kiristä osat 11 (Ø 55 mm). Katso myös kuva 28.

**H** Helyezze a félgömbfejû csavarokat az (1) alkatrész négyzetes furataiba.
☞ Helyezzen fel egy-egy alátétgyűrût (ⓘ belső átmérő 8,4 mm).
Csavarozza szorosra a (11) darabokat (Ø 55 mm). Lásd a 28. sz. ábrát is.

**HR** Utaknite vijke zaobljenih glava kroz četverokutne rupe u dio 1.
☞ Nataknite po jednu podložnu pločicu (ⓘ unutrašnji promjer 8,4).
Pritegnite dijelove 11 (Ø 55 mm). Vidi također sliku 28.

**I** Inserire le viti con calotta piatta nei fori rettangolari del componente 1.
☞ Infilare su ciascuna una rondella (ⓘ diametro interno 8,4)
Avvitare bene i componenti 11 (Ø 55 mm). Vedi anche foto 28.

**N** Stikk flatrundskruene gjennom firkanthullene i del 1.
☞ Tre på en underlagsskive på hver (ⓘ indre diameter 8,4).
Skru fast del 11 (Ø 55 mm). Se også bilde 28.

**NL** Steek de vlakke ronde schroeven door de vierkante gaten in deel 1.
☞ Steek er een onderlegschijf (ⓘ binnendiameter 8,4) op.
Schroef de delen 11 (Ø 55 mm) vast. Zie ook afb 28.

**P** Introduza os parafusos de cabeça boleada através dos orifícios quadrados na peça 1.
☞ Coloque uma arruela plana (ⓘ diâmetro interior 8,4).
Aperte bem as peças 11 (Ø 55 mm). Observe também a fig. 28.

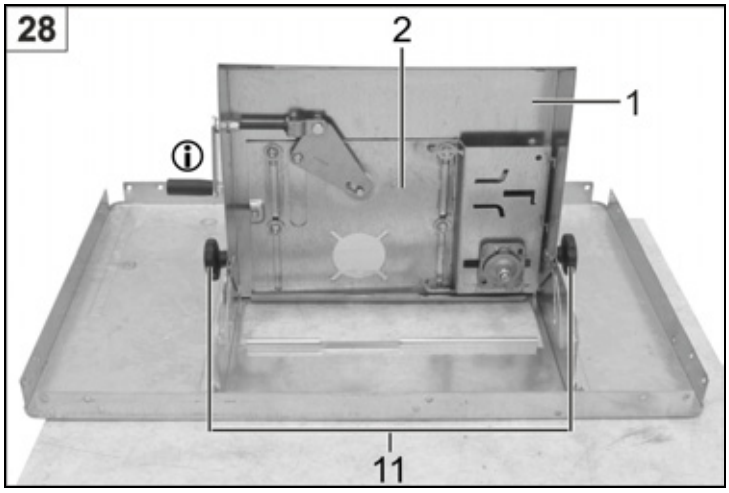
**PL** Przełożyć śruby grzybkowe przez otwory czterokątne w części 1.
☞ Zawsze nałożyć podkładkę (ⓘ średnica wewnętrzna 8,4).
Przykręcić części 11 (Ø 55 mm). Patrz ilustracja 28.

**RO** Introduceți şuruburile cu cap înecat prin găurile pătrate din piesa 1.
☞ Aplicați câte o şaibă suport (ⓘ diametrul interior 8,4).
Înşurubați strâns piesele 11 (Ø 55 mm). Vezi şi imaginea 28.

**S** Stick i planrundskruvarna genom fyrkantshålen i del 1.
☞ Trä på vardera en underläggsbricka (ⓘ innerdiameter 8,4).
Skruva fast del 11 (Ø 55 mm). Se även bild 28.

**SK** Prestrčte ploché skrútky cez štvorhranné otvory súčastí 1.
☞ Na každú skrútku nasaďte podložku s vnúterným (ⓘ priemerom 8,4 mm). Zoskrútkujte súčasti 11 (priemer 55 mm) pevne k sebe.Viď obr.28.

**SLO** Ploski okrogli vijak vtaknite skozi štirirobne luknje v delu 1.
☞ Nanje nataknite po eno podložko (ⓘ notranji premer 8,4).
Privijačite del 11 (Ø 55 mm). Glejte tudi sliko 28.




**D** ⓘ Kurbel in dieser Lage nicht betätigen, dazu muss die Säge betriebsbereit auf den Tischbeinen stehen!

**GB** ⓘ Do not actuate the crank in this position; the saw must first stand on its table legs ready for operation!

**F** ⓘ Ne pas actionner la manivelle dans cette position, car il faudra pour cela que la scie soit opérationnelle sur les pieds de la table !

**BG** ⓘ Не задействайте ръчката в това положение, за целта резачката трябва да стои готова за работа върху краката на масата!

**CZ** ⓘ Kliku v této poloze neužívat, k tomu musí pila stát na nohou!

**E** ⓘ No accione la manivela en esta posición. Para esto, ¡la sierra tendrá que estar lista para el servicio sobre las patas de la mesa!

**FIN** ⓘ Älä käytä kampea tässä asennossa, vaan ainoastaan sirkkelin ollessa käynnistyskunnossa pöydän jalkojen päällä!

**H** ⓘ A forgatókart ebben a helyzetben ne működtesse, ehhez a fűrésznek üzemkész állapotban, az asztallábakon kell állnia!

**HR** ⓘ Ne okrećite ručicu u ovom položaju, za to pila mora stajati na nogama stola i biti spremna za rad!

**I** ⓘ Non muovere la manovella in questa posizione; la sega dovrà prima trovarsi sul banco montata e pronta per l'uso!

**N** ⓘ Ikke bruk sveiven i denne posisjonen, sagen må først stå driftsklar på bordbena!

**NL** ⓘ De kruk in deze positie niet bedienen, hiervoor moet de zaag bedrijfsklaar op de tafelpoten staan!

**P** ⓘ Não faça actuar a manivela nesta posição; para o efeito, a serra deverá estar operacional, apoiada nas pernas da bancada!

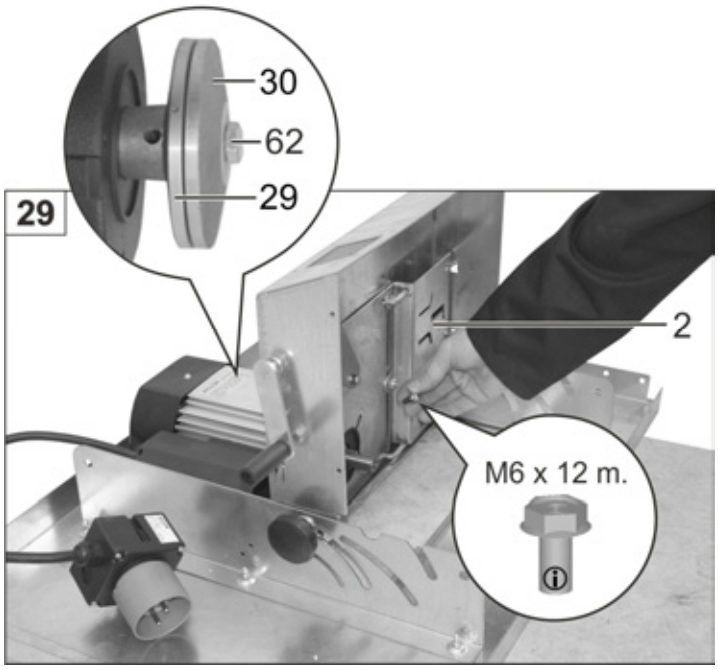
**PL** ⓘ Nie przymocowywać korby w tej pozycji. Piła musi być wpierw gotowa do użytku i stać na nogach stołu!

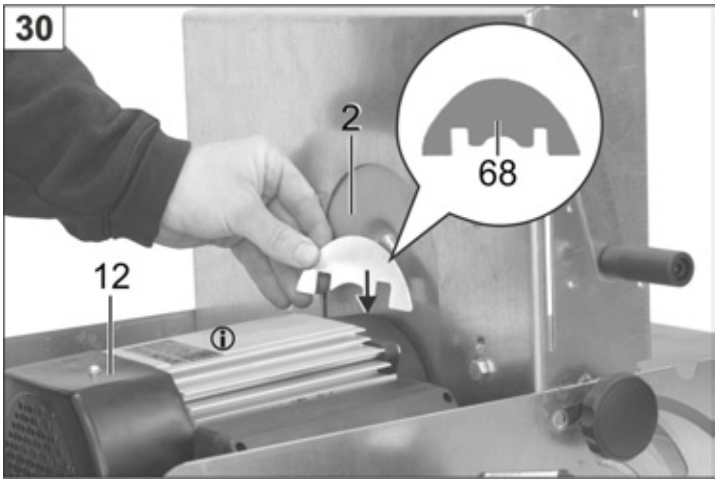
**RO** ⓘ Nu acționați manivel în această poziție; în acest scop, ferăstrăul trebuie să fie pregătit pentru funcționare pe picioarele mesei!

**S** ⓘ aktivera inte veven i detta läge, för detta måste sågen stå startklar på bordsbenen!

**SK** ⓘ Kľučku v tejto polohe nepoužívajte.K tomu musí píla stať na nohách!

**SLO** ⓘ Ročice v tej legi ne aktivirajte, ker mora biti žaga pripravljena na obratovanje in postavljena na nogah mize!




**D** Befestigen des Motors.

ⓘ Lösen Sie die Sechskantschraube (62) und ziehen Sie den vorderen (30) und hinteren Sägeblattflansch (29) ab.
Schrauben Sie den Motor wie in Bild 29, 30 und 31 gezeigt, fest.

ⓘ Verwenden Sie ausschließlich die Schrauben mit dem farbigen Gewinde, sonst Motorschaden möglich !!! (Garantieverlust).
Schieben Sie nur eine Ausgleichsplatte (68) zwischen Motorführungsplatte (2) und Motor (12).

ⓘ Achten Sie auf die richtige Lage des Motors.

ⓘ Das Motortypenschild muß sichtbar sein!

**GB** Fastening the motor.

ⓘ Loose the hexagonal screw (62) and remove the front (30) and rear saw blade flange (29). Bolt the motor in place as shown in Fig. 29, 30 and 31.

ⓘ Use only the bolts with the coloured thread since otherwise damages to the motor are possible !!! (loss of warranty).
Put only one compensation metal shim (68) between motor guidance plate (2) and motor (12).

ⓘ Take care of the correct position of the motor.

ⓘ The motor label must be visible!

**F** Fixation du moteur à l'illustration 29, 30 et 31.

ⓘ Dévissez la vis à six pans (62) et enlevez les brides de la lame à l'avant (30) età l'arrière (29).

ⓘ Utilisez exclusivement les vis avec le taraudage coloré étant donné que sinon, vous risquez d'endommager le moteur !!! (Perte du droit de garantie).
Insérez uniquement une tôle de compensation (68) entre la plaque de guidage du moteur (2) et le moteur (12).

ⓘ Faites attention à la position correcte du moteur.

ⓘ L'étiquette du moteur doit être visible !

**BG** Закрепване на двигателя.

ⓘ Развийте шестостенния болт (62) и развийте предния (30) и задния фланец на триона (29).
Затегнете двигателя, както е показано на фиг. 29, 30 и 31.

ⓘ Използвайте само болтовете с цветна резба, иначе двигателят може да се повреди !!! (гаранция - загуба)
Поставете само една изравнителна планка (68) между водещата плоча на двигателя (2) и двигателя (12).

ⓘ Внимавайте за правилното положение на двигателя.

ⓘ Фабричната табелка на двигателя трябва да се вижда!

**I** Fissare il motore.

ⓘ Allentare le viti a testa esagonale (62) e togliere la flangia anteriore (30) e posteriore (29) della lama della sega.
Avvitare saldamente il motore come illustrato nelle figure 29, 30 e 31.

ⓘ Usare esclusivamente le viti con la filettatura colorata, altrimenti il motore potrebbe rovinarsi !!! (Perdita del diritto di garanzia).
Inserire una sola piastra di compensazione (68) tra la piastra di guida del motore (2) e il motore (12).

ⓘ Accertarsi che il motore sia posizionato correttamente.

ⓘ La targhetta del motore deve essere visibile!

**N** Feste motoren. Skru fast motoren som vist i bilde 29, 30 og 31.

ⓘ Løsne sekskantskruen (62) og trekk av sagebladflensen foran (30) og bak (29).

ⓘ Bruk kun skruer med fargete gjenger ellers kan motoren skades!!! (Garantitap).
Skyv kun en utjevningsplate (68) mellom motorføringsplaten (2) og motoren (12).

ⓘ Pass på at motoren er riktig plassert.

ⓘ Motortypeskiltet må være synlig!

**NL** Bevestigen van de motor.

ⓘ Maak de zeskantschroef (62) los en trek de voorste (30) en achterste zaagbladflens (29) af.
Schroef de motor eraan, zoals getoond in afbeelding 29, 30 een 31.

ⓘ Gebruik uitsluitend de schroeven met het gekleurde schroefdraad, daar anders beschadiging van de motor mogelijk is !!! (Vervallen van de garantie).
Schuif alleen een compensatieplaat (68) tussen motorgeleidingsplaat (2) en motor (12).

ⓘ Let op de goede plaatsing van de motor.

ⓘ Het motortypeplaatje moet zichtbaar zijn!

**P** Fixação do motor.

ⓘ Solte o parafuso de cabeça sextavada (62) e retire o flange do disco de serra dianteiro (30) e traseiro (29). Aparafuse bem o motor como representado na figura 29, 30 e 31

ⓘ Use unicamente os parafusos de rosca colorida, senão pode causar avaria do motor!!! (perda da garantia)
Insira apenas uma placa de compensação (68) entre a placa de guia do motor (2) e o motor (12).

ⓘ Tenha atenção à posição correta do motor.

ⓘ A placa de características do motor tem de estar visível!

**CZ** Připevnění (montáž) motoru.

ⓘ Uvolněte šestihranné šrouby (62) a stáhněte přední(30) a zadní (29) přírubu pilového kotouče.
Motor pevně přišroubujte podle obrázků 29,30 a 31.

ⓘ K tomu použijte výhradně šrouby s barevným závitem,jinak hrozí poškození motoru!!! (Ztráta záruky)
Nasuňte vyrovnávací destičku (68) mezi vodící desku motoru(2) a motor(12).

ⓘ Dbejte na správnou polohu motoru.

ⓘ Ťítek motoru musí zůstat viditelný!

**E** Fije el motor.

ⓘ Afloje el tornillo de cabeza hexagonal (62), y retire las bridas delantera (30) y trasera (29) de la hoja de sierra.
Atornille a fondo el motor como se muestra en las Fig. 29, 30 y 31.

ⓘ ¡¡¡Utilice exclusivamente los tornillos con la rosca de color, de lo contrario, se dañará el motor!!! (pérdida de la garantía).
Deslice una sola placa de compensación (68) por abajo entre la placa de guía del motor (2) y el propio motor (12)

ⓘ Tenga cuidado de la correcta posición del motor.

ⓘ ¡La placa de tipo del motor debe quedar visible!

**FIN** Kiinnitä moottori.

ⓘ Irrota kuusioruuvi (62) ja vedä etummainen (30) ja takimmainen sahanterän laippa (29) pois.

ⓘ Käytä vain ruuveja, joiden kierre on värillinen, muuten moottori saattaa vahingoittua!!! (Takuun menetys).
Työnnä vain yksi tasauslevy (68) alhaalta moottorin ohjauslevyn (2) ja moottorin (12) väliin.

ⓘ Huomioi moottorin oikea asento.

ⓘ Moottorikilven täytyy olla näkyvissä!

**H** Motor rögzítése.

ⓘ Lazítsa ki a (62) hatlapú csavart és húzza le az első (30) és a hátsó (29) fűrészlap peremet.
A 29., 30. és 31. ábra szerint rögzítse a motort.

ⓘ Kizárólag a színes menetes csavarokat használja, mert ellenkező esetben a motor károsodhat !!! (Garanciavesztés).
Csak egy (68) kiegyenlítő lemezt toljon be alulról a (2) motorvezető lemez és a (12) motor közé.

ⓘ Ügyeljen arra, hogy a motor megfelelő helyzetben legyen.

ⓘ A motor adattáblája legyen jól látható!

**HR** Pričvršćivanje motora

ⓘ Otpustite šesterokutni vijak (62) i skinite prednju (30) i stražnju prirubnicu lista pile (29).
Pričvrstite vijcima motor kao što je prikazano na slici 29, 30 i 31.

ⓘ Koristite isključivo vijke s obojenim navojima, u suprotnom su moguća oštećenja motora!!! (Gubitak jamstva)
Gurnite samo jednu ploču za poravnavanje (68) odozdo između ploče s vodilicom motora (2) i motora (12).

ⓘ Pazite na ispravan položaj motora.

ⓘ Tipska pločica motora mora biti vidljiva!

**PL** Mocowanie silnika:

ⓘ Odkręcić śrubę (62) i zdjąć przedni (30) i tylny kołnierz tarczy (29).
Przykręcić silnik, jak pokazano na rys. 29, 30 i 31.

ⓘ Używać wyłącznie śrub z kolorowym gwintem, w przeciwnym razie silnik może zostać uszkodzony !!! (utrata gwarancji)
Między płytę prowadzącą (2) a silnik (12) włożyć tylko jedną płytkę wyrównawczą (68)

ⓘ Uwaga na właściwe położenie silnika.

ⓘ Tabliczka znamionowa silnika musi być widoczna!

**RO** Fixarea motorului.

ⓘ Desfaceți şurubul cu cap hexagonal (62) şi extrageți flanşa din față (30) şi cea din spate (29) a pânzei de ferăstrău.
Înşurubați strns motorul conform imaginilor 29, 30 şi 31.

ⓘ Utilizați exclusiv şuruburile cu filetul colorat, deoarece în caz contrar se poate deteriora motorul !!! (Pierderea garanției)
Împingeți acum o placă de compensare (68) de jos între placa de ghidaj pentru motor (2) şi motor (12).

ⓘ Atenție la o poziție corectă a motorului.

ⓘ Plăcuța de tipp a motorului trebuie să fie vizibilă!

**S** Motorns fastsättning.

ⓘ Lossa sexkantskruvarna (62) och dra av den främre (30) och den bakre sågbladsflänsen (29).
Skruva fast motorn enligt fig. 29, 30 och 31.

ⓘ Använd uteslutande skruvarna med färgad gänga, annars kan motorn ta skada !!! (Garantiförlust).
Skjut bara på en utjämningsplatta (68) underifrån mellan motorstyrningsplattan (2) och motorn (12).

ⓘ Se till att få motorns i rätt läge.

ⓘ Motortypskylten måsta vara synlig!

**SK** Pripevnenie motora.

ⓘ Uvoľnite šesthranné skrútky (62) a stiahnite prednú (30) a zadnú (29) prírubu pílového kotúča.
Motor pevne priskrútkujte podľa obrázkov 29,30 a 31.

ⓘ K tomu výhradne použite skrútky s farebným závitom,inak hrozí nebezpečenstvo poškodenia motora!!! (Zánik garancie) Nasuňte vyrovnávaciu dostičku (68) medzi vodiaciu dosku motora (2) a motor (12).

ⓘ Dbajte na spravné umístenie motora.

ⓘ Štítok motora musí zostať viditeľný!

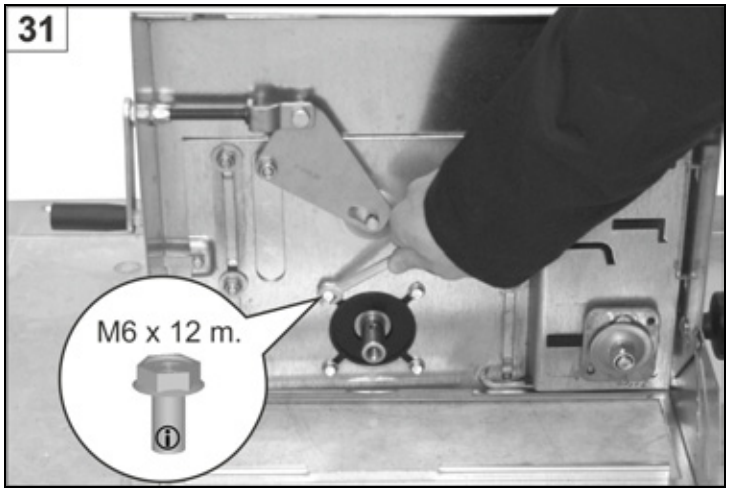
**SLO** Pritrdtiev motorja.

ⓘ Odpustite šestrobni vijak (62) in snemite sprednjo (30) in zadnjo prirobnico žaginega lista (29).
Privijačite motor, kot prikazujejo slike 29, 30 in 31.

ⓘ Uporabljajte izključno vijake z barvnim navojem, sicer lahko pride do poškodb motorja !!! (izguba garancije)
Potisnite izravnalno ploščo (68) od psodaj med vodilno ploščo motorja (2) in motor (12).

ⓘ Bodite pozorni na pravilni položaj motorja.

ⓘ Tipska tablica motorja mora biti vidna!




**D** Ziehen Sie die 4 Befestigungsschrauben des Motors fest.

ⓘ Verwenden Sie ausschließlich die Schrauben mit dem farbigen Gewinde, sonst Motorschaden möglich !!! (Garantieverlust).

**GB** Tighten the 4 screws of the motor.

ⓘ Use only the bolts with the coloured thread since otherwise damages to the motor are possible !!! (loss of warranty).

**F** Serrez les 4 vis du moteur.

ⓘ Utilisez exclusivement les vis avec le taraudage coloré étant donné que sinon, vous risquez d'endommager le moteur !!! (Perte du droit de garantie).

**BG** Затегнете 4-те крепежни болта на двигателя.

ⓘ Използвайте само болтовете с цветна резба, иначе двигателят може да се повреди !!! (гаранция - загуба).

**CZ** Utáhněte všechny 4 upevňovací šrouby napevno.

ⓘ Použijte výhradně šrouby s barevným závitem-jinak je možné poškození motoru!!! (ztráta záruky).

**E** ¡Apriete a fondo 4 tornillos de fijación del motor!

ⓘ ¡¡¡Utilice exclusivamente los tornillos con la rosca de color, de lo contrario, se dañará el motor!!! (pérdida de la garantía).

**FIN** Kiristä moottorin 4 kiinnitysruuvit.

ⓘ Käytä vain ruuveja, joiden kierre on värillinen, muuten moottori saattaa vahingoittua!!! (Takuun menetys).

**H** Húzza szorosra a motor 4 rögzítőcsavarját.

ⓘ Kizárólag a színes menetes csavarokat használja, mert ellenkező esetben a motor károsodhat !!! (Garanciavesztés).

**HR** Pritegnite 4 vijka za pričvršćavanje motora.

ⓘ Koristite isključivo vijke s obojenim navojima, u suprotnom su moguća oštećenja motora!!! (gubitak jamstva).

**I** Stringere le 4 viti di fissaggio del motore.

ⓘ Usare esclusivamente le viti con la filettatura colorata, altrimenti il motore potrebbe rovinarsi !!! (Perdita del diritto di garanzia).

**N** Trekk til motorens fire festeskruer.

ⓘ Bruk kun skruer med fargete gjenger ellers kan motoren skades!!! (Garantitap).

**NL** Trek de 4 bevestigingsbouten van de motor vast.

ⓘ Gebruik uitsluitend de schroeven met de kleurige schroefdraad, anders is motorschade mogelijk !!! (Verlies van garantie).

**P** Aperte bem os 4 parafusos de fixação do motor.

ⓘ Use unicamente os parafusos de rosca colorida, senão pode causar avaria do motor!!! (perda da garantia).

**PL** Dokręcić 4 śruby mocujące silnik.

ⓘ Używać wyłącznie śrub z kolorowym gwintem – w przeciwnym razie silnik może zostać uszkodzony !!! (utrata gwarancji).

**RO** Strângeți cele 4 şurubri de fixare ale motorului.

ⓘ Utilizați exclusiv şuruburile cu filetul colorat, deoarece în caz contrar se poate deteriora motorul !!! (Pierderea garanției).

**S** Dra fast de 4 fästskruvarna till motorn.

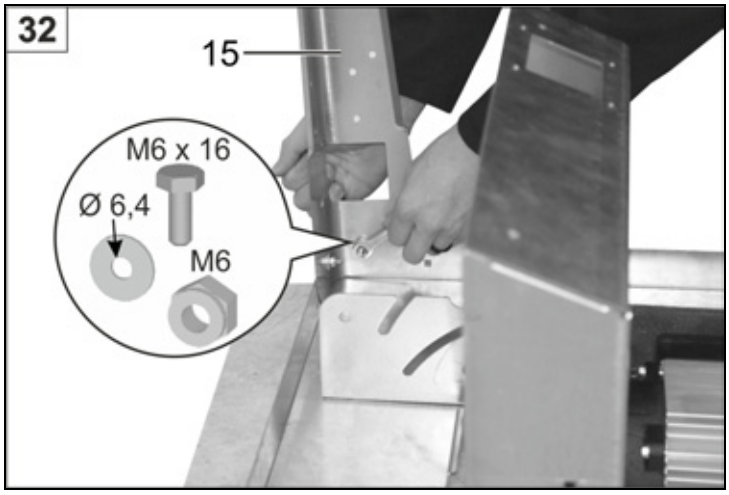
ⓘ Använd uteslutande skruvarna med färgad gänga, annars kan motorn ta skada !!! (Garantiförlust).

**SK** Pevne utiahnite všetky 4 upevnovacie skrútky.

ⓘ Použite výlučne skrútky s farebným závitom-inák je môžné poškodení motru!!! (zánik garancie).

**SLO** Pritegnite 4 pritrdilne vijake motorja.

ⓘ Uporabljajte izključno vijake z barvnim navojem, sicer lahko pride do poškodb motorja !!! (Izguba garancije).




**D** Schrauben Sie Teil 15 (Tischbein mit der eckigen Aussparung) zunächst mit den Schrauben an Position A (siehe Abb. 33) an. (ⓘ nicht fest anziehen!).

**GB** Fasten the part 15 (table leg with angular recess) initially with the screws A (Fig. 33). (ⓘ Do not tighten firmly!).

**F** Vissez d'abord la pièce 15 (pied de la table avec l'évidement carré) à l'aide des vis A (fig. 33). (ⓘ ne pas serrer !).

**BG** Първо завинтете част 15 (крак на масата с продълговат прорез) с болтовете в положение A (виж фиг. 33). (ⓘ не затягайте!).

**CZ** Našroubujte součást 15 (noha stolu) nejprve jenom šrouby. Podle obr. 33. (ⓘ Neutahuite pevně!).

**E** Atornille la pieza 15 (pata de la mesa con entalladura angular), primero solo con los tornillos A (fig. 33). (ⓘ ¡No los apriete a fondo!).

**FIN** Kiinnitä nyt osa 15 (pöydän jalka, jossa on neliömäinen reikä) ensiksi ruuveilla kohtaan A (katso kuva 33) (ⓘ Älä kiristä tiukkaan!).

**H** Csavarozza fel a (15) alkatrészt (asztalláb szögletes üregeléssel) először az „A" helyzetben (33. sz. ábra) (ⓘ a csavarokat ne húzza meg szorosra!).

**HR** Zatim pričvrstite dio 15 (noga stola s četvrtastim otvorom) pomoću vijaka na poziciji A (vidi sl. 33). (ⓘ ne jako pritegnuti!).

**I** Prima di tutto avvitare il componente 15 (gamba del banco con il foro ricavato rettangolare) con le viti in posizione A (foto 33). (ⓘ Non serrare troppo!).

**N** Skru nå fast del 15 (stolben med kantet utsparing) kun med skruene A (fig. 33) (ⓘ ikke dra til for hardt!).

**NL** Schroef deel 15 (tafelpoot met de hoekige uitsparing) er eerst alleen met de schroeven A (afb. 33) aan. ⓘ Niet vast aantrekken!).

**P** Aparafuse a peça 15 (perna da bancada com espaço livre angular) primeiro com os parafusos na posição A (observe a fig. 33). (ⓘ Não aperte demasiado!).

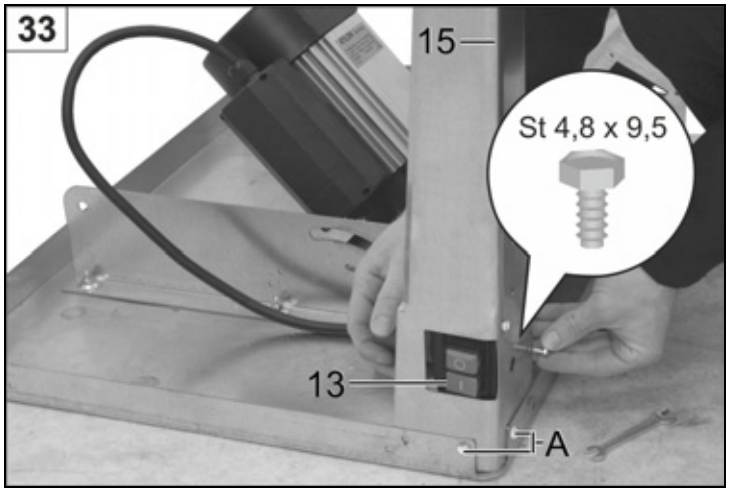
**PL** Przykręcić część 15 (nogi stołu z wyżłobieniem kątowym) wpierw tylko przy pomocy śrub A (Ilustracja 33). (ⓘ Nie dokręcać!).

**RO** Înşurubaţi mai întâi piesa 15 (piciorul mesei cu decupajul dreptunghiular) cu şuruburile
în poziţia A (vezi Fig. 33). (ⓘ Nu strângeţi tare!).

**S** Skruva nu fast del 15 (bordsben med kantig lucka) endast med skruvarna A (ill. 33) (ⓘ dra inte åt hårt).

**SK** Naskrútkujte súčasť 15 (noha stola) najprv len skrútkami. Podľa obr. 33. (ⓘ Nie pevne utiahnúť!).

**SLO** Del 15 (noga mize s oglatim izrezom) najprej privijačite z vijaki v položaj A (glejte sl. 33). (ⓘ ne pritegnite!).




**D** Schrauben Sie den Schalter (Teil 13) an. (2 Schrauben 4,8 x 9,5; in die diagonal angeordneten Löcher von Teil 15).

**GB** Fasten the switch (part 13) with the screws. (2 screws 4.8 x 9.5; into the diagonally arranged holes of part 15).

**F** Vissez l'interrupteur (la pièce 13). (2 vis 4,8 x 9,5; dans les trous diagonaux de la partie 15).

**BG** Завинтете превключвателя (част 13). (2 винта 4,8 x 9,5; в диагонално разположените отвори на част 15).

**CZ** Našroubujte spínač- souèást 13. (2 šrouby 4,8 x 9,5 diagonalně uspořádané otvory dílu 15).

**E** Atornille el interruptor (pieza 13). (2 tornillos 4,8 x 9; orificios dispuestos en diagonal de la pieza 15).

**FIN** Kiinnitä katkaisija (osa 13). (2 ruuvia 4,8 x 9,5 osan 15 kulmittain sijaitseviin reikiin).

**H** Csavarozza fel a (13) kapcsolót (2 db 4,8 x 9,5 csavarral a (15) alkatrész keresztirányban elhelyezett furataiba).

**HR** Navrnite prekidač (dio 13). (2 vijka 4,8 x 9,5; u dijagonalno smještenim rupama dijela 15).

**I** Avvitare l'interruttore (componente 13). (2 viti 4,8 x 9,5; nei fori disposti diagonalmente del componente 15).

**N** Skru fast bryteren (del 13). (2 skruer 4,8 x 9,5; diagonal tilordnete hull fra del 15).

**NL** Schroef de schakelaar (deel 13) er aan. (2 schroeven 4,8 x 9,5; diagonaal gerangschikte gaten van deel 15).

**P** Aparafuse o interruptor (peça 13). (2 parafusos 4,8 x 9,5; nos orifícios dispostos na diagonal da peça 15)

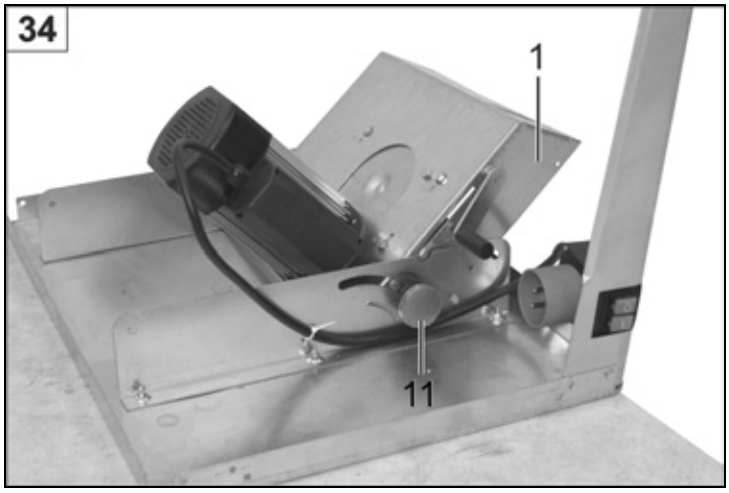
**PL** Teraz przykręcić wyłącznik (część 13). (2 śruby 4,8 x 9,5 przekątnie umieszczonych otowoór elem. 15).

**RO** Înşurubaţi comutatorul (piesa 13). (2 şuruburi 4,8 x 9,5; în găurile amplasate diagonal ale piesei 15).

**S** Skruva fast de bytaren (del 13). (2 skruv 4,8 x 9,5; diagonalt placerade hål på del 15).

**SK** Priskrútkujte spínač-diel 13.(2 skrútky 4,8 x 9,5 diagonálne usporádané otvory dielu 15).

**SLO** Privijačite stikalo (del 13). (2 vijaka 4,8 x 9,5; v diagonalno nameščenih luknjah dela 15).




**D** Lösen Sie die Sterngriffe 11. Schwenken Sie Teil 1. Verlegen Sie das Motorkabel. Fixieren sie es mit beigefügten Kabelbindern. Schwenken Sie Teil 1 zurück und ziehen Sie die Sterngriffe 11 fest.

**GB** Release the star grips (11). Swivel part 1. Wire the motor cable. Fasten it with the supplied cable binders. Pivot part 1 and tighten firmly star grips 11.

**F** Desserrez les poignées en étoile (11). Pivotez la pièce 1. Posez le câble du moteur. Fixez-le à l'aide des serre-câble ci-joints. Tournez la pièce 1 et serrer les vis en poignée d'étoile no. 11.

**BG** Развийте звездовидните дръжки 11. Завъртете част 1. Положете кабела на двигателя. Фиксирайте го с приложените кабелни връзки. Завъртете част 1 обатно и затегнете звездовидните дръжки 11.

**CZ** Uvolněte hvězdicové (11) matice. Natočte souèást 1. Zaveďte kabel od motoru. Fixujte kabel připojenými kabelovými spojkami. Otočte částí 1 zpet a utáhněte pevne hvezdicové (11) úchopy.

**E** Suelte las empuñaduras en estrella (11). Gire la pieza 1. Tienda el cable del motor. Sujételo con los sujetacables adjuntos. Retorne la pieza 1 a su posición inicial y apriete a fondo las empuñaduras en estrella (11).

**FIN** Löysää tähtikahvaa (11). Käännä osaa 1. Asenna moottorikaapeli kahdella toimitetulla nippusiteellä. Käännä osa 1 takaisin ja kiristä tähtikahva (11).

**H** Lazítsa ki a (11) csillagfogantyúkat. Forgassa el az (1) alkatrészt. Helyezze el a motorkábelt. Rögzítse a kábelt a géppel együtt szállított kábelrögzítőkkel. Forgassa vissza az (1) alkatrészt és húzza szorosra a (11) csillagfogantyúkat.

**HR** Otpustite zvjezdaste ručke 11. Zakrenite dio 1. Položite kabel motora. Fiksirajte ga priloženim kabelskim spojnicama. Zakrenite unatrag dio 1 i pritegnite zvjezdaste ručke 11.

**I** Allentare le manopole a stella (11). Orientare il componente (1). Posare il cavo del motore. Fissarlo con le fascette fermacavi in dotazione. Riportare il componente (1) nella posizione iniziale e serrare bene le manopole a stella (11).

**N** Løsne stjernegrepet 11. Sving del 1. Legg motorkabelen. Fikser den med det vedlagte kabelfesteren. Sving tilbake del 1 og dra til stjernegrepet 11.

**NL** Maak de stergrepen los (11). Zwaai deel 1. Leg de motorkabel. Fixeren met de bijgevoegde kabelbinders. Duw deel 1 terug en draal sterknop 11 vast.

**P** Desaperte os manípulos tipo estrela 11. Faça deslizar a peça 1. Coloque o cabo do motor. Prenda-o com os ligadores fornecidos. Deslize a peça 1 para a posição inicial e aperte bem os manípulos tipo estrela 11.

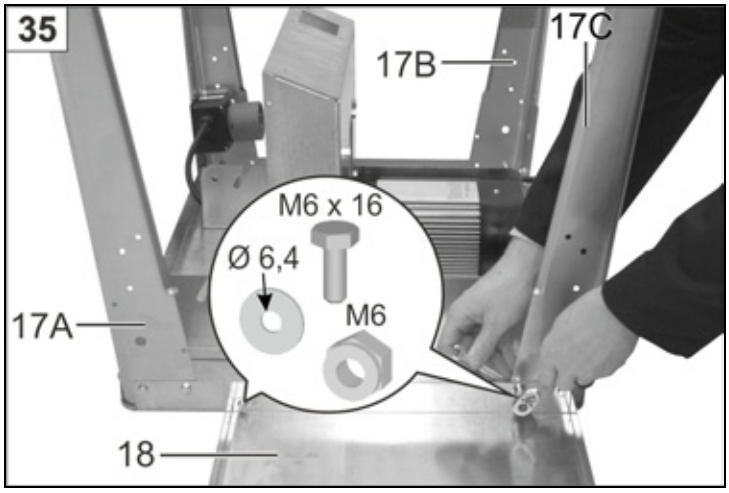
**PL** Poluzować chwyty gwiazdowe (11). Obrócić część 1. Doprowadzić kabel do silnika. Przymocować przy pomocy dostarczonych łączników kablowych. Obrócić część 1 z powrotem i dokręcić uchwyty gwiazdowe (11).

**RO** Desfaceți piulițele cu mâner în formă de stea (11). Rotiți piesa 1. Pozați cablul motorului. Fixați cablul cu cu conectorii de cablu livrati. Rotiți la loc piesa 1 şi strângeți bine piulițele cu mâner în formă de stea 11.

**S** Lossa stjärngreppen (11). Sväng del 1. Lägg motorkabeln Fixera den med bifogade kabelfästen. Sväng tillbaka del 1 och drag åt stjärngrepp 11.

**SK** Uvoľnite hviezdicové matice.Natočte súčásť 1.Zaveďte kábel motora.Fixujte kábel káblovými spojkami.Otočte častí 1 späť a utiahnite pevne hviezdicové matice.

**SLO** Odpustite zvezdaste ročaje 11. Obrnite del 1. Položite kabel motorja. Pritrdite ga s priloženo kabelsko vezico. Del 1 obrnite nazaj in pritegnite zvezadste ročaje 11.




**D** ☞ Schrauben noch nicht fest anziehen! Schrauben Sie die Tischbeine 17A und 17B an (siehe Abb. 33 Pos. A), danach Tischverlängerung (Teil 18) mit Tischbein 17C.

**GB** ☞ Do not tighten the screws firmly! Fasten the table legs 17A and 17B with the screws (see fig. 33 Pos. A), and then part 18 with the table leg 17C.

**F** ☞ Ne serrer pas encore les vis. Vissez les pieds de la table 17A et 17B (voir la fig. 33 Pos. A), ensuite la rallonge de la table (pièce 18) au pied de la table 17C.

**BG** ☞ Не затягайте още винтовете! Завинтете краката на масата 17A и 17B (виж фиг. 33 поз. A), след това удължението на масата (част 18) за крака на масата 17C.

**CZ** ☞ Neutahovat! Našroubujte nohy od stolu 17A a 17B (dle obr.32 a 33), potom součást 18 se stolní nobou 17C.

**E** ☞ ¡No apriete a fondo todavía los tornillos! Atornille las patas de la mesa 17A y 17B (vea la fig. 33 Pos. A); luego la pieza 18 con la pieza 17C.

**FIN** ☞ Älä vielä kiristä ruuveja! Kiinnitä pöydän jalat 17A ja 17B paikalleen (katso kuva 33 kohta A), sen jälkeen pöydänjatke (osa 18) ja pöydän jalka 17C.

**H** ☞ A csavarokat még ne húzza szorosra! Csavarozza fel a (17A) és (17B) asztallábakat (lásd a 33. ábrán az „A" tételt), majd a (18) asztalhosszabbítót és a (17C) asztallábat.

**HR** ☞ Još nemojte pritegnuti do kraja! Stavite noge stola 17A i 17B (vidi sliku 33 poz. A), a zatim produžetak stola (dio 18) s nogom stola 17C.

**I** ☞ Non stringere ancora bene le viti! Avvitare le gambe 17A e 17B (vedi foto 33 Pos. A), e poi la prolunga del banco (componente 18) con la gamba 17C.

**N** ☞ Ikke dra til skruene for hardt! Skru fast bordbena 17A og 17B (se fig. 33 Pos. A), deretter del 18 med stolben 17C.

**NL** ☞ Draai de schroeven niet vast an! Schroef de tafelpoten 17A en 17B er aan (zie afb. 33 Pos. A). Vervolgens deel 18 met tafelpoot 17C.

**P** ☞ Não aperte ainda demasidado os parafusos Aparafuse as pernas da bancada 17A e 17B (observe a fig. 33 pos. A); depois, aparafuse a extensão da bancada (peça 18) com a perna da bancada 17C.

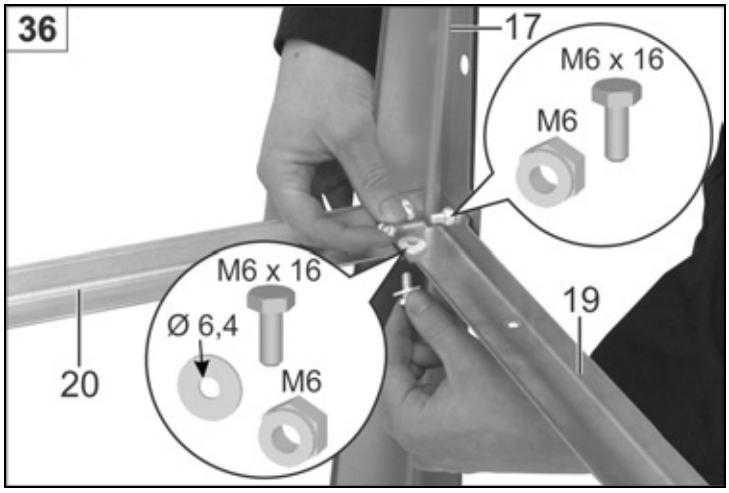
**PL** ☞ Nie dokręcać jeszcze śrub! Przykręcić nogi stołowe 17A i 17B (patrz ilustracja 33 Pos. A), następnie część 18 z nogą stołową 17C.

**RO** ☞ Încă nu strângeți bine şuruburile! Înşurubați picioarele mesei 17A şi 17B (vezi Fig. 33 poz. A), apoi înşurubați prelungirea mesei (piesa 18) de piciorul mesei 17C.

**S** ☞ skruva inte åt hårt! Skruva på bordsbenen 17A och 17B (se ill. 33 Pos. A), därefter del 18 med bordsben 17C.

**SK** ☞ Skrútky neutiahovať!Naskrútkujte nohy stola 17A a 17B (podľa obr.32 a 33) a potom súčasť 18 so stlolovou nohou 17C.

**SLO** ☞ Vijakov še ne pritegnite! Privijačite mize noge 17A in 17B (glejte sl. 33 pol. A), nato pa podaljšek mize (del 18) mit z mizo noge 17C.




**D** Schrauben Sie zuerst die kurzen Streben (20) und dann die langen Streben (19) an die Teile 17 (kurzer Schenkel muss nach oben zeigen!).

(☞ nicht fest anziehen!)

**GB** First fasten the short braces (20) and then long the braces (19) to part 17 ( the short shank must face upwards!) (☞ Do not tighten firmly!)

**F** Vissez d'abord les entretoises courtes (20) et ensuite les longues (19) aux pièces 17 (le jambage court doit être orienté vers le haut !). (☞ ne pas serrer !)

**BG** Първо завинтете късите стойки (20), а след това дългите стойки (19) за частите 17 (късото бедро трябва да сочи нагоре!).

(☞ не затягайте!).

**CZ** Našroubujte krátké vzpěry (20) a dlouhé vzpěry (19) na souèásti 17 (krátší rameno musí ukazovat vzhùru!). (☞ Neutahovat!)

**E** Primero atornille los refuerzos transversales cortos (20) y luego los refuerzos transversales largos (19) a las piezas 17 (el brazo corto deberá mirar hacia arriba!).

(☞ ¡No apriete a fondo!)

**FIN** Kiinnitä ensin lyhyet tuet (20) ja sitten pitkät tuet (19) osaan 17 (Lyhyen tuen täytyy osoittaa ylöspäin!).

(☞ Älä kiristä tiukkaan!)

**H** Csavarozza először a (20) rövid merevítőket (20), majd a (19) hosszú merevítőket a (17) alkatrészekre (a rövid szár felfelé mutasson!)

(☞ ne húzza szorosra!)

**HR** Prvo navrnite kraći potporanj (20) a zatim dugi potporanj (19) na dijelove 17 (kraći krak mora biti okrenut prema gore!).

(☞ ne jako pritegnuti!)

**I** Avvitare le traverse corte (20) e quindi le traverse lunghe (19) ai componenti 17 (il lato corto deve essere diretto verso l'alto!). (☞ Non serrare troppo!)

**N** Skru først de korte støttebjelkene (20) og så de lange støttebjelkene (19) på delene 17 (det korte skaftet må peke oppover!). (☞ ikke trekk til for hardt!)

**NL** Schroef eerst de korte steunen (20) en vervolgens de lange steunen (19) aan de delen 17 (korte schinkel moet naar boven wijzen!). (☞ niet vast aantrekken!)

**P** Primeiro aparafuse as barras laterais curtas (20) e, em seguida, as barras laterais longas (19) às peças 17 (o lado mais curto tem de ficar voltado para cima!). (☞ Não aperte muito!)

**PL** Przykręcić podpory krótkie (20) i długie (19) do części 17 (pdodpora krótka musi wskazywać do góry!). (☞ nie dokręcać mocno!)

**RO** Înşurubaţi mai întâi contrafişele scurte (20) şi apoi contrafişele lungi (19) de piesele 17 (latura scurtă trebuie să indice în sus!).

(☞ Nu strângeţi tare!).

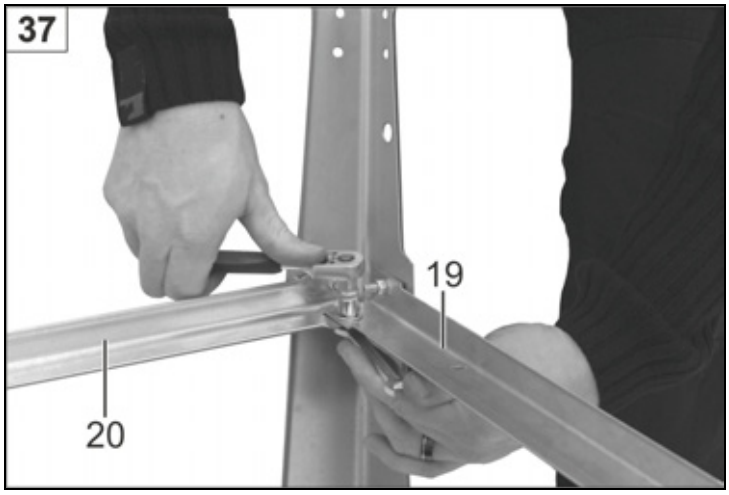
**S** Skruva på de korta stöttorna (20) och de långa stöttorna (19) på del 17 (kort skänkel måste peka uppåt). (☞ skruva inte åt hårt!)

**SK** Najprv naskrútkujte kratké vzpery. (20) a potom dlhé vzpery (19 na súčasti 17) (kratšie rameno musí ukazovať hore!)

(☞ Neutiahovať!)

**SLO** Najprej privijačite kratki prečki (20) in nato dolgi prečki (19) na dele 17 (kratki krak mora gledati navzgor!).

(☞ ne pritegnite!)




**D** Verschrauben Sie die Teile 19 und 20 (☞ nicht fest anziehen!)

**GB** Fasten the parts 19 and 20 (☞ Do not tighten firmly!)

**F** Vissez les parties 19 et 20 (☞ ne pas serrer !)

**BG** Завинтете частите 19 и 20 (☞ не затягайте!)

**CZ** Sešroubujte součásti 19 a 20 (☞ Neutahovat.!)

**E** Atornille las piezas 19 y 20 (☞ ¡no las apriete a fondo!)

**FIN** Kiinnitä osat 19 ja 20 toisiinsa. (☞ Älä kiristä tiukkaan!)

**H** Csavarozza össze a (19) és a (20) alkatrészeket. (☞ ne húzza szorosra!)

**HR** Pričvrstite vijcima dijelove 19 i 20. (☞ ne jako pritegnuti!)

**I** Avvitare i componenti 19 e 20 (☞ Non serrare troppo!)

**N** Skru fast delene 19 og 20 (☞ ikke skru til for hardt!)

**NL** Schroef de delen 19 en 20 (☞ niet vast aantrekken!)

**P** Aparafuse as peças 19 e 20 (☞ Não aperte demasiado!)

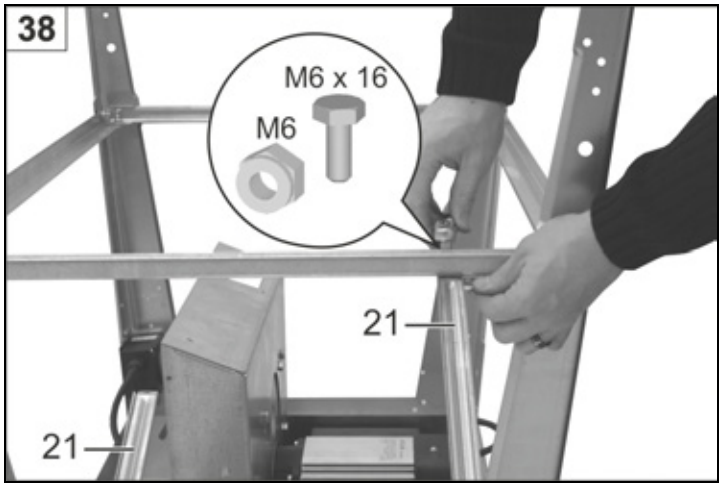
**PL** Przykręcić części 19 i 20 (☞ nie dokręcać mocno!)

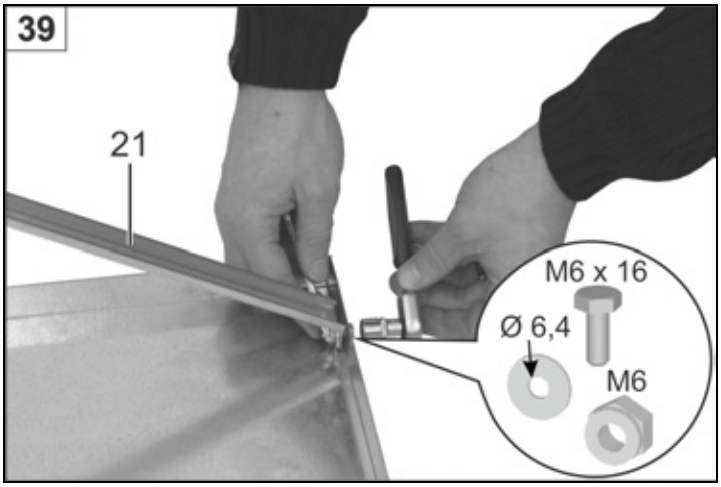
**RO** Înşurubaţi piesele 19 şi 20 (☞ nu strângeţi tare!)

**S** Skruva fast delarna 19 och 20 (☞ skruva inte åt hårt!)

**SK** Zoskrútkujte časti 19 a 20 (☞ neutiahovať!)

**SLO** Privijačite dela 19 in 20 (☞ ne pritegnite!)




**D** Bringen Sie die beiden Teile 21 an. (☞ nicht fest anziehen!)
Siehe Bild 38 und 39.

**GB** Attach the two parts 21. (☞ Do not tighten firmly!).
See figs. 38 and 39.

**F** Montez les deux pièces 21. (☞ ne pas serrer !).
Voir les figures 38 et 39.

**BG** Монтирайте двете части 21. (☞ не затягайте!)
Виж фиг. 38 и 39.

**CZ** Přidejte obě souèásti 21. (☞ Neutahovat.).
Prohlédněte vyobrazeni 38 a 39.

**E** Monte ambas piezas 21. (☞ ¡no las apriete a fondo!).
Vea la Fig. 38 y 39.

**FIN** Asenna kumpikin osa 21. (☞ Älä kiristä tiukkaan!).
Katso kuvat 38 ja 39.

**H** Szerelje fel a két db (21) alkatrészt. (☞ ne húzza szorosra).
Lásd a 38. és 39. ábrákat.

**HR** Stavite oba dijela 21. (☞ ne jako pritegnuti!).
Vidi slike 38 i 39.

**I** Montare ambedue i componenti 21. (☞ Non serrare troppo!).
Vedi anche foto 38 e 39.

**N** Monter de to delene 21. (☞ ikke skru til for hardt!).
Se bilde 38 og 39.

**NL** Breng de beide delen 21 aan. (☞ niet vast aantrekken!).
Zie beeld 38 en 39.

**P** Fixe ambas as peças 21. (☞ Não aperte demasiado!).
Observe a fig. 38 e 39.

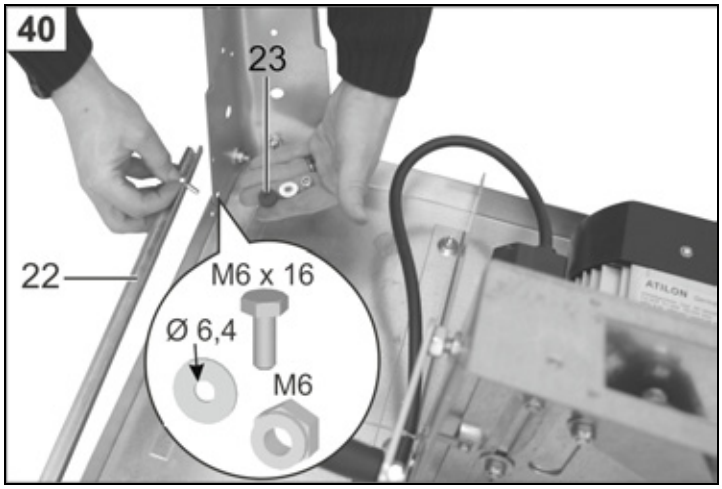
**PL** Przymocować obie części 21. (☞ nie dokręcać!).
Patrz ilustracja 38 i 39.

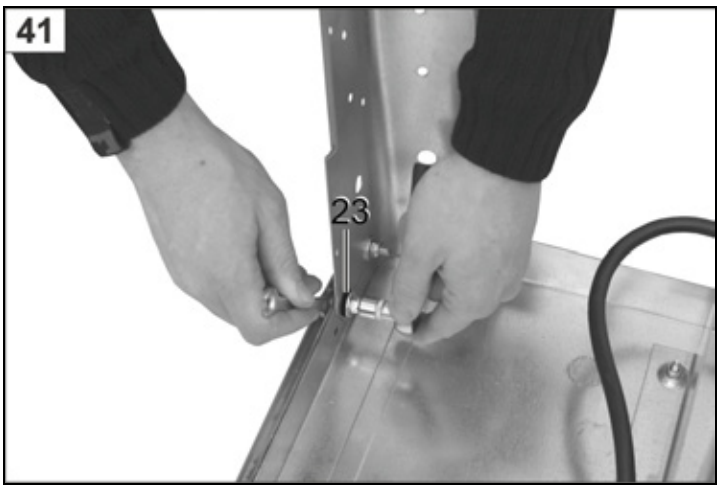
**RO** Montați ambele piese 21. (☞ nu strângeți tare!)
Vezi imaginea 38 şi 39.

**S** Montera de båda delarna 21. (☞ skruva inte åt hårt!).
Se bild 38 och 39.

**SK** Pridajte obidve súčasti 21. (☞ Neutiahovať pevne!).
Viď obr.38 a 39.

**SLO** Namestite oba dela 21. (☞ ne pritegnite!).
Glejte sliki 38 in 39.




**D** Bringen Sie ein Teil 22 wie gezeigt an (auf der Seite des Ein- und Ausschalters). Stecken Sie die Gummischeiben (23), dann die Unterlegscheiben auf, schrauben Sie zwei Muttern M6 an (siehe auch Abb. 41 und 43).

**GB** Mount the part 22 as indicated (on the side of the ON/OFF switch). Slip on the rubber disks (23), and then the washers; screw on the two nuts M6 (see also fig. 41 and 43).

**F** Montez la pièce 22 comme indiqué (du côté de l'interrupteur marche/arrêt). Engagez les rondelles en caoutchouc (23), puis les rondelles métalliques et vissez eux écrous M6 (voir également les fig. 41 et 43).

**BG** Монтирайте част 22, както е показано (от страната на превключвателя за включване и изключване). Поставете гумените шайби (23), след това подложните шайби, завийте две гайки M6 (виж също фиг. 41 и 43)

**CZ** Přidejte souèást 22 dle obrázku na straně vypínaèe. Gumové kroužky (23) nasaďte, potom podložky a sešroubujte maticemi M6 (dle obr. 41 a 43).

**E** Monte una pieza 2 como se muestra en la figura (al lado del interruptor). Encaje las arandelas de caucho (23), luego las arandelas, enrosque dos tuercas M6 (vea también la fig. 41 y 43).

**FIN** Asenna toinen osa 22 kuvan mukaisesti (käyttökytkimen puolelle). Asenna kumilaatat (23), sitten aluslaatat ja kierrä kaksi M6 mutteria. (Katso myös kuvat 41 ja 43).

**H** Helyezzen fel egy (22) alkatrészt az ábrázolt módon (a ki-/bekapcsoló oldalán). Húzza fel a (23) gumialátéteket, utána az alátétgyűrűket, majd csavarozzon fel két db M6 anyát (lásd a 41. és 43. ábrát is).

**HR** Stavite dio 22 kao što je prikazano (na strani prekidača za uključivanje i isključivanje). Nataknite gumene pločice (23), zatim podložne pločice, navrnite dvije matice M6 (vidi također sl. 41 i 43).

**I** Montare il componente 22 come mostra la foto (a lato dell'interruttore ON/OFF). Infilare i dischetti di gomma (23) e poi le rondelle; avvitare due dadi M6 (vedi anche foto 41 e 43).

**N** Monter del 22 som vist i figuren (på til- og frakoplersiden). Sett på gummiskivene (23), så underlagsskiven, skru fast de to mutterene M6 (se også fig. 41 og 43).

**NL** Breng een deel 22, zoals getoond, aan (aan de kant van de aan/uit-schakelaar) Steek de rubberen schijven (23) vervolgens de onderlegschijven erop, schroef twee moeren M6 aan (zie ook afb. 41 en 43).

**P** Monte uma peça 22 conforme indicado (do lado do disjuntor). Coloque os discos de borracha (23), depois as arruelas placas; aperte duas porcas M6 (observe a fig. 41 e 43).

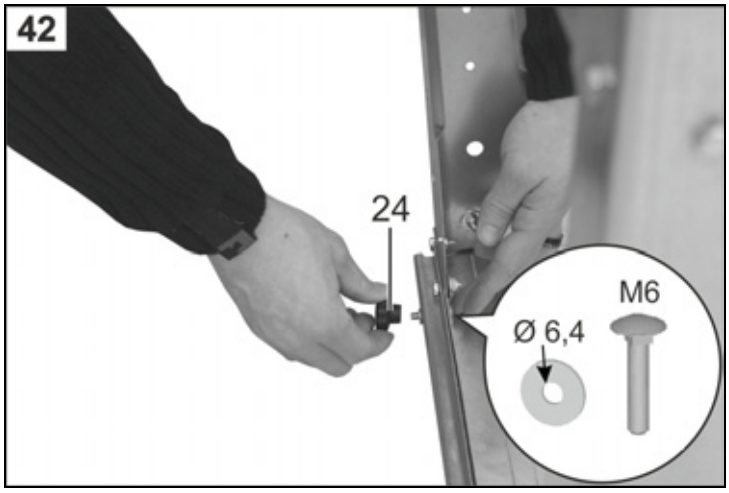
**PL** Przymocować część 22 jak podano na ilustracji (na stronie wyłącznika). Nałożyć podkładki gumowe (23) następnie podkładki i przykręcić dwie nakrętki M6 (patrz ilustracja 41 i 43).

**RO** Montați piesa 22 conform reprezentării din imagine (pe partea comutatorului de pornire-oprire). Introduceți discurile de cauciuc (23), apoi şaibele suport, înşurubați două piulițe M6 (vezi şi Fig. 41 şi 43)

**S** Anbringa del 22 som bilden visar (på från-/tillkopplarens sida). Trä på kummibrickorna (23), sedan underläggsbrickorna, skruva på två muttrar M6 (se även ill. 41 och 43).

**SK** Nasaďte súčasť 22 podľa obr. na strane spínača. Nasaďte gumové krúžly (23) a napokon podložky a zoskrútkujte maticami M6 (viď obr.41 a 43).

**SLO** Namestite en del 22, kot je prikazano (na strani stikala za vklop in izklop). Nataknite gumijaste ploščice (23), nato podložke, privijačite dve matici M6 (glejte tudi sl. 41 in 43).




**D** Stecken Sie 2 Flachrundschrauben durch. Stecken Sie 2 Unterlegscheiben auf Schrauben Sie die kleinen Sterngriffe (24) an (siehe auch Abb. 43).

**GB** Push through the 2 flat round screws. Slip on the 2 washers. Screw on the small star grips (24) (see also fig. 43).

**F** Introduisez deux boulons à tête bombée. Placez deux rondelles. Vissez les deux petites poignées en étoile (24) (voir également la fig. 43).

**BG** Вкарайте 2 болта с ниска полуобла глава. Поставете 2 подложни шайби Завинтете двете малки звездовидни дръжки (24) (виж също фиг. 43).

**CZ** Prostrčte 2 ploché šrouby. Nasaďte podložky. Našroubujte malé hvezdice (24) (dle obr. 43).

**E** Introduzca dos tornillos de cabeza redonda. Encaje dos arandelas. Atornille las empuñaduras de estrella pequeñas (24) (vea también la fig. 43).

**FIN** Laita reikiin kaksi pyöreäkantaista ruuvia. Aseta paikalleen 2 aluslaattaa. Kierrä paikalleen pienet tähtikahvat (24) (katso myös kuva 43).

**H** Húzzon át a 2 db félgömbfejű csavart. Helyezzen fel 2 db alátétgyűrűt. Csavarozza fel a (24) kis csillagfogantyúkat (lásd 43. ábrát is).

**HR** Umetnite 2 vijka zaobljenih glava. Nataknite 2 podložne pločice. Navrnite male zvjezdaste ručke (24) (vidi također sl. 43).

**I** Inserire 2 viti con calotta piatta. Infilare 2 rondelle. Avvitare le piccole manopole a stella (24) (vedi anche foto 43).

**N** Tre gjennom 2 flatrundskruer. Tre på to underlagsskiver. Skru på de små stjernegrepene (24) (se også fig. 43).

**NL** Steek de 2 vlakke ronde schroeven erdoor. Steek er twee onderlegschijven op Schroef de kleine stergrepen (24) er aan (zie ook afb. 43).

**P** Insira 2 parafusos de cabeça boleada. Coloque 2 arruelas planas. Aparafuse os manípulos tipo estrela pequenos (24) (observe também a fig. 43)

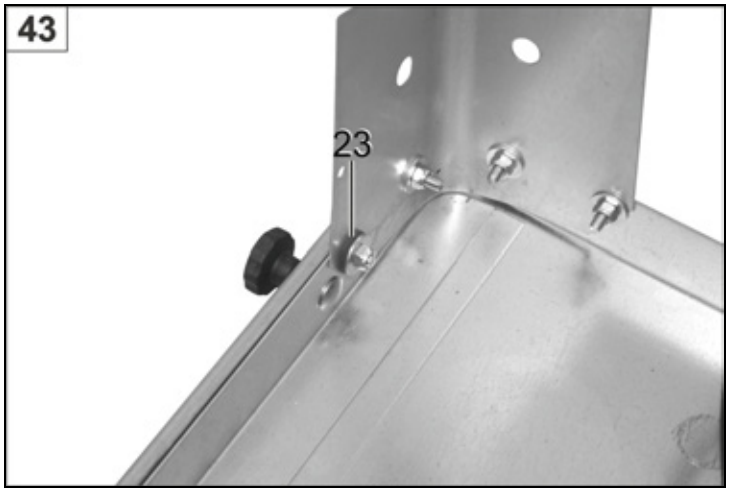
**PL** Przetknąć 2 śruby grzybkowe. Nałożyć 2 podkładki. Przykręcić mniejsze uchwyty gwiazdkowe (24) (patrz ilustracja 43).

**RO** Introduceți 2 şuruburi cu cap rotund înecat. Introduceți 2 şaibe suport. Înşurubați mânerele mici în formă de stea (24) (vezi şi Fig. 43).

**S** Trä igenom 2 planrundskruvar. Trä på 2 underläggsbrickor. Skruva på de små stjärngreppen (24) (se även ill. 43).

**SK** Prestrčte 2 ploché skrútky.Nasaďte 2 podložky na skrútky. Naskrútkujte malé hviezdice (24) podľa obr.43

**SLO** Skozi vtaknite 2 ploska okrogla vijaka. Na vijaka nataknite 2 podložki na majhne zvezdaste ročaje (24) (glejte tudi sl. 43).




**D** Ziehen Sie die Muttern an den Gummischeiben (23) an, Schraubenende und Mutter müssen abschließen.

**GB** Tighten the nuts with the rubber disks (23). Screw end and nut must be flush.

**F** Serrez les écrous aux rondelles en caoutchouc (23), les bouts des vis doivent être alignés aux écrous.

**BG** Затегнете гайките на гумените шайби (23), краят на болта и гайката трябва да завършват на едно ниво.

**CZ** Utáhněte matice na gumových podložkách (23) tak, aby konec šroubu byl zároveň s maticí.

**E** Apriete las tuercas con las arandelas de caucho (23); el extremo del tornillo y la tuerca tienen que estar a ras.

**FIN** Kiristä kumilaattojen (23) mutterit, ruuvin pään on tultava mutterin tasalle.

**H** Húzza meg az anyákat a (23) gumialátéteken. A csavar vége és az anya legyenek egy szintben.

**HR** Pritegnite matice na gumenim pločicama (23), krajevi vijaka i matice moraju biti u ravnini.

**I** Stringere i dadi sui dischetti di gomma (23). L'estremità delle viti e i dadi devono essere allineati.

**N** Trekk til mutterene ved gummiskivene (23), skrueende og mutter må møtes.

**NL** Trek de moeren aan de rubberen schijven (23) vast, einde van de schroef en de moeren moeten aansluiten.

**P** Aperte as porcas com os discos de borracha (23); a extremidade do parafuso e a porca têm de ficar nivelados.

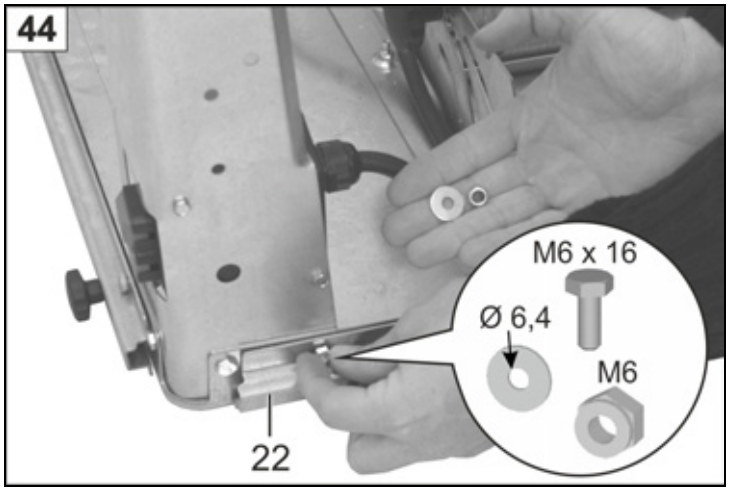
**PL** Dokręcić nakrętki na podkładkach gumowych (23), końcówka śruby i nakrętka muszą być tak samo równe.

**RO** Strângeți piulițele de la discurile de cauciuc (23), capătul şurubului trebuie să fie aliniat cu piulița.

**S** Dra på muttrarna på gummibrickorna (23), skruvände och mutter måste mötas.

**SK** Utiahnite matice na gumových podložkách (23) tak,aby koniec skrútlky bôl rovnako s maticou.

**SLO** Pritegnite matice na gumijasti ploščici (23), konci vijakov in matice morajo biti poravnani.




**D** Bringen Sie ein weiteres Teil 22 an, jedoch diesmal ohne Gummischeibe!
(☞ nicht fest anziehen!)

**GB** Attach another part 22, but this time without a rubber disk!
(☞ Do not tighten firmly!)

**F** Montez une autre pièce 22, mais cette fois sans rondelle en caoutchouc !
(☞ ne pas serrer!)

**BG** Монтирайте още една част 22, но този път без гумена шайба!
(☞ не затягайте!)

**CZ** Přidejte další součást 22, ale tentokrát bez gumových podložek!
(☞ Neutahovat!)

**E** Monte otra pieza 22, pero esta vez sin arandela de caucho!
(☞ ¡No la apriete a fondo!)

**FIN** Aseta toinen osa 22, mutta nyt ilman kumilaattaa!
(☞ Älä kiristä kiinni!)

**H** Sezreljen fel egy további (22) alkatrészt, de most gumialátét nélkül!
(☞ ne húzza szorosra!)

**HR** Stavite zatim sljedeći dio 22, ali ovaj put bez gumene pločice!
(☞ ne jako pritegnuti!)

**I** Montare un altro componente 22, questa volta però senza dischetto di gomma!
(☞ Non serrare troppo!)

**N** Monter ytterligere en del 22 , men denne gangen uten gummiskive.
(☞ ikke skru til for hardt!)

**NL** Breng nog een deel 22 aan, echter deze keer zonder rubberen schijf!
(☞ niet vast aantrekken!)

**P** Monte outra peça 22, mas desta vez sem o disco de borracha!
(☞ Não aperte demasiado!)

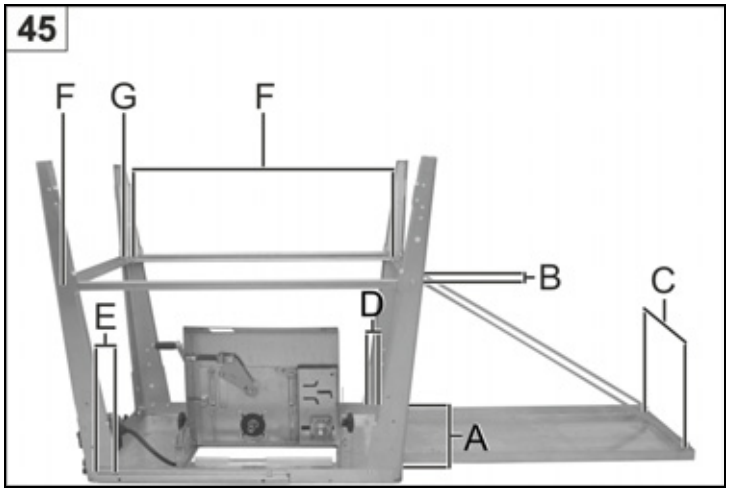
**PL** Teraz proszę zamontować następną część 22, jednak bez podkładki gumowej!
(☞ nie dokręcać!)

**RO** Montați următoarea piesă 22, însă acum fără disc de cauciuc!
(☞ Nu strângeți tare!)

**S** Anbringa ytterligare en del 22, denna gång dock utan gummibricka!
(☞ skruva inte åt hårt!)

**SK** Pridajte daľšú súčasť 22,ale teraz bez gumových podložek!
(☞ Nie pevne utiahnúť!)

**SLO** Namestite še end del 22, vendar brez gumijaste ploščice!
(☞ ne pritegnite!)




**D** Schrauben Sie alle losen Schraubverbindungen der Reihenfolge nach von A - G fest!

**GB** Tighten all loose screw connections in the sequence from A to G!

**F** Serrer tous les vissages non serrés dans l'ordre de A à G !

**BG** Затегнете всички хлабави винтови (болтови) сглобки в последователност A - G!

**CZ** Utáhněte pevně všechna šroubová spojení ve sledu od A do G!

**E** ¡Atornille todas las piezas de unión atornillable sueltas consecutivamente desde A hasta G!

**FIN** Kiristä kaikki löysät ruuviliitokset järjestyksessä A - G!

**H** Húzzon meg minden laza csavarkapcsolatot A-tól G-ig!

**HR** Pritegnite do kraja sve labave vijčane spojeve po redoslijedu od A - G!

**I** Avvitare bene tutti i collegamenti a vite ancora allentati nell'ordine da A a G!

**N** Skru fast alle de løse skrueforbindelsene i rekkefølgen A til G!

**NL** Draai alle losse schroefverbindingen in de volgorde van A - G vast!

**P** Aperte bem todas as uniões aparafusadas soltas da sequência de A a G!

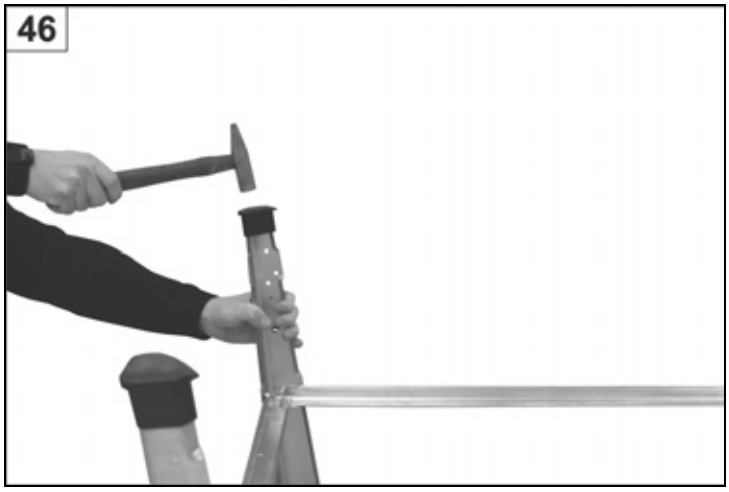
**PL** Dokręcić luŸne połączenia śrubowe w kolejności od A do G!

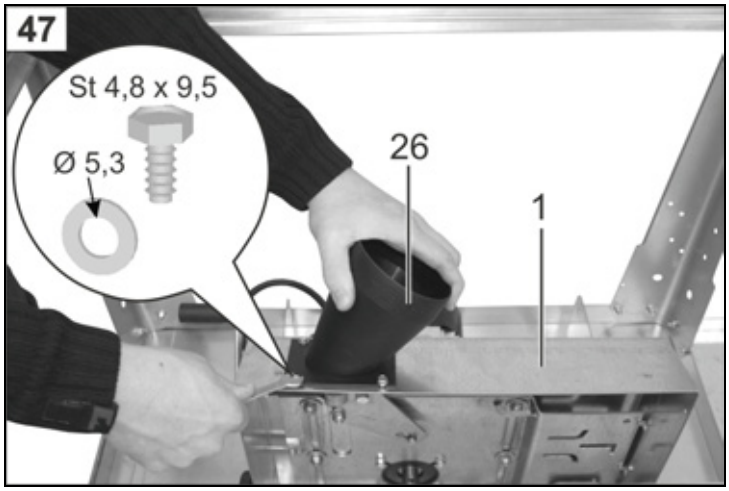
**RO** Strângeți acum toate îmbinările cu şuruburi desfăcute pe rând, de la A - G!

**S** Skruva fast alla lösa skruvanslutningar i ordningsföljden A - G!

**SK** Utiahnite pevne všetky skrútkové spojenia v poradí od A do G!

**SLO** Vse rahle vijačne spoje po vrsti od A - G pritegnite!






**D** Schrauben Sie eine Blechschraube in alle 4 Löcher, damit sich das Gewinde formt. Befestigen Sie dann Teil 26 mit 4 Blechschrauben und Unterlegscheiben an Teil 1.

**GB** Screw a sheet metal screw in all 4 holes, thereby forming the thread. Now fasten part 26 on part 1 with 4 sheet metal screws and washers.

**F** Vissez une vis à tôle dans les 4 trous, afin que le filetage se forme. Fixez ensuite la pièce 26 à la pièce 1 à l'aide de 4 vis à tôle et de quatre rondelles.

**BG** Завинтете по един винт за ламарина във всичките 4 отвора, за да се оформи резба. След това закрепете част 26 с 4 винта за ламарина и подложни шайби за част 1.

**CZ** Našroubujte šrouby do plechu do všech čtyř otvorù aby se zformoval závit. Potom připevnete součást 26 těmito čtyřmi šrouby s podložkami na souèást 1.

**E** Atornille un tornillo de chapa en todos los 4 agujeros para que la rosca se forme. Fije entonces la pieza 26 a la pieza 1 con 4 tornillos de chapa y las respectivas arandelas.

**FIN** Kierrä peltiruuvi jokaiseen 4 reikään, jotta niihin muodostuu kierre. Kiinnitä sen jälkeen osa 26 neljällä peltiruuvilla ja aluslaatalla osaan 1.

**H** Csavarjon mind a négy furatba egy-egy lemezcsavart úgy, hogy megtörténjen a menetvágás. Ezután rögzítse 4 db lemezcsavarral és alátétgyűrűvel a (26) alkatrészt az (1) alkatrészhez.

**HR** Uvrnite vijke za lim u sve 4 rupe, tako da se oblikuje navoj. Zatim pričvrstite dio 26 s 4 vijka za lim i podložnim pločicama na dio 1.

**I** Avvitare una vite per lamiere in tutti e 4 i fori, in modo che la filettatura si formi. Quindi fissare il componente 26 con 4 viti per lamiera e rondelle al componente 1.

**N** Skru en plateskrue i alle de 4 hullene slik at gjengen formes. Fest så del 26 med 4 plateskruer hver og underlagsskivene på del 1.

**NL** Schroef een plaatschroef in alle 4 gaten zodat het schroefdraad wordt gevormd. Bevestig dan deel 26 met elk vier plaatschroeven en onderlegschijven aan deel 1.

**P** Enrosque um parafuso de cabeça chata em todos os 4 orifícios, para que se forme a rosca. Depois fixe a peça 26 com 4 parafusos de cabeça chata e arruelas planas à peça 1.

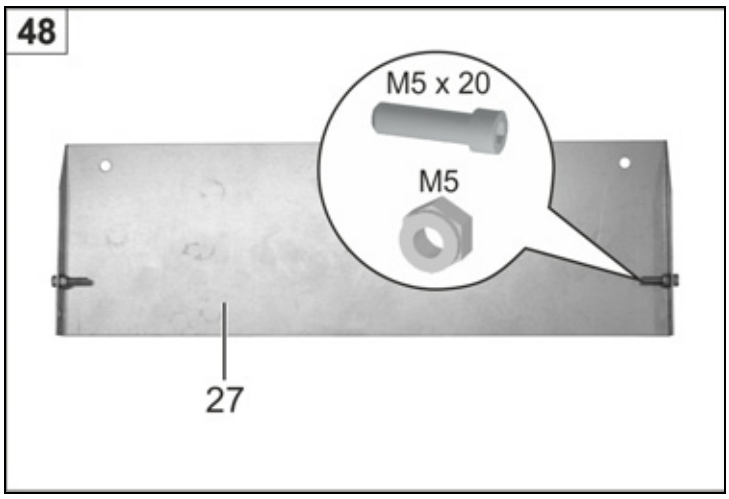
**PL** Wkręcić wkręty do blachy we wszystkie 4 otwory, aby uformować gwint. Następnie przymocować część 26 przy pomocy 4 wkrętów do blachy i 4 podkładek do części 1.

**RO** Înşurubaţi un şurub pentru tablă în toate cele patru orificii pentru a forma filetul. Fixaţi apoi piesa 26 cu 4 şuruburi de prindere a tablei şi cu şaibe suport de piesa 1.

**S** Skruva i en plåtskruv i alla 4 hålen så att gängan formas. Fäst sedan del 26 med vardera 4 plåtskruvar och underläggsbrickor på del 1.

**SK** Naskrútkujte skrútky do plechu do štyr otvorů,aby sa sformoval závit.Potom pripevnite súčasť 26 týmty skrútkami s podložkami na súčasť 1.

**SLO** V vse 4 luknje uvijte pločevinast vijak, da se lahko oblikuje navoj. Nato pritrdite del 26 s 4 pločevinastimi vijaki in podložkami na del 1.




**D** Stecken Sie die Schrauben von außen durch Teil 27 und befestigen Sie sie mit den Muttern.

**GB** Insert the screws from the outside through part 27 and fasten with the nuts.

**F** Insérez les vis à partir de l'extérieur dans la pièce 27 et fixez-les avec les écrous.

**BG** Вкарайте болтовете отвън през частта 27 и ги закрепете с гайките.

**CZ** Prostrčte šrouby zvenčí skrz součást 27 a připevnìte ji maticemi.

**E** Introduzca los tornillos a través de la pieza 27 por fuera y fíjelos con las tuercas.

**FIN** Työnnä ruuvit ulkopuolelta osan 27 läpi ja kiinnitä ne muttereilla.

**H** Dugja át a csavarokat kívülről a (27) alkatrészen keresztül és rögzítse ezeket a hozzátartozó anyákkal.

**HR** Utaknite vijke izvana kroz dio 27 i pričvrstite ih maticama.

**I** Dall'esterno far passare le viti attraverso il componente 27 e fissare con i dadi.

**N** Stikk skruene utenfra gjennom del 27 og fest dem med mutterene.

**NL** Steek de schroeven van buiten door deel 27 en bevestig deze met de moeren.

**P** Introduza os parafusos pela parte exterior através da peça 27 e aperte-os com as porcas.

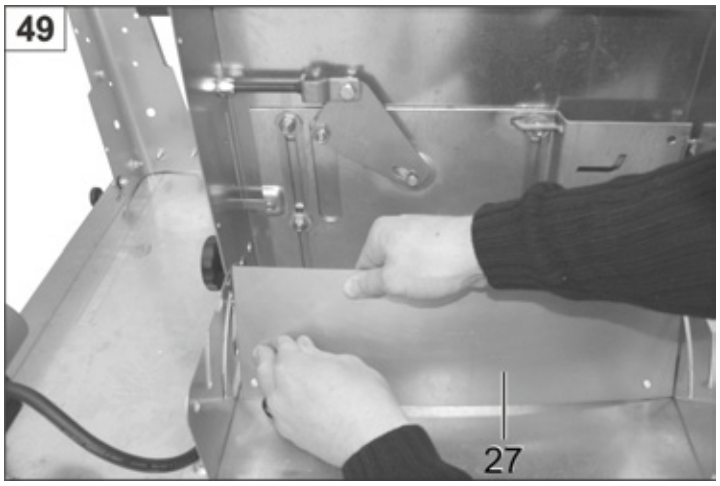
**PL** Przetknąć śruby od zewnątrz przez część 27 i przymocować przy pomocy nakrętek.

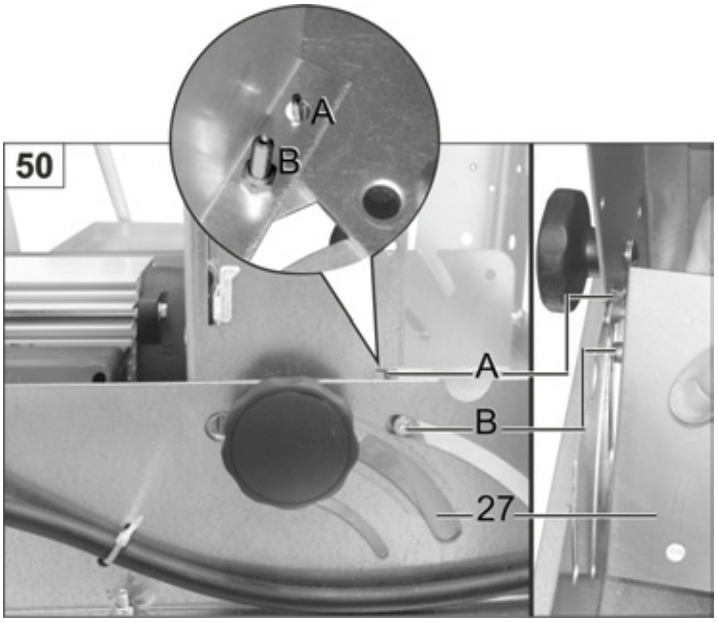
**RO** Introduceți şuruburile din exterior prin piesa 27 şi fixați-le cu piulițe.

**S** Stick i skruvarna utifrån genom del 27 och fäst dem med muttrarna.

**SK** Zvonku prestrčte skrútky cez súčasť 27 a pripevnite maticami.

**SLO** Vijake vtaknite od zunaj skozi del 27 in jih pritrdite z maticami.




**D** Hängen Sie Teil 27 an den Stellen A und B einseitig ein, wie im Bild 50 gezeigt Biegen Sie Teil 27 soweit, dass es auch auf der gegenüberliegenden Seite einrastet.

**GB** Hook in part 27 one-sided into the points A and B, as shown in fig. 50. Bend part 27 to the extent that it engages with the opposite side.

**F** Accrochez la pièce 27 aux points A et B d'un côté selon la figure 50. Pliez la pièce 27 afin qu'elle s'enclenche également dans la pièce opposée.

**BG** Окачете част 27 от едната страна на точките A и B, както е показано на фиг. 50. Огънете част 27, така че да се фиксира и от противоположната страна.

**CZ** Zavěste díl 27 na místa A a B jednostranně,jak ukazuje obrázek 50.Ohněte díl 27 tak,aby na protilehlé straně zaklapl.

**E** Enganche la pieza 27 en los puntos A y B por un lado como se muestra en la figura 50. Flexione la pieza 27 de tal modo que encaje también en el lado opuesto.

**FIN** Kiinnitä osa 27 toiselta puolelta kohtiin A ja B kuvan 50 mukaisesti. Taivuta osaa 27 niin paljon, että se kiinnittyy myös vastakkaisella puolella samoihin kohtiin.

**H** Akassza be az egyik oldalon a (27) alkatrészt az „A" és „B" pozícióban a 50. ábrán bemutatott módon. Hajlítsa meg a (27) alkatrészt olyan mértékben, hogy az a szemben lévő oldalon beakadjon.

**HR** Objesite dio 27 na mjesta A i B s jedne strane, kao što je prikazano na slici 50. Savijajte dio 27 toliko da dosjedne i na suprotnoj strani.

**I** Agganciare il componente 27 sui punti A e B, come mostrato nella foto 50. Curvare il componente 27 finché non si aggancia anche dalla parte opposta.

**N** Heng del 27 ensidig inn på punktene A og B, som vist på bildene 50. Bøy del 27 så langt at den også går i lås på den andre siden.

**NL** Hang deel 27 aan de plaatsen A en B aan een zijde erin, zoals getoond in afbeeldingen 50. Buig deel 27 zo ver dat het ook aan de tegenoverliggende kant inklikt.

**P** Encaixe a peça 27 nas posições A e B, conforme indica a figura 50. Vire a peça 27 até que esta também se encaixe no lado oposto.

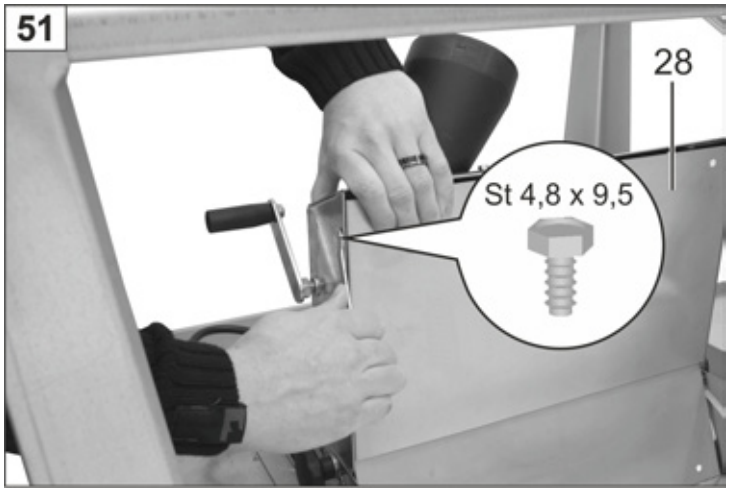
**PL** Zawiesić część 27 na miejscach A i B z jednej strony, jak pokazano na ilustracjach 50. Przegiąć część 27 w taki sposób, aby zapadła także na przeciwnej stronie.

**RO** Agățați unilateral piesa 27 în punctele A şi B conform reprezentării din imaginea 50. Îndoiți piesa 27 până când se blochează pe partea opusă.

**S** Häng på ena sidan i del 27 vid ställena A och B, som illustreras på bilderna 50. Böj del 27 såpass att den hakar i även på den motsatta sidan.

**SK** Zaveste diel 27 na miesta A a B jednostranne,podľa obr.50.Ohnite diel 27 tak,aby na druhej strane zaklapnul.

**SLO** Enostransko vpnite del 27 na mesti A in B, kot prikazuje slika 50. Del 27 upognite, da zaskoči na nasprotni strani.




**D** Schrauben Sie Teil 28 mit 4 Blechschrauben an.

**GB** Fasten part 28 with 4 sheet metal screws.

**F** Vissez la pièce 28 à l'aide de 4 vis à tôle.

**BG** Завинтете част 28 с 4 винта за ламарина.

**CZ** Našroubujte součást 28 čtyřmi šrouby do plechu.

**E** Atornille la pieza 28 con 4 tornillos de chapa.

**FIN** Kiinnitä osa 28 neljällä peltiruuvilla.

**H** Csavarozza fel a (28) alkatrészt 4 db lemezcsavarral.

**HR** Pričvrstite dio 28 pomoću 4 vijka za lim.

**I** Avvitare il componente 28 con 4 viti per lamiera.

**N** Skru fast del 28 med 4 plateskruer.

**NL** Schroef deel 28 met vier plaatschroeven aan.

**P** Aparafuse a peça 28 com 4 parafusos de cabeça chata.

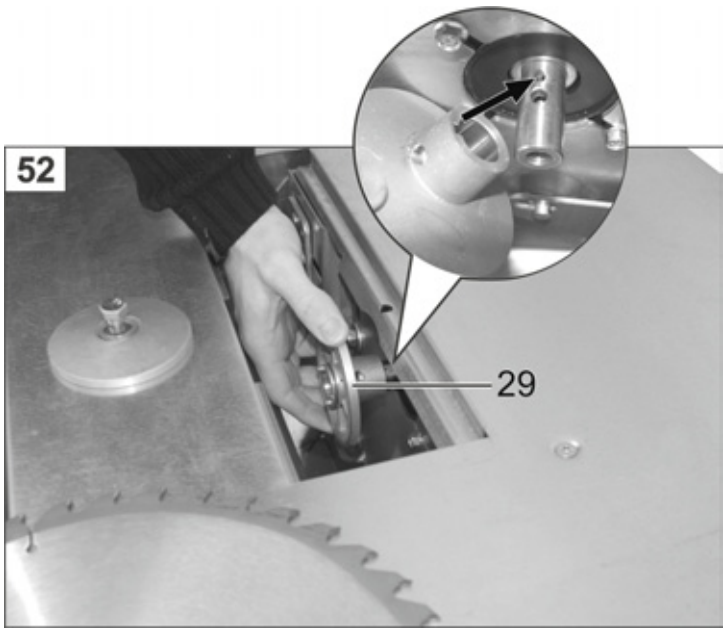
**PL** Przykręcić część 28 przy pomocy 4 wkrętów do blachy.

**RO** Prindeți piesa 28 în 4 şuruburi de prindere a tablei.

**S** Skruva på del 28 med 4 plåtskruvar.

**SK** Naskrútkujte súčasť 28 štyrmi skrútkami do plechu.

**SLO** Del 28 privijačite s 4 pločevinastimi vijaki.




**D** Drehen Sie nun die Säge um und stellen Sie sie auf die Beine.
Schieben Sie Teil 29 auf die Motorwelle auf.

ⓘ **Achten Sie darauf, das Sie die Aussparung von Teil 29 über den Splint der Motorwelle schieben!**

**GB** Turn over the saw and stand it up on its legs.
Push part 29 onto the motor shaft.

ⓘ **Pay attention that you put the recess of part of 29 over the pin of the motor shaft!**

**F** Retournez à présent la scie et placez-la sur ses pieds
Engagez la pièce 29 sur l'arbre du moteur.

ⓘ **Veillez à engager l'évidement de la pièce 29 sur la goupille de l'arbre du moteur !**

**BG** Сега обърнете резачката и я поставете върху краката.
Вкарайте част 29 във вала на двигателя.

ⓘ **Внимавайте прорезът на част 29 да минава над шплинта на вала на двигателя!**

**CZ** Nyní pilu otočte a postavte ji na nohy.
Nasaďte součást 29 na hřídel motoru.

ⓘ **Dbejte na to, vybrání dílu 29 nasunout přes závlačku motorové hřídele!**

**E** Voltee ahora la sierra y colóquela sobre las patas.
Encaje la pieza 29 en el árbol del motor.

ⓘ **¡Tenga cuidado de deslizar la escotadura de la pieza 29 sobre el pasador de aletas del árbol del motor!**

**FIN** Käännä sirkkeli ja aseta se jaloilleen.
Työnnä osa 29 moottorin akselille.

ⓘ **Huomioi, että työnnät osan 29 loven moottoriakselin sokan yli!**

**H** Fordítsa meg a fűrészt és állítsa a lábára.
Húzza fel a (29) alkatrészt a motor tengelyére.

ⓘ **Ügyeljen arra, hogy a (29) alkatrész hornyát a motortengely sasszege fölött tolja át!**

**HR** Sad okrenite pilu i postavite je na noge.
Gurnite dio 29 na osovinu motora.

ⓘ **Pazite na to da otvor dijela 29 gurnete preko rascjepke osovine motora!**

**I** Capovolgere la sega e appoggiarla sulle gambe.
Infilare sull'albero motore il componente 29.

ⓘ **Accertarsi di collocare l'incavo del componente 29 sopra lo splint dell'albero motore!**

**N** Snu nå sagen og still den på bena.
Skyv del 29 på motorakselen.

ⓘ **Pass på at du skyver utsparingen til del 29 over splinten til motorakselen!**

**NL** Draai nu de zaag om en zet deze op de poten.
Schuif deel 29 op de motoras.

ⓘ **Let erop, dat u de uitsparing van deel 29 boven de spie van de motoras schuift!**

**P** Rode a serra e coloque-a apoiada sobre as pernas.
Empurre a peça 29 na direcção do veio do motor.

ⓘ **Tenha em atenção que o espaço livre da peça 29 deve deslizar através do pino fendido do veio do motor!**

**PL** Teraz proszę obrócić piłę i postawić ją na nogi.
Nasunąć część 29 na wał silnika.

ⓘ **Wycięcie w elem. 29 nasunąć na zawleczkę wału silnika!**

**RO** Rotiți acum ferăstrăul astfel încât să stea pe picioare.
Împingeți piesa 29 pe arborele motorului.

ⓘ **Atenție să împingeți decupajul de la piesa 29 peste şplintul arborelui motor!**

**S** Vänd nu sågen och ställ den på benen. Skjut på del 29 på motoraxeln.

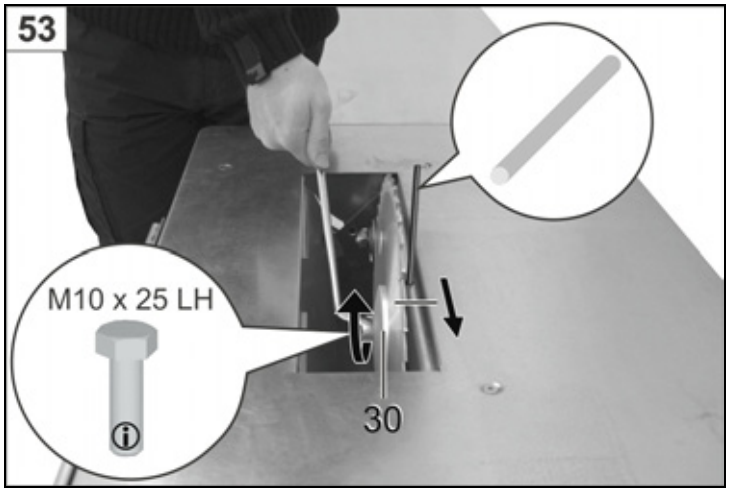
ⓘ **Se till att ursparingen på del 29 skjuts över sprinten i motoraxeln!**

**SK** Teraz pílu otočte a postavte na nohy.
Nasaďte súčasť 29 na hriadel motora.

ⓘ **Dbajte, vybránie dielu 29 nasunúť cez závlačku!**

**SLO** Žago obrnite in postavite na noge.
Del 29 potisnite na gred motorja.

ⓘ **Pazite, da boste izrez dela 29 potisnili prek razcepke gredi motorja!**




**D** Stecken Sie das Sägeblatt auf (Zähne müssen in Pfeilrichtung zeigen) .
Stecken Sie Teil 30 auf und schrauben Sie alles fest. Halten Sie dabei mit dem beigefügten Haltedorn gegen. ⓘ Linksgewinde!

**GB** Mount the saw blade with the teeth pointing in the direction of the arrow.
Mount part 30 and screw everything firmly together. Use the supplied rod to hold against the left-handed thread ⓘ Left-handed thread!

**F** Montez la lame de scie (les dents doivent être orientées dans le sens de la flèche).
Montez la pièce 30 et vissez le tout. Retenez le montage en contre-serrant à l'aide du mandrin ci-joint. ⓘ Filet gauche !

**BG** Поставете ножа (зъбите трябва да сочат по посока на стрелката). Поставете част 30 и затегнете всичко. При това дръжте с приложения захващащ дорник срещу ⓘ лява резба!

**CZ** Nasaďte pilový kotouč (zuby ve směru šipky).
Nasaďte součást 30 a pevně utáhněte.
Přiloženým trnem přitom přidržte. ⓘ Levý závit!

**E** Encaje la hoja de sierra (los dientes tienen que mirar en dirección de la flecha).
Encaje la pieza 30 y atornille todo a fondo. Contrarretenga al mismo tiempo con el mandril A adjunto ⓘ ¡Rosca a la izquierda!

**FIN** Aseta sahanterä paikalleen (hampaat nuolen suuntaisesti).
Aseta osa 30 paikalleen ja ruuvaa osat kiinni. Pidä mukana toimitetulla pitotuurnalla ⓘ vasenkätistä kierrettä vastaan.

**H** Helyezze fel a fűrészlapot (a fogak a nyíl irányába mutassanak).
Helyezze fel a (30) alkatrészt és mindent csavarozzon szorosan össze.
Használja a géppel együtt szállított tüskét ellendarabként. ⓘ Balmenetes!

**HR** Nataknite list pile (zupci moraju biti okrenuti u smjeru strelice)
Nataknite dio 30 i sve pričvrstite vijcima. Pritom priloženim pridržnim trnom kontrirajte ⓘ lijevi navoj!

**I** Posizionare la lama (i denti devono essere rivolti in direzione della freccia).
Infilare il componente 30 e avvitare bene tutto. Aiutarsi tenendo contro il mandrino accluso. ⓘ Filettatura sinistrorsa!

**N** Tre på sagbladet (tennene må peke i pilretningen). Tre på del 30 og skru fast alt.
Hold mot med den vedlagte stangen. ⓘ Venstregjenger!

**NL** Steek het zaagblad erop (tanden moeten in de richting van de pijl wijzen)
Steek deel 30 erop en schroef alles vast. Houd daarbij met de bijgevoegde doorn tegen het links schroefdraad ⓘ Links schroefdraad!

**P** Coloque o disco de serra (os dentes têm de ficar orientados no sentido indicado pela seta).
Coloque a peça 30 e aperte tudo muito bem. Mantenha-a encostada ao pino de fixação fornecido. ⓘ Rosca para a esquerda!

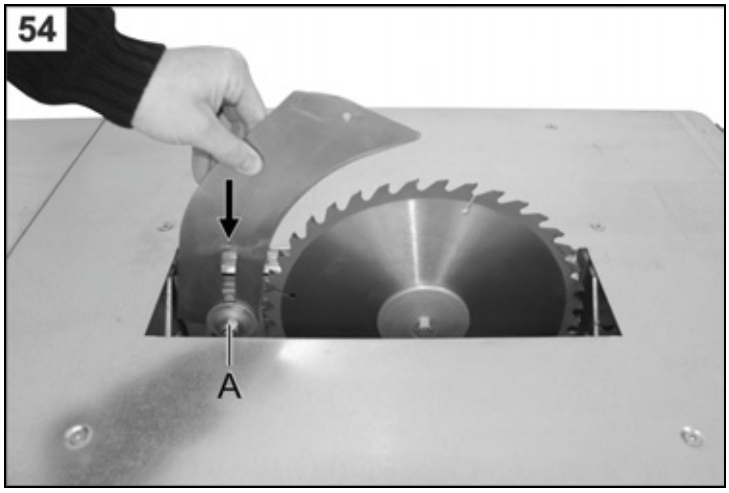
**PL** Nałożyć tarczę silnika (zęby tarczy muszą wskazywać w kierunku strzałki)
Nałożyć część 30 i wszystko przykręcić. Proszę przytrzymywać dostarczonym trzpieniem. ⓘ Gwint lewoskętny!

**RO** Montați pânza de ferăstrău (dinții trebuie să indice în direcția săgeții).
Montați piesa 30 şi înşurubați totul strâns. Țineți contra cu dornul de fixare livrat ⓘ Filet pe stânga!

**S** Trä på sågklingan (tänderna måste peka i pilens riktning).
Trä på del 30 och skruva fast allt. Håll därvid emot vänstergängan med bifogat don. ⓘ Vänstergängan!

**SK** Nasaďte pílový kotúč(zuby ve smere šípky).
Nasadďte súčasť 30 a pevne utiahnite.
Priloženým trnom fixujte. ⓘ Ľavý zavit!

**SLO** Nataknite žagin list (zobci naj gledajo v smeri puščice).
Nataknite del 30 in vse skupaj privijačite. Ob tem držite s priloženim zadrževalnim zatičem proti. ⓘ levemu navoju!




D Lösen Sie die Mutter A nicht weiter.

GB Do not release the nut A any further.

F Ne desserrez pas plus l'écrou A.

BG Не развивайте повече гайката A.

CZ Matici A ne více uvolňovat.

E No siga aflojando la tuerca A.

FIN Älä löysää mutteria A enempää.

H Ne lazítsa tovább az "A" anyát.

HR Ne otpuštajte više maticu A.

I Non allentare ancora di più il dado A.

N Ikke løsne mutterene A ytterligere.

NL Maak moer A niet verder los.

P Não desaperte mais a porca A.

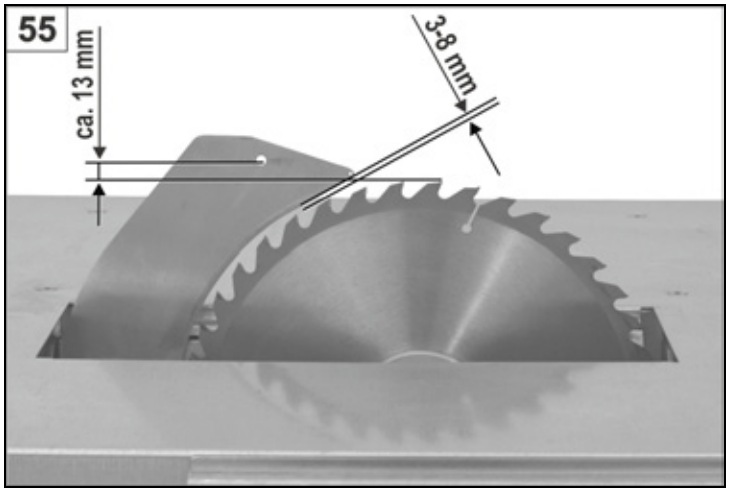
PL Nie poluzować nakrętki A.

RO Nu desfaceți mai mult piulița A.

S Lossa inte muttern A ytterligare.

SK Matici A nie viac uvolniť.

SLO Matice A ne odpuščajte bolj.




**D** Sägeblatt muss in höchster Position stehen.
Achten Sie auf die angegebenen Maße.

**GB** The saw blade must be standing in its highest position.
Observe the specified dimensions.

**F** La lame doit être placée dans la position la plus élevée.
Tenez compte des cotes indiquées.

**BG** Трионът трябва да е вдигнат максимално. Внимавайте за посочените размери.

**CZ** Pilový kotouč musí být v nejvyšší poloze.
Dbejte udaných parametrů pro pilový kotouc.

**E** La hoja de sierra tiene que estar en la posición más alta.
Tenga en cuenta las medidas indicadas.

**FIN** Sahanterän on oltava korkeimmassa asennossaan.
Huomioi annetut mitat.

**H** A fűrészlapnak a legfelső helyzetben kell lennie.
Ügyeljünk a megadott méretek betartására.

**HR** List pile mora biti u najvišem položaju.
Pridržavajte se navedenih mjera.

**I** La lama deve trovarsi nella posizione più alta.
Rispettare le dimensioni indicate.

**N** Sagbladet må stå i den høyeste posisjonen.
Ta hensyn til de oppgitte målene.

**NL** Zaagblad moet op de hoogste positie staan.
Let op de aangegeven maten.

**P** O disco de serra deverá ficar o mais levantado possível.
Observe as dimensões especificadas.

**PL** Tarcza piły powinna znajdować się w najwyższej pozycji.
Proszę przestrzegać podanych wymiarów.

**RO** Pânza de ferăstrău trebuie să se afle în poziția superioară maximă.
Atenție la dimensiunile indicate.

**S** Sågklingan måste stå i högsta positionen.
Observera angivna mått.

**SK** Pílový kotúč musí byť v najvyššej polohe.
Dbajte uvádzaných parametrov pre pílový kotúč.

**SLO** Žagin list mora biti v najvišjem položaju.
Pazite na navedene mere.

D Ziehen Sie die Mutter fest an.

GB Tighten the nuts firmly.

F Serrez l'écrou fermement.

BG Затегнете гайката.

CZ Pevně utáhnout matici.

E Apriete a fondo la tuerca.

FIN Kiristä mutteri tiukkaan.

H Húzza meg szorosra az anyát.

HR Pritegnite maticu.

I Serrare bene il dado.

N Dra til mutterene godt.

NL Trek de moeren vast aan.

P Aperte bem a porca.

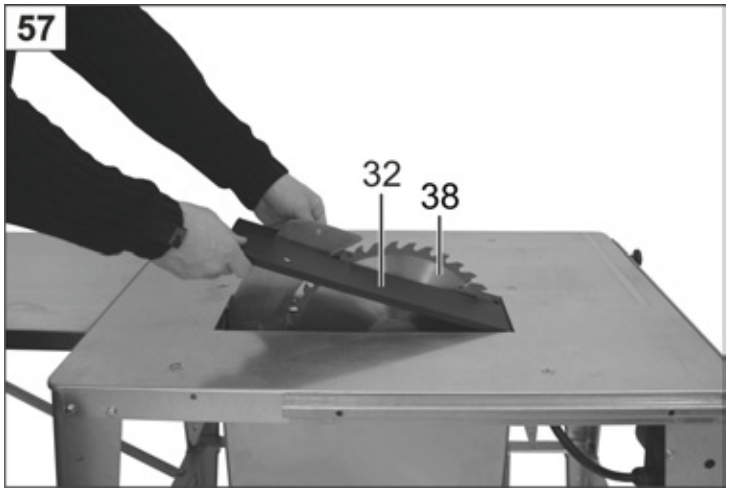
PL Dokręcić nakrętkę.

RO Strângeți bine piulița.

S Dra fast muttern ordentligt.

SK Matici pevne utiahnite.

SLO Matice čvrsto pritegnite.




**D** Schieben Sie Teil 32 ein (evtl. Sägeblatt etwas absenken).

**GB** Push in part 32 (it may be necessary to lower the saw blade slightly for this purpose).

**F** Introduisez la pièce 32 (abaissez éventuellement la lame).

**BG** Поставете част 32 (евент. малко спуснете триона).

**CZ** Nasuňte součást 32 (event. pilový kotouč trochu odehněte).

**E** Introduzca la pieza 32 (si es necesario, baje un poco la hoja de sierra).

**FIN** Työnnä osa 32 paikalleen (tarvittaessa laske sahanterää hieman).

**H** Tolja be a (32) alkatrészt (a fűrészlapot esetleg kismértékben le kell süllyeszteni).

**HR** Umetnite dio 32 (eventualno malo spustite list pile).

**I** Inserire il componente 32 (eventualmente abbassare un po' la lama).

**N** Skyv inn del 32 (senk evt. sagbladet litt).

**NL** Schuif deel 32 erin (ev. zaagblad iets laten dalen).

**P** Insira a peça 32 (eventualmente, baixar ligeiramente o disco de serra.

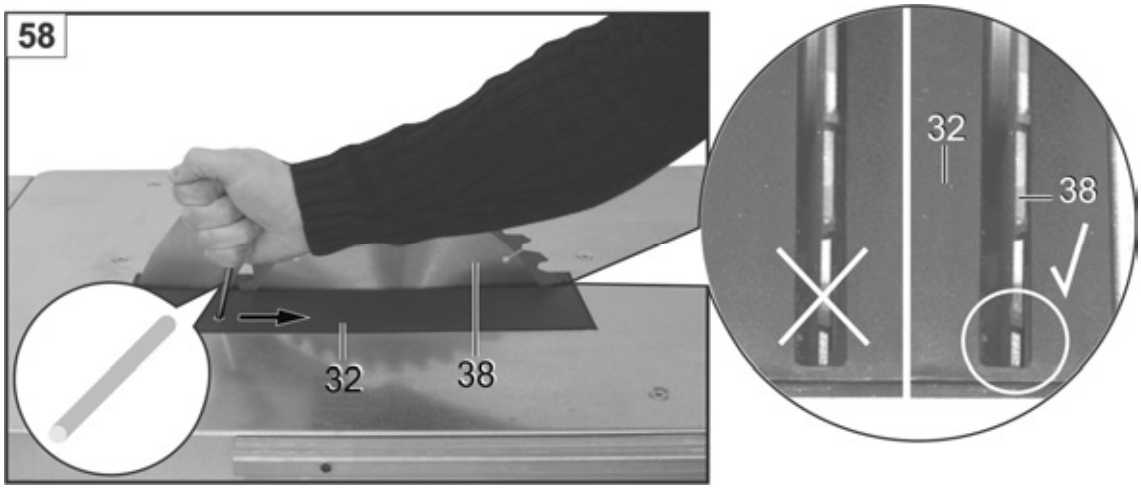
**PL** Nasunąć część 32 (tarczę piły ewentualnie trochę obniżyć).

**RO** Introduceți piesa 32 (eventual coborâți puțin pânza ferăstăului).

**S** Skjut in del 32 (sänk eventuellt sågklingan något).

**SK** Nasuňte súčasť 32 (príp.pílový kotúč trochu odtiahnite).

**SLO** Vanj potisnite del 32 (žagin list nekoliko spustite, če je treba).




**D** Stecken Sie den Haltedorn in Teil 32. Ziehen Sie in Pfeilrichtung. Drücken Sie Teil 32 herunter. Lassen Sie es einrasten.

**GB** Insert the holding mandrel in part 32. Pull the part in the direction of the arrow. Press the part 32 down. Ensure that it is locked in.

**F** Introduisez la mandrin porte-outil dans la pièce 32. Tirez la pièce dans le sens de la flèche. Poussez-la vers le bas. Faites-la enclencher.

**BG** Вкарайте захващащия дорник в част 32. Дръпнете в посока на стрелката. Натиснете част 32 надолу. Оставете я да се фиксира.

**CZ** Zasuňte přidržovací trn do dílu 32. Táhněte ve směru šipky. Zatlačit dolů Tlakem upevnit.

**E** Introduzca el mandril de retención en la pieza 32. Tire de la pieza en dirección de la flecha. Presione la pieza 32 hacia abajo. Déjela que encaje.

**FIN** Pistä pitotuurna osaan 32. Vedä nuolen suuntaan. Paina osa 32 alaspäin. Varmista, että se kiinnittyy.

**H** Húzza fel a tartó tüskét a (32) alkatrészre. Húzza a nyíl irányában. Nyomja le a (32) alkatrészt. Hagyja, hogy bekattanjon.

**HR** Utaknite pridržni trn u dio 32. Povucite u smjeru strelice. Pritisnite dio 32 dolje. Pustite ga da se uglavi.

**I** Inserire la spina di bloccaggio nel componente 32. Tirare nella direzione indicata dalla freccia. Premere il componente 32 in giù. Farlo agganciare in posizione.

**N** Stikk inn låsestangen i del 32. Trekk i pilens retning. Trykk del 32 nedover. La den gå i lås.

**NL** Steek de houddoorn in deel 32. Trek deel in pijlrichting. Druk deel 32 naar beneden en laat het ineenklikken.

**P** Insira o pino de fixação na peça 32. Puxe no sentido da seta. Pressione a parte 32 para baixo. Assegure-se de que está encaixada.

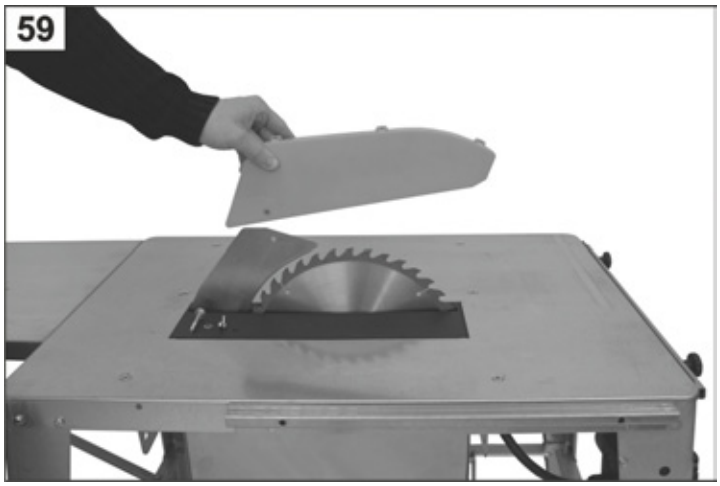
**PL** Proszę wprowadzić trzpień do części 32. Pociągnąć w kierunku strzałki Nacisnąć do dołu. Wprowadzić w zapadkę.

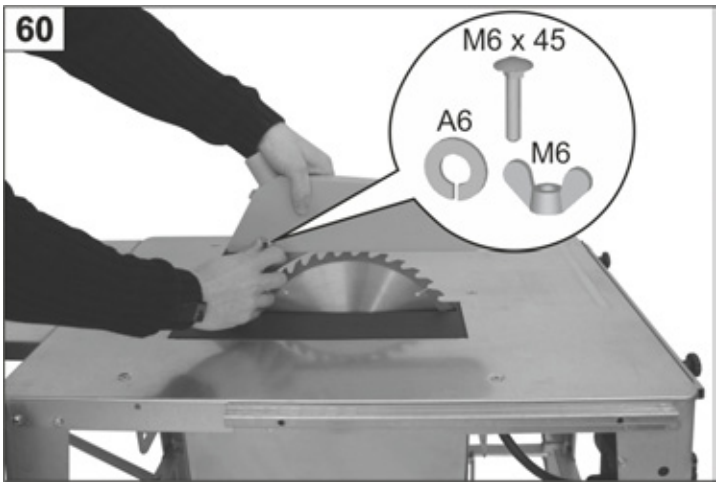
**RO** Introduceți dornul de fixare în piesa 32. Trageți în direcția săgeții. Apăsați în jos piesa 32. Lăsați-o să se areteze.

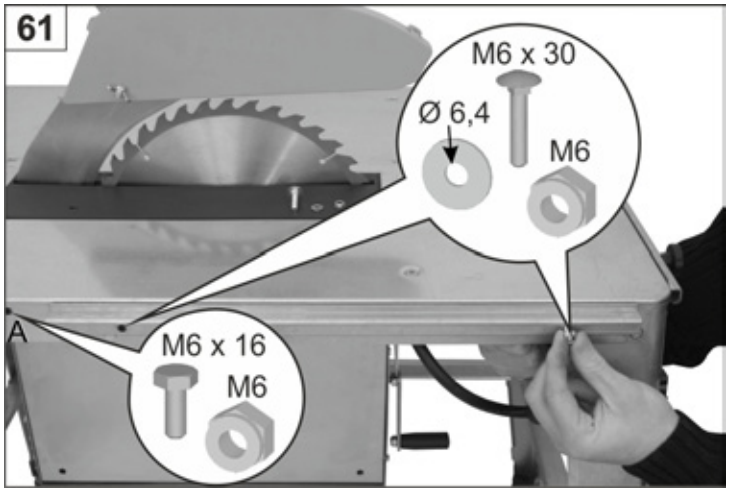
**S** Sätt låsdorn i del 32. Dra del i pilens riktning. Tryck del 32 något nedåt. Låt den haka i.

**SK** Zastrčte držný trn do dielu 32.Tiahnite ve smere šípky. Zatlačte diel 32 nadol.Tlakom upevniť.

**SLO** Zadrževalni zatič vtaknite v del 32. Pritegnite v smeri puščice. Del 32 potisnite navzdol. Pustite, da zaskoči.






**D** Schrauben Sie die Flachrundschrauben M6 x 30, Scheiben und Muttern nur von Hand an (☞ nicht fest anziehen!). Schrauben Sie als Anschlagsbegrenzung die Schraube und Mutter in das Loch A der Tischplatte.

**GB** Tighten the flat round screws M6 x 30, washers and nuts only by hand (☞ Do not tighten firmly). Fasten the screw and nut in hole A of the table board where they function as a limit stop.

**F** Vissez les boulons M6 x 30 à tête bombée, les rondelles et les écrous seulement à la main (☞ ne pas serrer !). Vissez la vis et l'écrou dans le trou A du plateau de la table comme butée.

**BG** Завийте болтовете с ниски полуобли глави M6 x 30, шайбите и гайките само с ръка (☞ не затягайте!) Завинтете като ограничител болт и гайка в отвора A на плота на масата.

**CZ** Sešroubujte plochými šrouby pouze rukou M6 x 30. (☞ Neutahovat.!). Šroubujte až na hranici dorazu do otvoru A stolu.

**E** Atornille los tornillos de cabeza redonda M6 x 30, las arandelas y las tuercas solo con la mano (☞ ¡no los apriete a fondo!).
Atornille el tornillo y la tuerca en el agujero A del tablero de la mesa como tope limitador.

**FIN** Ruuvaa pyöreäkantaiset ruuvi M6 x 30, aluslaatat ja mutterit kiinni pelkästään käsin (☞ älä kiristä tiukkaan!). Kierrä ruuvi ja mutteri pöytälevyn reunassa olevaan reikään A toiminnan rajoittimeksi.

**H** Kézzel csavarozza be az M6 x 30 félgömbfejű csavarokat, alátéteket és anyákat (☞ ne húzza meg). Ütközõhatárolóként csavarja a csavart és az anyát az asztallap „A" furatába.

**HR** Pričvrstite vijke zaobljenih glava M6 x 30, pločice i matice, ali samo rukom (☞ ne jako pritegnuti!). Kao graničnik uvrnite vijak i maticu u rupu A na ploči stola.

**I** Avvitare solo a mano le viti con calotta piatta M6 x 30, rondelle e dadi (☞ non stringere troppo!). Avvitare la vite e il dado nel foro A del piano del banco come battuta.

**N** Skru fast flatrundskruene M6 x 30, skivene og mutterene kun manuelt (☞ ikke trekk til for hardt). Skru fast skruen og mutteren i bordplatens hull A som anslagsbegrensning.

**NL** Schroef de vlakke ronde schroeven M6 x 30, schijven en moeren alleen met de hand aan (☞ niet vast aantrekken). Schroef als aanslagbegrenzing de schroef en de moer in gat A van het tafelblad.

**P** Aparafuse os parafusos de cabeça boleada M6 x 30, anilhas e porcas apenas manualmente . (☞ Não aperte demasiado!)
Aperte o parafuso e a porca no orifício A da placa da bancada, onde estes funcionam como limitadores.

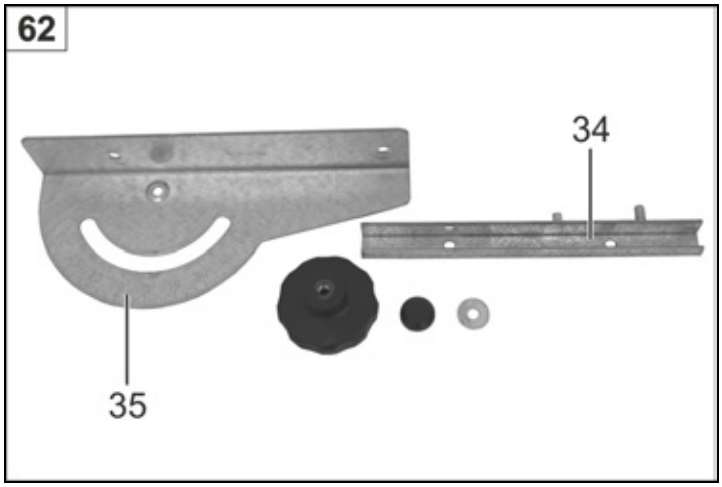
**PL** Proszę dokręcić od ręki śruby grzybkowe M6 x 30, podkładki i nakrętki (☞ nie dokręcać mocno!). Teraz proszę przykręcić śrubę wraz z nakrętką do otworu stołu A jako zderzak i ograniczenie pola pracy.

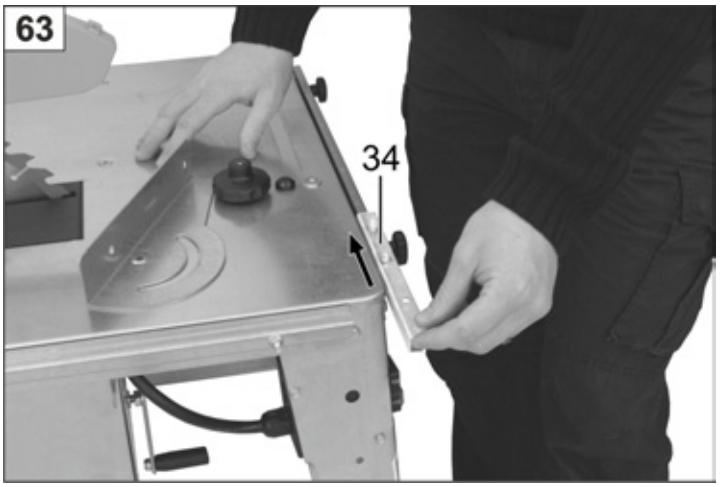
**RO** Înşurubaţi şuruburile cu cap rotind înecat M6 x 30, şaibele şi piuliţele numai manual (☞ nu strângeţi tare!) Înşurubaţi şurubul şi piuliţa în gara A a plăcii mesei pe post de opritor.

**S** Skruva endast fast planrundskruvarna M6 x 30, brickorna och muttrarna för hand. (☞ skruva inte åt hårt!). Skruva fast skruv och mutter i bordsskivans hål A, som anslagsbegränsning.

**SK** Zoskrútkujte plochými skrútkami iba rukou M6 x 30. (☞ nie pevne utiahnúť!). Skrútkujte až na hranicu dorazu otvora stola.

**SLO** Ploske okrogle vijake M6 x 30, ploščice in matice pritegnite le ročno. (☞ ne zategnite!) Kot omejilo privijačite vijak in matico v luknjo A mizne plošče.




**D** Teil 34 in Pfeilrichtung aufschieben.

**GB** Push the part 34 in the direction of the arrow.

**F** Poussez la pièce 34 dans le sens de la flèche.

**BG** Преместете част 34 в посока на стрелката.

**CZ** Část 34 nasunte ve smeru šipky.

**E** Encaje la pieza 34 en dirección de la flecha.

**FIN** Työnnä osaa 34 nuolen suuntaan.

**H** A (34) alkatrészt tolja fel a nyíl irányában.

**HR** Dio 34 nataknite u smjeru strelice.

**I** Far scorrere il componente 34 nella direzione della freccia.

**N** Sky del 34 i pilens retning.

**NL** Schuif deel 34 in pijlrichting.

**P** Empurre a peça 34 na direcção da seta.

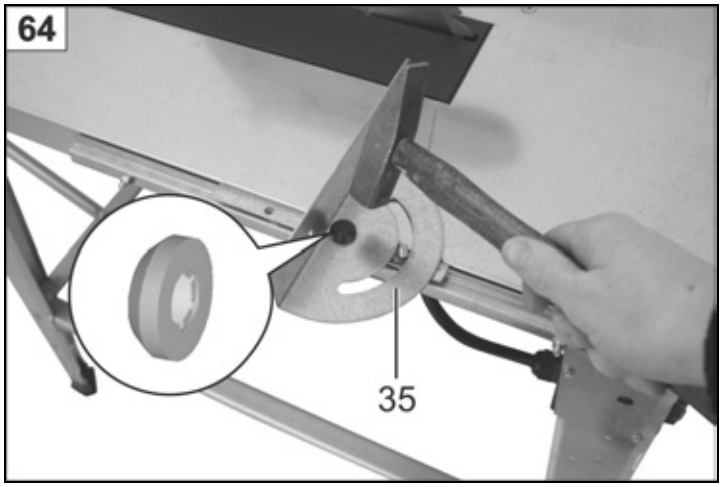
**PL** Nasunąć część 34 w kierunku strzałki.

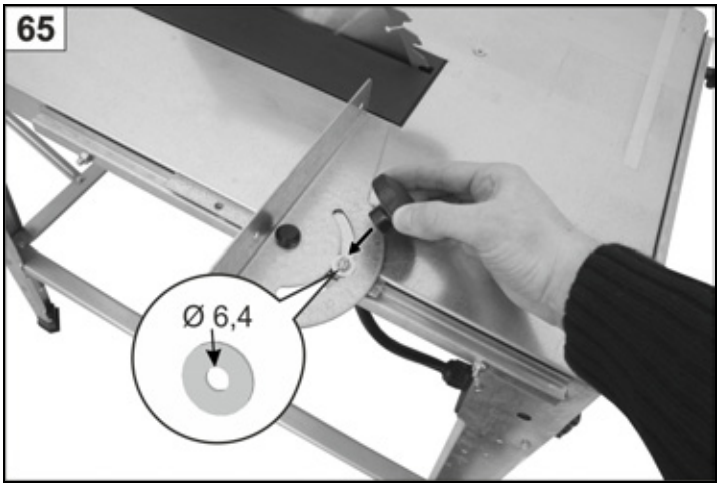
**RO** Montați piesa 34 în direcția săgeții.

**S** Skjut del 34i pilens riktning.

**SK** Časť 34 nasuňte ve smere šípky.

**SLO** Del 34 potisnite v smeri puščice.




**D** Teil 35 aufstecken und Kappe vorsichtig aufschlagen.

**GB** Mount part 35 and carefully knock open the cap.

**F** Montez la pièce 35 et ouvrir le couvercle avec précaution.

**BG** Поставете част 35 и внимателно набийте капачката.

**CZ** Nasaďte součást 35 a víčko s citem natlučte.

**E** Monte la pieza 35 y encaje la caperuza cuidadosamente.

**FIN** Asenna osa 35 ja napauta varovasti kansi paikalleen.

**H** Helyezze fel a (35) alkatrészt és a sapkát óvatosan üsse be.

**HR** Nataknite dio 35 i pažljivo nabijte kapu.

**I** Infilare il componente 35 e battere sopra con cautela il tappetto.

**N** Tre på del 35 og slå hetten forsiktig på

**NL** Deel 35 erop steken en kap voorzichtig open slaan.

**P** Insira a peça 35 e bata cuidadosamente na tampa.

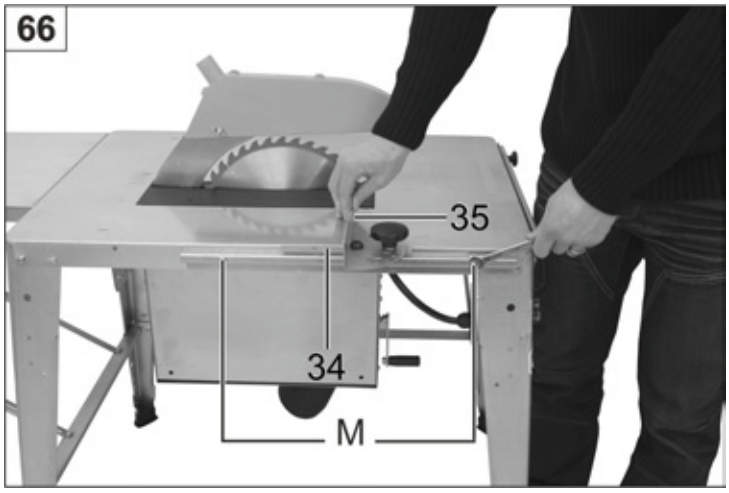
**PL** Nałożyć część 35 i ostrożnie przybić nasadkę.

**RO** Montați piesa 35 şi aplicați cu grijă capacul.

**S** Trä på del 35 och slå försiktigt fast kåpan.

**SK** Nasaďte súčasť 35 a viečko citlivo natlučte.

**SLO** Nataknite del 35 in previdno nataknite pokrovček.




**D** Schieben Sie Teil 34 bzw. 35 in die Führung. Ziehen Sie die beiden Muttern (M) im Wechsel soweit an, bis Teil 34 nicht mehr verschiebbar ist. Lösen Sie die Muttern wieder etwas, Teil 34 muss leichtgängig in der Führung gleiten.

**GB** Push the part 34 and 35 in the guide. Alternately tighten the two nuts (M) until part 34 can no longer be moved. Now release the nuts again so that part 34 can easily slide in the guide.

**F** Poussez les pièces 34 et 35 dans le guidage. Serrez les deux écrous (M) en alternance jusqu'à ce que la pièce 34 ne se déplace plus. Desserrez de nouveau les écrous, la pièce 34 doit glisser facilement dans le guidage.

**BG** Вкарайте част 34 и 35 във водача. Затегнете двете гайки (M) на смени, докато част 34 не може повече да се мести. Отново развийте малко гайките, част 34 трябва лесно да се плъзне във водача.

**CZ** Nasuňte součást 34 resp. 35 do vodítka.
Utáhněte obě matice (M) výměny tak, aby součást 34 nebyla pohyblivá.
Nyní opět matice trochu uvolněte a součást 34 ve vodítku lehce klouže.

**E** Empuje la pieza 34 o 35 respectivamente en la guía. Apriete tanto las tuercas (M) alternativamente hasta que la pieza 34 no se deja desplazar más. Suelte de nuevo las tuercas un poco; la pieza 34 deberá deslizarse fácilmente en la guía.

**FIN** Työnnä osat 34 ja 35 paikalleen ohjaimeen. Kiristä muttereita (M) vuorotellen, kunnes osaa 34 ei voi enää liikuttaa. Löysää sitten muttereita hieman, osan 34 tulee liukua kevyesti ohjaimessa.

**H** Tolja a (34) és (35) alkatrészeket a vezetésbe. Húzza meg a két (M) anyát felváltva annyira, hogy a (34) darab már ne legyen mozgatható. Lazítsa meg ismét az anyákat, a (34) alkatrésznek most könnyen kell a vezetésben csúsznia.

**HR** Gurnite dio 34 odnosno 35 u vodilicu. Pritežite naizmjenično obje matice (M) toliko da se dio 34 više ne može pomaknuti. Zatim opet malo otpustite matice, dio 34 trebao bi lako kliznuti u vodilicu.

**I** Infilare il componente 34 o 35 nella guida. Stringere in modo alternato i due dadi (M) finché il componente 34 non si muove più. Ora allentare un po' i dadi; il componente 34 deve scorrere facilmente nella guida.

**N** Skyv del 34 hhv. 35 inn i føringen. Trekk begge mutterene (M) til vekselvis, til del 34 ikke lenger kan forskyves. Løsne mutterene litt igjen, del 34 må kunne gli lett i føringen.

**NL** Schuif deel 34 c.q. 35 in de geleiding. Trek de beide moeren (M) afwisselend zo ver aan tot deel 34 niet meer verschoven kan worden. Maak de moer weer iets los, deel 34 moet licht in de geleiding glijden.

**P** Deslize a peça 34 ou 35 na guia. Aperte ambas as porcas (M) alternadamente até a peça 34 ficar imóvel. Volte a desapertar ligeiramente as porcas, a peça 34 têm de deslizar facilmente na guia.

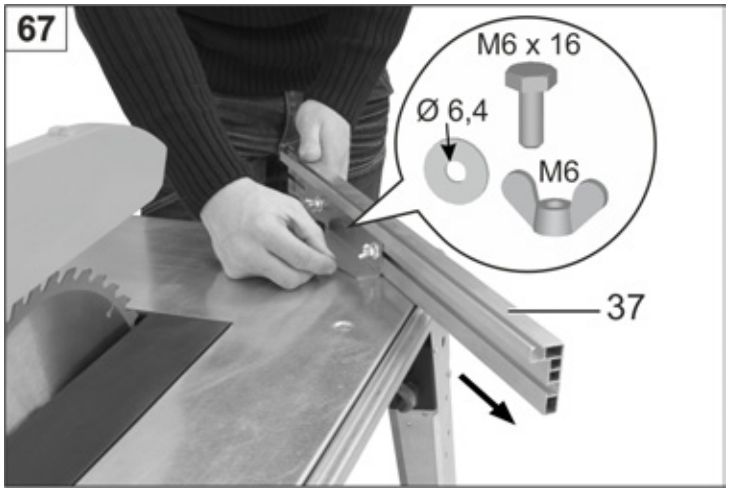
**PL** Proszę wprowadzić część 34 względnie 35 do prowadnicy.
Teraz przykręcić obie nakrętki (M) na zmianę tak, aby część 34 nie można było więcej przesuwać. Proszę teraz poluŸnić trochę te nakrętki, część 34 musi być łatwo - przesuwalna w prowadnicy.

**RO** Împingeți piesele 34 , respectiv 35 în ghidaj. Strângeți alternativ cele două piulițe (M) până când piesa 34 nu mai poate fi deplasată. Desfaceți din nou puțin piulițele, piesa 34 trebuie să gliseze uşor în ghidaj.

**S** Skjut in del 34 resp. 35 i förningen. Dra växelvis åt muttrarna (M), tills del 34 inte längre kan röras lossa åter muttrarna något, del 34 måste lätt kunna glida i förningen.

**SK** Nasuňte súčasť 34 resp. 35 do vodidla.Utiahnite obidve matice(M) výmeny tak,aby súčasť 34 nebôla pohyblivá.Teraz opäť matice trochu uvoľnite a súčasť 34 vo vodidle ľahko kĺže.

**SLO** Del 34 oz. 35 potisnite v vodilo. Izmenjaje pritegujte matici (M), dokler dela 34 več ne morete premakniti. Matttico ponovno nekoliko odpustite, del 34 mora enostavno drseti v vodilu.




**D** Teil 37 aufschieben und Flügelmuttern festziehen.

**GB** Mount part 37 and tighten the wing nuts.

**F** Monter la pièce 37 et serrer les écrous à oreilles.

**BG** Поставете част 37 и затегнете крилчатите гайки.

**CZ** Součást 37 nasuňte a pevně utáhněte křídlovými maticemi.

**E** Encaje la pieza 37 y apriete a fondo las tuercas de aletas.

**FIN** Työnnä osa 37 paikalleen ja kiristä siipimutterit.

**H** Helyezze fel a (37) alkatrészt és húzza meg a szárnyas anyákat.

**HR** Nataknite dio 37 i pritegnite krilne matice.

**I** Infilare il componente 37 e stringere bene il dado ad alette.

**N** Skyv del 37 og trekk til vingemutterene.

**NL** Deel 37 open slaan en vleugelmoeren aantrekken.

**P** Monte a peça 37 e aperte as porcas de orelhas.

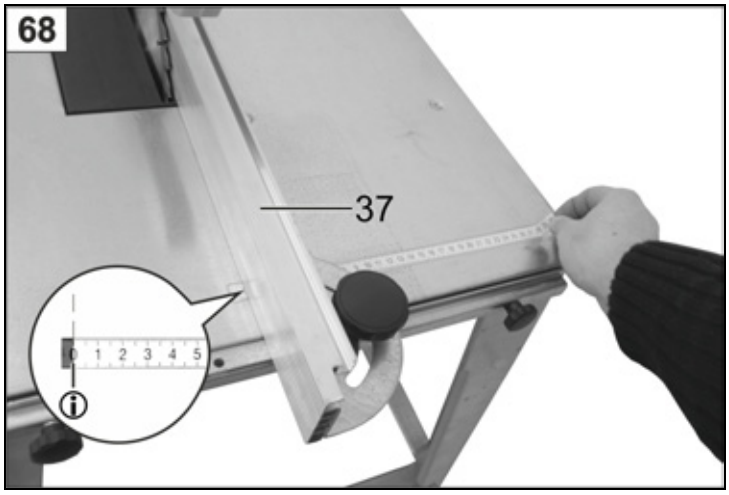
**PL** Nasunąć część 37 i przykręcić nakrętkami skrzydełkowymi.

**RO** Montați piesa 37 şi strângeți piulița fluture.

**S** Skjut på del 37 och dra åt vingmuttern.

**SK** Diel 37 nasuňte a pevne utiahnite kriedlovými matiicami.

**SLO** Nataknite del 37 in pritegnite krilato matico.




**D** Schieben Sie Teil 37 an das Sägeblatt und bringen Sie die Skala wie in Abb. 68 dargestellt an. (☞ Untergrund muss trocken und fettfrei sein!).
ⓘ Nullstellung

**GB** Push the part 37 up against the saw blade and attach the scale as shown in Fig. 68. (The base must be dry and free of grease!). ⓘ Zero position

**F** Poussez la pièce 37 vers la lame et montez la graduation comme le montre la figure 68. (☞ la surface doit être sèche et non grasse!) ⓘ Position Zéro

**BG** Поставете част 37 на триона и монтирайте скалата, както е показано на фиг. 68. (☞ Основата трябва да е суха и почистена от грес!).
ⓘ Нулево положение

**CZ** Posuňte součást 37 k pilovemu kotouči a škálu podle obr. 68 přilozte.
(☞ podklad musi být suchý a ne mastný!). ⓘ Nulová poloha

**E** Empuje la pieza 37 contra la hoja de sierra y monte la escala como se muestra en la fig. 68. (☞ La superficie de contacto tendrá que estar seca y exenta de grasa!).
ⓘ Posición cero

**FIN** Työnnä osa 37 sahanterää vasten ja asenna asteikko kuvan 68 mukaisesti.
(☞ Kiinnityspinnan pitää olla kuiva ja rasvaton!).
ⓘ Nolla-asento

**H** Tolja a (37) alkatrészt a fűrészlaphoz és helyezze el a skálát az 68. ábrán ábrázolt módon. (☞ Az alap legyen száraz és zsírmentes!)
ⓘ Nulla-helyzet

**HR** Gurnite dio 37 na list pile i stavite skalu kao što je prikazano na slici 68.
(☞ Podloga mora biti suha i očišćena od masti!).
ⓘ Nulti položaj

**I** Far scorrere il componente 37 vicino alla lama e posizionare la scala come mostra la foto 68. (☞ Il fondo deve essere asciutto e privo di grasso!).
ⓘ Posizione zero

**N** Skyv del 37 til sagbladet og fest skalaen som vist i fig. 68. (☞ underlaget må være tørt og fritt for fett). ⓘ Nullstilling

**NL** Schuif deel 37 tegen het zaagblad aan en breng de schaal volgens afbeelding 68 aan (☞ ondergrond moet droog en vetvrij zijn!).
ⓘ Nulstand

**P** Empurre a peça 37 contra o disco de serra e aplique a escala, como como representado na fig. 68. (☞ a base deverá estar limpa de pó e de massa).
ⓘ Posição zero

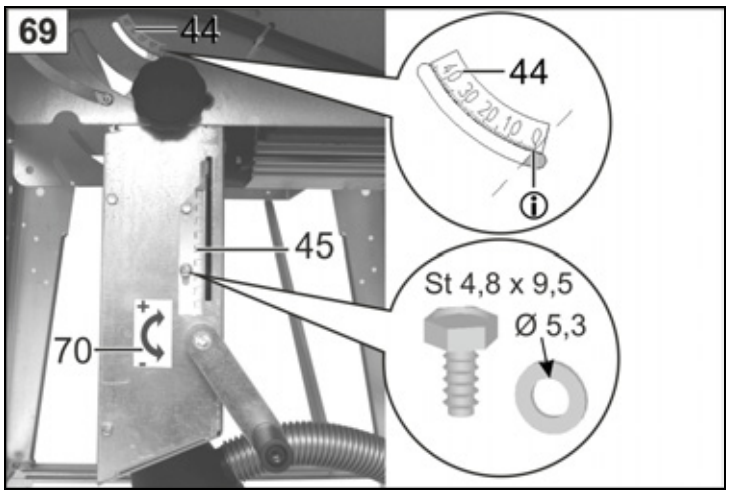
**PL** Nasunąć część 37 do tarczy piły i nalepić skalę jak podano na ilustracji 68
(☞ podłoże musi być suche i wolne od tłuszczy!).
ⓘ Pozycja zerowa

**RO** Împingeți piesa 37 până la pânza de ferăstrău şi montați scala conform reprezentării din figura 68. (☞ Suportul trebuie sp fie uscat şi fără grăsime!)
ⓘ Poziția zero

**S** Skjut fram del 37 till sågklingan och anbringa skalan, såsom illustreras i bild 68.
(☞ Underlaget måste vara torrt och fettfritt!).
ⓘ Nollställning

**SK** Posuňte súčasť 37 k pílovému kotúču a škálu podľa obr.68 priložte.
(☞ Podklad musí byť suchý a nie mastný). ⓘ Nulová poloha

**SLO** Potisnite del 37 na žagin list in namestite skalo, kot prikazuje sl. 68.
(☞ Podlaga mora biti suha in nemastna!).
ⓘ Ničelni položaj




**D** Teil 44 und 70 aufkleben (☞ Untergrund muss trocken und fettfrei sein!)
Teil 45 anschrauben. ⓘ Nullstellung

**GB** Stick on part 44 and 70 (☞ base must be dry and free of grease!)
Screw on part 45. ⓘ Zero position

**F** Collez les pièces 44 et 70 (☞ la surface doit être sèche et exempte de graisse !)
Vissez la pièce 45. ⓘ Position Zéro

**BG** Залепете част 44 и 70 (☞ Основата трябва да е суха и почистена от грес!)
Завинтете част 45. ⓘ Нулево положение

**CZ** Diely 44, 70 přilepit (☞ suchá a nemastná podložka!)
Přišroubujte díl 45. ⓘ Nulová poloha

**E** Pegue las piezas 44 y 70 (☞ La superficie de contacto tendrá que estar seca y exenta de grasa !). Desatornillar la pieza 45. ⓘ Posición cero

**FIN** Liimaa osat 44 ja 70 kiinni. (☞ Kiinnityspinnan pitää olla kuiva ja rasvaton!)
Kiinnitä osa 45. ⓘ Nolla-asento

**H** Ragassza fel a (44) és (70) alkatrészt (☞ Az alap legyen száraz és zsírmentes!) Csavarja fel a (45) darabot. ⓘ Nulla-helyzet

**HR** Nalijepiti dio 44 i 70 (☞ Podloga mora biti suha i očišćena od masti!)
Navrnite dio 45. ⓘ Nulti položaj

**I** Incollare i componenti 44 e 70 (☞ il fondo deve essere asciutto e privo di grasso!) Avvitare il componente 45. ⓘ Posizione zero

**N** Klistre på del 44 og 70 (☞ underlaget må være tørt og fritt for fett!).
Skru på del 45. ⓘ Nullstilling

**NL** Deel 44 en 70 erop plakken (☞ ondergrond moet droog en vetvrij zijn!)
Deel 45 vastschroeven. ⓘ Nulstand

**P** Cole a peça 44 e 70 (☞ A base deverá estar limpa de pó e de massa!) Aperte a peça 45. ⓘ Posição zero

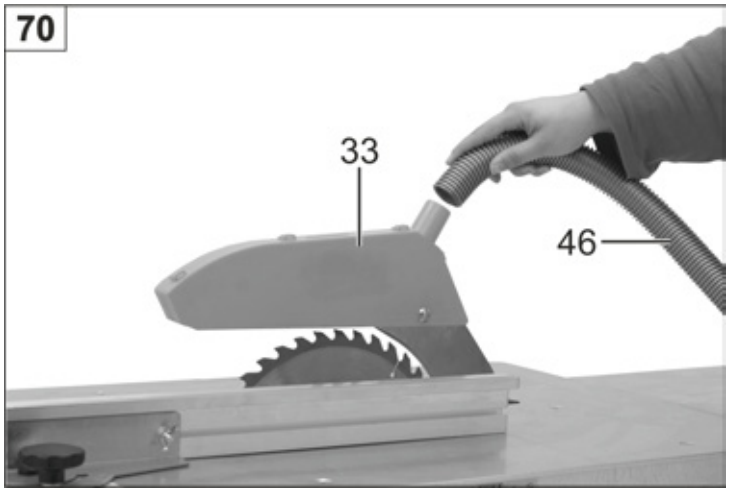
**PL** Nalepić część 44, 70 (☞ podłoże musi być suche i wolne od tłuszczy!)
Przykręcić element 45. ⓘ Pozycja zerowa

**RO** Lipiți piesa 44 şi piesa 70. (☞ Suportul trebuie sp fie uscat şi fără grăsime!)
Înşurubați piesa 45. ⓘ Poziția zero

**S** Klistra på del 44 resp. 70. (☞ Underlaget måste vara torrt och fettfritt!)
Skruva på del 45. ⓘ Nollställning

**SK** Diely 44,70 prilepi'ť (☞ Podklad musí byť suchý a nie mastny)
Diel 45 priskrútkovať. ⓘ Nulová poloha

**SLO** Nalepite del 44 in 70 (☞ podlaga mora biti suha in nemastna!)
Privijačite del 45. ⓘ Ničelni položaj




D Schlauch (46) auf Teil 33 stecken.

GB Mount the hose (46) on to part 33.

F Engagez le tuyau (46) sur la pièce 33.

BG Наденете шлауха (46) върху част 33.

CZ Hadici (46) nasaďte na díl 33.

E Enchufe el tubo flexible (46) en la pieza 33.

FIN Asenna letku (46) osaan 33.

H Húzza fel a (46) tömlőt a (33) alkatrészre.

HR Nataknite crijevo (46) na dio 33.

I Infilare il tubo flessibile (46) sul componente 33.

N Monter slangen (46) på del 33.

NL Slang (46) op deel 33 stecken.

P Encaixe a mangueira (46) na peça 33.

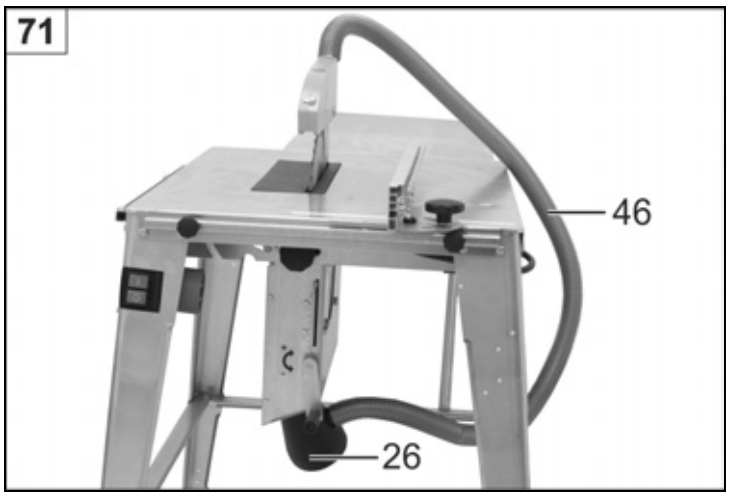
PL Nasunąć wąż (46) na część 33.

RO Montați furtunul (46) pe piesa 33.

S Montera slangen (46) på del 33.

SK Hadicu (46) nasaďte na diel 33.

SLO Cev (46) nataknite na del 33.




D Schlauch 46 auf Teil 26 stecken.

GB Mount 46 on to part 26.

F Engagez le tuyau 46 sur la pièce 26.

BG Наденете шлауха (46) върху част 26.

CZ Hadici (46) nasaďte na díl 26..

E Encaje la pieza 46 en la pieza 26.

FIN Asenna osa 46 osaan 26.

H Húzza fel a (46) tömlőt a (26) alkatrészre.

HR Nataknite crijevo (46) na dio 26.

I Infilare il tubo flessibile 46 sul componente 26.

N Tre del 46 på del 26.

NL Deel 46 op deel 26 steken.

P Encaixe a mangueira 46 na peça 26.

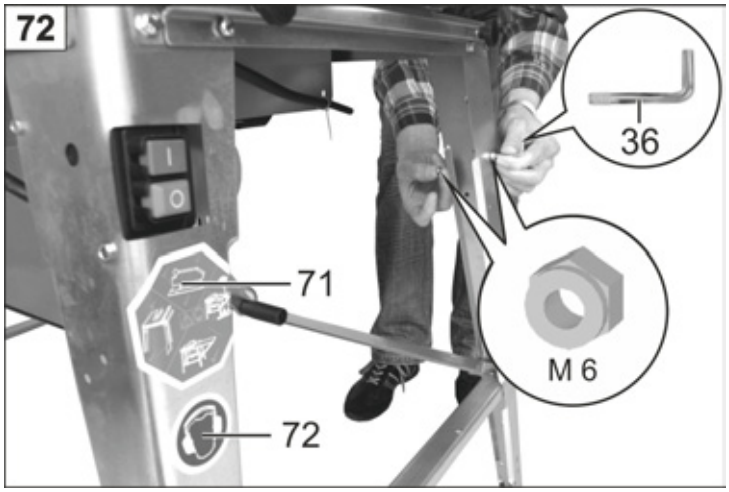
PL Nałożyć część 46 na część 26.

RO Montați furtunul (46) pe piesa 26.

S Trä på del 46 på del 26.

SK Hadicu nasaďte na diel 26.

SLO Cev (46) nataknite na del 26.




**D** Bringen Sie den Werkzeughaken (36) an.
Bringen Sie die fehlenden Hinweisschilder an.

(☞ Untergrund muß trocken und fettfrei sein!)

**GB** Mount the tool hook (36).
Attach the missing labels.

(☞ base must be dry and free of grease!)

**F** Fixez le crochet à outils (36).
Attachez les étiquettes manquantes.

(☞ la surface doit être sèche et exempte de graisse)

**BG** Монтирайте инструменталната кука (36).
Монтирайте липсващите указателни табели.

(☞ Основата трябва да е суха и почистена от грес!)

**CZ** Nasaďte pracovní háky (36).
Nalepte chybějící štítky.

(☞ suchá a nemastná podložka!)

**E** Monte el gancho de la herramienta (36).
Coloque los rótulos indicadores que faltan.

(☞ ¡La superficie de contacto tendrá que estar seca y exenta de grasa!)

**FIN** Asenna työkalukoukku (36).
Asenna puuttuvat ohjekilvet.

(☞ Kiinnityspinnan pitää olla kuiva ja rasvaton!)

**H** Helyezze fel a (36) szerszámkampót.
Rakja fel a hiányzó figyelmeztető táblákat.

(☞ Az alap legyen száraz és zsírmentes!)

**HR** Stavite kuku za alat (36).
Stavite pločice s upozorenjima koje nedostaju.

(☞ Podloga mora biti suha i očišćena od masti!)

**I** Montare il gancio attrezzi (36).
Applicare le etichette di indicazione mancanti.

(☞ Il fondo deve essere asciutto e privo di grasso!)

**N** Sett inn verktøykroken (36).
Fest de etikettene som mangler.

(☞ underlaget må være tørt og fritt for fett!)

**NL** Breng de gereedschapshaak aan (36).
Breng ontbrekende instructieborden aan.

(☞ ondergrond moet droog en vetvrij zijn!)

**P** Fixe o gancho para ferramenta (36).
Monte as placas de indicação em falta.

(☞ A base deverá estar limpa de pó e de massa!)

**PL** Zamontować hak na narzędzia (36).
Założyć brakjujące tabliczki informacyjne.

(☞ podłoże musi być suche i wolne od tłuszczy!)

**RO** Montaţi cârligul unealtă (36).
Montaţi indicatoarele care lipsesc.

(☞ Suportul trebuie sp fie uscat şi fără grăsime!)

**S** Anbringa verktygskroken (36).
Sätt på de saknade anvisningsskyltarna.

(☞ Underlaget måste vara torrt och fettfritt!)

**SK** Nasaďte pracovné haky (36).
Prilepte chybajúce štítky

(☞ Povrch suchý a nie mastný!)

**SLO** Namestite kavelj za orodje (36).
Namestite manjkajoče table z napotki.

(☞ Podlaga mora biti suha in nemastna!)

73

D Säge kpl. montiert.

GB The saw is fully mounted.

F La scie est complètement montée.

BG Резачката е напълно монтирана.

CZ Pila je kompletnì smontována.

E La sierra está completamente montada.

FIN Valmiiksi asennettu sirkkeli.

H A fűrész teljesen össze van szerelve.

HR Pila je u cijelosti montirana.

I Montare la sega completa.

N Sagen er komplett montert.

NL Zaag compleet gemonteerd.

P A serra está completamente montada.

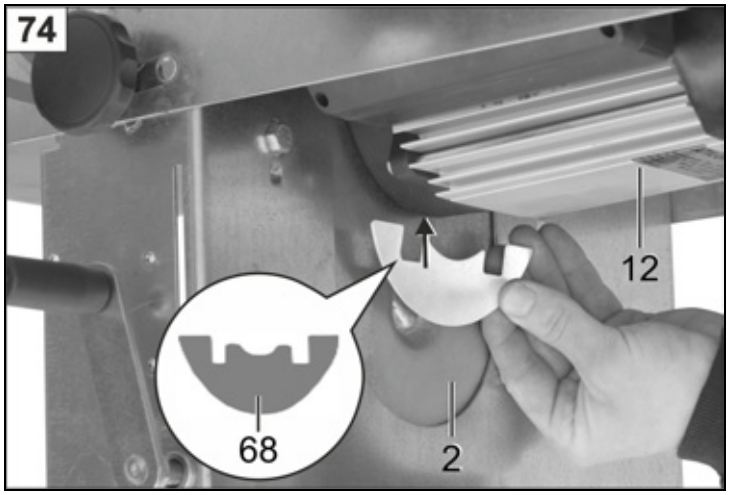
PL Piła kompletnie zamontowana.

RO Ferăstrăul complet montat.

S Sågen komplett monterad.

SK Píla je kompletne zmontovaná.

SLO Žaga je montirana.




**D** ⓘ Aufgrund von Materialtoleranzen kann es im Einzelfall vorkommen, dass das Sägeblatt nicht rechtwinkelig zur Tischplatte eingestellt werden kann. In diesem Fall haben Sie die Möglichkeit, mit der zweiten mitgelieferten Ausgleichsplatte (68) schnell Abhilfe zu schaffen.
Gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Entfernen Sie das Sägeblatt
2. Lösen Sie die 4 Befestigungsschrauben des Motors
3. Schieben Sie die Ausgleichsplatte (68) von unten zwischen Motorführungsplatte (2) und Motor (12)
4. Ziehen Sie die 4 Befestigungsschrauben des Motors fest und befestigen Sie das Sägeblatt

**GB** ⓘ For reasons of tolerance in material, sometimes it's possible that the saw blade cannot be adjusted right-angled to the table top. For this case, you have the possibility to take remedial action with the second metal shim (68) supplied.
Perform the following operations:

1. Remove the saw blade
2. Release the 4 fixation screws of the motor
3. Put the metal shim (68) from below between motor guidance plate (2) and motor (12)
4. Tighten the 4 fixation screws of the motor and fasten the saw blade

**F** ⓘ En raison des tolérances du matériel, il est possible que la lame de scie ne peut pas être ajustée perpendiculairement à la table. Dans ce cas, vous pouvez corriger ce défaut à l'aide de la deuxième tôle de compensation (68) fournie.
Effectuez les démarches suivantes :

1. Enlever la lame de scie.
2. Desserez les 4 vis de fixation du moteur
3. Insérez la tôle de compensation (68) à partir du bas entre la plaque de guidage du moteur (2) et le moteur (12).
4. Serrez les 4 vis de fixation du moteur et fixez la lame de scie

**BG** ⓘ Поради допуските на материала в конкретния случай трионът може да не може да се регулира под прав ъгъл спрямо плота на масата. В този случай можете бързо да си помогнете с втората доставена изравняваща планка (68).
За целта процедирайте по следния начин:

1. Махнете триона
2. Развийте 4-те крепежни болта на двигателя.
3. Поставете изравнителната планка (68) отдолу между водещата плоча на двигателя (2) и двигателя (12).
4. Затегнете 4-те крепежни болта на двигателя и закрепете триона.

**CZ** ⓘ Z dùvodù povolené materiálové tolerance se mùže v jednotlivých případech stát, že pilový list není přesně kolmo usazen ve stolní desce.V tomto případě máte možnost s druhou vyrovnávací destičkou(v dodávce)(68) docílit vyrovnání kotouče.
Postupujte následujícím zpùsobem:

1. Vyjměte pilový kotouè.
2. Uvolněte 4 upevňovací šrouby motoru.
3. Nasuňte vyrovnávací destičku(68) zespoda mezi vodící desku motoru (2) a motor (12)
4. Utáhněte 4 upevňovací šrouby motoru a připevnìte pilový kotouč.

**I** ⓘ Per motivi di tolleranze del materiale, in singoli casi può capitare di non poter regolare la lama perpendicolarmente al piano del banco. In questo caso si può impiegare la seconda piastra di compensazione (68) compresa nella fornitura.
Procedere nel modo seguente:

1. Rimuovere la lama
2. Allentare le 4 viti di fissaggio del motore
3. Inserire la piastra di compensazione (68) da sotto tra la piastra di guida del motore (2) e il motore (12).
4. Serrare bene le 4 viti di fissaggio del motore e fissare la lama.

**N** ⓘ På grunn av materialtoleransen kan det i enkelttilfeller hende at sagbladet ikke er innstilt i rett vinkel i forhold til bordplaten. I dette tilfellet har du muligheten til å få hjelp av den andre utjevningsplaten (68) som er vedlagt.
Gå fram som følger:

1. Fjern sagbladet.
2. Løsne motorens 4 festeskruer.
3. Skyv utjevningsplaten (68) nedenfra mellom motorføringsplaten (2) og motoren (12).
4. Trekk til motorens 4 festeskruer og fest sagbladet.

**NL** ⓘ Vanwege de tolerantie van het materiaal kan het in afzonderlijke gevallen voorkomen dat het zaagblad niet haaks t.o.v. het tafelblad kan worden afgesteld. In dit geval kunt u dit probleem oplossen met de tweede meegeleverde compensatieplaat (68)
Ga als volgt te werk:

1. Verwijder het zaagblad
2. Draai de 4 bevestigingsschroeven van de motor los
3. Schuif de tweede compensatieplaat (68) van onderen tussen de geleidingsplaat (2) van de motor en de motor (12) (zie afbeelding 74)
4. Draai de 4 bevestigingsschroeven van de motor vast en bevestig het zaagblad.

**P** ⓘ Devido às tolerâncias do material, eventualmente poderá acontecer que o disco de serra não possa ser ajustado à placa da bancada de modo a formar um ângulo recto. Neste caso, tem a possibilidade de corrigir rapisamente esta situação com a segunda placa de compensação (68) fornecida.
Siga as instruções seguintes:

1. Retire o disco de serra.
2. Desaperte os 4 parafusos de fixação do motor
3. Insira a placa de compensação (68) por baixo, entre a placa de guia do motor (2) e o motor (12)
4. Aperte bem os 4 parafusos de fixação do motor e fixe o disco de serra.

**PL** ⓘ Z powodu tolerancji materiałowej może dojść do sytuacji, że nie udaje się nastawić tarczy piły pod kątem prostym do powierzchni stołu. Wsunąć płytkę wyrównawczą (68)od dołu między płytę prowadzącą silnika (2) a silnik (12)
Wykonywane czynności:

1. Wyjąć tarczę piły
2. Poluzować 4 śruby montażowe silnika
3. Wsunąć płytkę wyrównawczą (68)od dołu między płytę prowadzącą silnika (2) a silnik (12)
4. Przykręcić 4 śruby montażowe silnika i zamontować tarczę piły.

**E** ⓘ En virtud de las tolerancias del material puede suceder en algunos casos que la hoja de sierra no puede ser ajustada perpendicularmente al tablero de la mesa. En taL caso tiene la posibilidad de recurrir rápidamente como ayuda a la segunda placa de compensación (68) que se adjunta.
Proceda de la siguiente manera:

1. Retire la hoja de sierra.
2. Suelte los 4 tornillos de sujeción del motor.
3. Deslice la placa de compensación (68) por abajo entre la placa de guía del motor (2) y el propio motor (12)
4. Apriete a fondo los 4 tornillos de sujeción del motor y fije la hoja de sierra.

**FIN** ⓘ Materiaalitoleranssien vuoksi voi olla, että sahanterää ei voida asettaa suoraan kulmaan pöytään nähden. Tämä voidaan korjata nopeasti toimitukseen kuuluvan toisen tasauslevyn (68) avulla.
Tee seuraavasti:

1. Irrota sahanterä.
2. Poista moottorin neljä kiinnitysruuvia.
3. Työnnä tasauslevy (68) alhaalta moottorin ohjauslevyn (2) ja moottorin (12) väliin.
4. Kiristä moottorin kiinnitysruuvit (4 kpl) ja asenna sahanterä takaisin.

**H** ⓘ A különböző anyagtűrések következtében egyes esetekben elõfordulhat, hogy a fűrészlapot nem lehet az asztal lapjára merőlegesen beállítani. Ebben az esetben a másik leszállított (68) kiegyenlítő lap segítségével gyorsan megoldható a probléma.
Az eljárásmód a következő:

1. Távolítsa el a fűrészlapot.
2. Lazítsa meg a motor 4 db rögzítőcsavarját.
3. Tolja alulról a (68) kiegyenlítő lapot a (2) motorvezető lemez és a (12) motor közé.
4. Húzza meg a motor 4 db rögzítőcsavarját és rögzítse a fűrészlapot.

**HR** ⓘ Zbog tolerancija u materijalu u pojedinom se slučaju može dogoditi da se list pile ne može podesiti pod pravim kutem s pločom stola. U tom slučaju možete si brzo pomoći drugom isporučenom pločom za poravnavanje (68).
Za to postupite na sljedeći način:

1. Uklonite list pile
2. Otpustite 4 vijka za pričvršćavanje motora.
3. Umetnite ploču za poravnavanje (68) odozdo između ploče s vodilicom motora (2) i motora (12)
4. Pritegnite 4 pričvrsna vijka motora i pričvrstite list pile.

**RO** ⓘ Datorită toleranțelor materialelor în cazuri individuale se poate întâmpla ca pânza de ferăstrău să nu poată fi reglată în unghi drept față de placa mesei. În acest caz, aveți posibilitatea să remediați rapid problema cu ajutorul celei de-a douăa plăci de compensare livrate (68).
Procedați după cum urmează:

1. Demontați pânza de ferăstrău.
2. Desfaceți cele 4 şurubri de fixare ale motorului.
3. Împingeți placa de compensare (68) de jos între placa de ghidaj pentru motor (2) şi motor (12).
4. Strângeți bine cele 4 şurubri de fixare ale motorului şi montați pânza de ferăstrău.

**S** ⓘ På grund av materialtoleransen kan det i enstaka fall förekomma, att sågklingan ej kan ställas i 90° mot bordet. I detta fall har ni möjlighet att få snabb hjälp med den andra medlevererade utjämningsplattan (68).
Gå till väga på följande sätt:

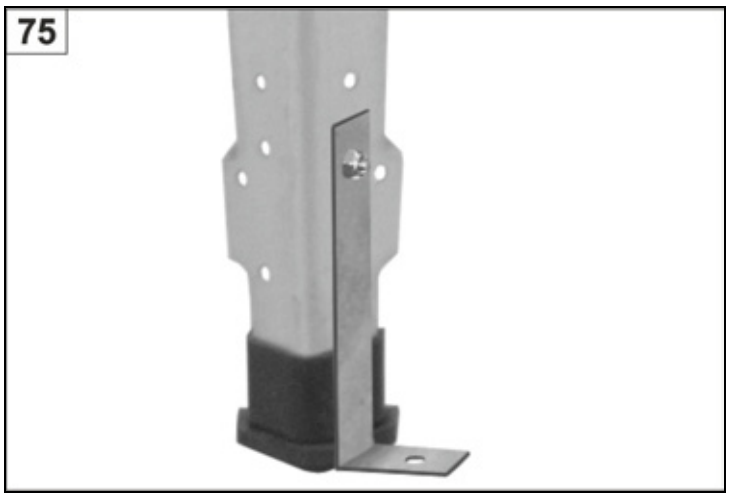
1. Avlägsna sågklingan
2. Avlägsna motorns 4 fästskruvar
3. Skjut på utjämningsplattan (68) underifrån mellan motorstyrningsplattan (2) och motorn (12).
4. Drag åt motorns 4 fästskruvar samt montera sågklingan.

**SK** ⓘ Z dôvodu materiálovej tolerancie sa môže stať,že pílový kotúč nie je presne usadený kolmo vo stelnej doske..V tomto prípade máte možnosť použitia druhej vyrovnávacej dostičky(68),ktroje v dodávke.
Postupujte následujúcím zpôsobom:

1. Vyberajte pílový kotúč
2. Uvolnite 4 upevnovacie skrútky motora.
3. Nasuňte vyrovnávaciu dostičku(68) zdola medzi motorovú vodiaciu dosku (2) a motor(12)
4. Utiahnite pevne upevnovacie skrútky motora a opäť nasaďte pílový kotúč.

**SLO** ⓘ Zaradi tolerance materiala se lahko v posameznih primerih zgodi, da žaginega lista ni mogoče nastaviti pravokotno na mizno ploščo. V tem primeru si lahko hitro pomagate z drugo dobavljeno izravnalno ploščo (68).
Ravnajte kot sledi:

1. Odstranite žagin list
2. Odpustite 4 pritrdilne vijake motorja.
3. Izravnalno ploščo (68) potisnite od spodaj med vodilno ploščo motorja (2) in motor (12)
4. Pritegnite 4 pritrdilne vijake motorja in pritrdite žagin list.




**D** Für noch sichereren Stand: (als Bodenbefestigung)
Sonderzubehör Winkelset Best.-Nr.: 362510.

**GB** For an even firmer stand:
Special accessory angle set, article no. 362510.

**F** Pour un meilleur positionnement: le jeu d'équerres (pour la fixation au sol) disponibles en accessoires spéciaux. Réf. de commande : 362510.

**BG** За още по-сигурно положение: (като подов монтаж)
Специални принадлежности комплект винкели арт. №: 362510.

**CZ** Pro ještě bezpečnější stabilitu pily (upevnění k podlaze) zvláštní příslušenství – úhelníková sada – obj.číslo: 362510.

**E** Para una mejor estabilidad: (como fijación al suelo)
Accesorio especial: juego de piezas angulares - No. de ped. 362510.

**FIN** Jotta pöytä olisi vielä tukevampi: (lattiakiinnitys)
erikoisvaruste kulmasetti, tilaus-nro.: 362510.

**H** A fokozott állásbiztonság érdekében: (padlórögzítés)
Sarokvas készlet mint külön rendelhető tartozék, megrendelési sz.: 362510.

**HR** Za još veću stabilnost: (kao podno pričvršćenje)
Specijalni pribor, kutni komplet, kataloški br.: 362510.

**I** Per una stabilità ancora maggiore: (coem fissaggio al pavimento) accessori speciali, set di angolari n. d'ordine: 362510.

**N** For sikker stabil posisjon: (som gulvfeste)
Spesialtilbehør vinkelsett, bestillingsnr.: 362510.

**NL** Voor een nog veiliger stand:
Extra accessoires hoekset, bestelnr. 362510.

**P** Para uma maior estabilidade: (como fixação ao piso)
acessórios especiais Conjunto de esquadros N.º de referência: 362510.

**PL** Aby zapewnić stateczność: (jako mocowanie do ziemi)
akcesoria zestaw kątowników nr kat.: 362510 362510.

**RO** Pentru o stabilitate şi mai bună: (pentru fixarea la sol)
accesorii speciale set de corniere, nr. comandă: 362510.

**S** För en stadig position:
Special-tillbehör vinkelsats, best.-nr.: 362510.

**SK** Pre eště bezpečnějšie stabilitu (pripevnenie k podlahe) zvláštné príslušenstvo - uhelníková sada - obj.číslo: 362510

**SLO** Za večjo stabilnost: (kot pritrditev na tla)
posebna oprema konti komplet, št. naročila: 362510.

**D** Außerdem als Zubehör erhältlich:
Fahrgestell Best.-Nr.: 301892
Tischverbreiterung (Plattenschneideinrichtung) Best.-Nr.: 301895
Schiebeschlitten Best.-Nr.: 302615
Mehr Informationen finden Sie im Internet unter www.atika.de

**GB** Additional available accessories:
Carriage article no.: 301892
Table width extension (panel cutting device) article no.: 301895
Sliding carriage article no.: 302615
More informationen available at www.atika.de

**F** Autres accessoires disponibles :
Châssis roulant Réf. de commande : 301892
Elargissement de la table (dispositif de coupe de panneaux) Réf. de commande : 301895
Chariot de poussée Réf. de commande : 302615
Vous trouverez plus d'informations sur Internet à www.atika.de

**BG** Освен това като принадлежности могат да се закупят: Шаси арт. №:
Разширение на масата (устройство за рязане на плоскости) арт. №: 301895
Плъзгаща се шейна арт. №: 302615
Допълнителна информация ще намерите в интернет на www.atika.de

**I** Disponibili come accessori anche:
Telaio n. d'ordine: 301892
Allargamento del banco (dispositivo di taglio pannelli) n. d'ordine: 301895
Carrello n. d'ordine: 302615
Per maggori informazioni visitare www.atika.de

**N** I tillegg kan man få følgende som tilbehør:
Chassis bestillingsnr.: 301892
Bordbreddeøkning (plateskjæreinnretning) bestillingsnr.: 301895
Skyvesleide bestillingsnr.: 302615
Du finner mer informasjon på internett under www.atika.de

**NL** Bovendien als toebehoren verkrijgbaar:
onderstel bestelnr.: 301892
Tafeluitbreiding (plaatsnijvoorziening) bestelnr.: 301895
Schuifslede bestelnr.: 302615
Meer informaties vindt u in het internet onder unter www.atika.de

**P** Além disso, está disponível como acessório:
Chassis transportador N.º de referência: 301892
Extensão da bancada (dispositivo de corte de placas) N.º de referência: 301895
Suporte de deslize N.º de referência: 302615
Encontra mais informações na Internet, em www.atika.de

**CZ** Další příslušenství k dodání:
Pojízdný podvozek - obj. číslo 301892
Rozšíření stolu - obj.číslo: 301895
Posuvné sanice - obj. číslo 302615
Více informací naleznete: www.atika.de

**E** Disponibles además como accesorios:
Bastidor de ruedas N.º de ped.: 301892
Ensanche de mesa (dispositivo cortador de planchas) N.º de ped.: 301895
Carro deslizante N.º de ped.: 302615
Encontrará más información en Internet, en www.atika.de

**FIN** Muita lisävarusteita:
kuljetusteline, tilaus-nro: 301892
pöydän laajennus (levyn sahauslaite), tilaus-nro: 301895
työntökelkka, tilaus-nro: 302615
Lisätietoja on valmistajan internetsivuilla www.atika.de

**H** Külön tartozékként rendelhető:
Szállítóállvány, megrendelési sz.: 301892
Asztalszélesítő (lapvágó berendezés), megrendelési sz.: 301895
Tolószán, megrendelési sz.: 302615
Bővebb információ a www.atika.de címen található.

**HR** Osim toga, kao pribor možete naručiti:
postolje, kataloški br.: 301892
proširenje stola (naprava za rezanje ploča) kataloški br.: 301895
posmične klizne vodilice, kataloški br.: 302615
Vše informacija naći ćetena inernetskoj adresi www.atika.de

**PL** Poza tym dostępne jako akcesoria:
Podwozie nr kat.: 301892
Rozszerzenie stołu(do cięcia płyt) nr kat.: 301895
Sanie nr kat.: 302615
Więcej informacji można znaleźć na stronie www.atika.de

**RO** În mod suplimentar, mai pot fi livrate ca accesorii:
dispozitiv de rulare, nr. de comandă: 301892
element de lărgire a mesei (direcția de tăiere a plăcilor) nr. de comandă: 301895
sanie de împingere, nr. de comandă: 302615
Informații suplimentare găsiți pe internt la adresa www.atika.de.

**S** Dessutom kan man som tillbehör få:
Körstativ, beställ.nr. 301892
Bordbreddning (plattsågningsanordning) beställ.nr. 301892
Skjutsläde, beställ.nr. 302615
Mer information finns på Internet på www.atika.de

**SK** Dalšie príslušenstvo:
Pojazdný podvozok - obj.číslo: 301892
Rozšírenie stola - obj.číslo: 301895
Posúvacie sanice - obj.číslo: 302615
Dalšie informácie nájdete: www.atika.de

**SLO** Možno dobiti tudi kot pribor:
Podvozje št. naročila: 301892
Razširitev mize (naprava za rezanje plošč), št. naročila: 301892
Potisne sani, št. naročila: 302615
Več informacij najdete na internetu pod www.atika.de

| Pos. | Bestell-Nr. | Bezeichnung | Stückzahl |
|---|---|---|---|
| 1 | 362025 | Spankasten | 1 |
| 1 | 362328 | Spankasten (gelb) | 1 |
| 2 | 362007 | Motorführungsplatte (kpl.) | 1 |
| 3 | 362010 | Hebelplatte | 1 |
| 4 | 362009 | Führungsteil | 1 |
| 5 | 362022 | Kurbel kpl. | 1 |
| 6 | 362048 | Griff für Kurbel | 1 |
| 7 | 362028 | Zeiger für Höhenverstellung | 1 |
| 8 | 362000 | Sägetischplatte | 1 |
| 9 | 362002 | Tragblech - vorn | 1 |
| 10 | 362001 | Tragblech - hinten | 1 |
| 11 | 385028 | Sterngriff für M6 | 3 |
| 12 | 362233 | WS - Motor $P_1$ 2,0 kW S6 20% | 1 |
| 12 | 362110 | WS - Motor $P_1$ 2,5 kW S6 20% | 1 |
| 12 | 362243 | WS - Motor $P_1$ 3,0 kW S6 20% | 1 |
| 12 | 362244 | DS - Motor $P_1$ 3,3 kW S6 20% | 1 |
| 13 | 362067 | Schalter – Stecker – Kombination für DS – Motor | 1 |
| 13 | 362202 | Schalter – Stecker – Kombination für WS – Motor | 1 |
| 14 | 390135 | Sperrzahnschraube M6 x 12 VZ | 4 |
| 15 | 362034 | Tischbein (1,5 mm) | 1 |
| 15 | 362228 | Tischbein (2,5 mm) | 1 |
| 16 | 384229 | Kabelbinder (nicht abgebildet) | 2 |
| 17 | 362055 | Tischbein (1,5 mm) | 3 |
| 17 | 360101 | Tischbein (2,5 mm) | 3 |
| 18 | 362012 | Tischverlängerung | 1 |
| 19 | 362014 | Strebe - lang | 2 |
| 20 | 362013 | Strebe - kurz | 2 |
| 21 | 362011 | Verbindungsstrebe | 2 |
| 22 | 362017 | Führung | 2 |
| 23 | 362051 | Gummischeibe | 2 |
| 24 | 388042 | Sterngriffmutter M6 | 2 |
| 25 | 360104 | Aufsteckfuß | 4 |
| 26 | 362045 | Absaugstutzen | 1 |
| 27 | 362004 | Schutzklappe | 1 |
| 28 | 362005 | Spankastendeckel | 1 |
| 28 | 362322 | Spankastendeckel (gelb) | |
| 29 | 362033 | Sägeblattflansch - hinten | 1 |
| 30 | 362031 | Sägeblattflansch - vorn | 1 |
| 31 | 362036 | Spaltkeil | 1 |
| 32 | 362008 | Tischeinlage | 1 |
| 33 | 362115 | Schutzhaube (orange) | 1 |
| 33 | 362313 | Schutzhaube (gelb) | 1 |

| Pos. | Bestell-Nr. | Bezeichnung | Stückzahl |
|---|---|---|---|
| 34 | 362016 | Winkelhalter | 1 |
| 35 | 362018 | Winkel | 1 |
| 36 | 361109 | Werkzeughaken | 1 |
| 37 | 362035 | Anschlaglineal | 1 |
| 38 | 360208 | Hartmetallsägeblatt Ø 315 | 1 |
| 39 | 362072 | Halteplatte | 1 |
| 40 | 362074 | Druckplatte | 1 |
| 41 | 361733 | Schiebestock | 1 |
| 42 | 390133 | Blechschraube St 4,8 x 9,5 - F | 13 |
| 43 | 390083 | Sechskantschraube M6 x 16 VZ | 36 |
| 44 | 362039 | Skala für Schrägverstellung | 1 |
| 45 | 362038 | Skala für Höhenverstellung | 1 |
| 46 | 362046 | Absaugschlauch | 1 |
| 47 | 390162 | Flachrundschraube M6 x 30 VZ | 6 |
| 48 | 390084 | Senkschraube M6 x 16 VZ | 6 |
| 49 | 391645 | Scheibe A 6,4 VZ | 28 |
| 50 | 391658 | Scheibe A 8,4 VZ | 2 |
| 51 | 390069 | Sechskantschraube M8 x 16 VZ | 1 |
| 52 | 390001 | Sechskantschraube M8 x 25 VZ | 1 |
| 53 | 391037 | Sechskantmutter M8 VZ selbstsichernd | 3 |
| 54 | 391040 | Sechskantmutter M8 VZ | 1 |
| 55 | 391672 | Scheibe A 5,3 VZ | 4 |
| 56 | 391643 | Scheibe B 6,4 VZ | 2 |
| 57 | 391025 | Sechskantmutter BM 10 VZ | 1 |
| 58 | 391011 | Sechskantmutter M 10 VZ | 1 |
| 59 | 403109 | Zylinderschraube M5 x 20 VZ | 2 |
| 60 | 391029 | Sechskantmutter M5 VZ selbstsichernd | 2 |
| 61 | 391115 | Flügelmutter M6 VZ | 3 |
| 62 | 390132 | Sechskantschraube M 10 x 25 LH VZ | 1 |
| 63 | 362066 | Starlock-Schnellbefestiger 6mm | 1 |
| 64 | 391028 | Sechskantmutter M6 VZ | 46 |
| 65 | 390143 | Flachrundschraube M6 x 45 VZ | 1 |
| 66 | 391913 | Federring A6 VZ | 1 |
| 67 | 362037 | Skala für Tischplatte | 1 |
| 68 | 362075 | Ausgleichsplatte | 1 |
| 69 | 361700 | Handgriff f. Schiebeholz | 1 |
| 70 | 362292 | Aufkleber "Auf - Ab" | 1 |
| 71 | 362158 | Hinweisschild | 1 |
| 72 | 385239 | Warnschild "Gerhörschutz" | 1 |
| 73 | 384046 | Haltedorn | 1 |
| 74 | 363071 | Ringschlüssel | 1 |

Entnehmen Sie die Ersatzteile der Ersatzteilzeichnung und –liste
Ersatzteile bestellen:

⇒ Bezugsquelle ist der Hersteller.
⇒ Erforderliche Angaben bei der Bestellung:

- Gerätetyp
- Gerätenummer (siehe Typenschild)
- Ersatzteilnummer
- Bezeichnung des Ersatzteils
- gewünschte Stückzahl

| Item | OrderNo | Designation | Qnty. |
|---|---|---|---|
| 1 | 362025 | Chips box | 1 |
| 1 | 362328 | Chips box (yellow) | 1 |
| 2 | 362007 | Motor guidance plate (compl.) | 1 |
| 3 | 362010 | Lever plate | 1 |
| 4 | 362009 | Guidance frame | 1 |
| 5 | 362022 | Crank compl. | 1 |
| 6 | 362048 | Handle for crank | 1 |
| 7 | 362028 | Pointer for high setting | 1 |
| 8 | 362000 | Saw table board | 1 |
| 9 | 362002 | Supporting plate, front | 1 |
| 10 | 362001 | Supporting plate, rear | 1 |
| 11 | 385028 | Star grip for M6 | 3 |
| 12 | 362111 | AC motor $P_1$ 2,0 kW S6 20% | 1 |
| 12 | 362110 | AC motor $P_1$ 2,5 kW S6 20% | 1 |
| 12 | 362104 | AC motor $P_1$ 3,0 kW S6 20% | 1 |
| 12 | 362054 | Three-phase motor $P_1$ 3,3 kW S6 20% | 1 |
| 13 | 362067 | Switch-plug combination for three-phase motor | 1 |
| 13 | 362069 | Switch-plug combination for AC motor | 1 |
| 14 | 390135 | Self-locking screw with serrated bearing surface M6 x 12 VZ | 4 |
| 15 | 362034 | Table leg (1.5 mm) | 1 |
| 15 | 362228 | Table leg (2.5 mm) | 1 |
| 16 | 384229 | Cable binder (not illustrated) | 2 |
| 17 | 362055 | Table leg (1.5 mm) | 3 |
| 17 | 360101 | Table leg (2.5 mm) | 3 |
| 18 | 362012 | Table extension | 1 |
| 19 | 362014 | Brace, long | 2 |
| 20 | 362013 | Brace, short | 2 |
| 21 | 362011 | Connecting brace | 2 |
| 22 | 362017 | Guide | 2 |
| 23 | 362051 | Rubber disk | 2 |
| 24 | 388042 | Star grip nut M6 | 2 |
| 25 | 360104 | Slip-on foot | 4 |
| 26 | 362045 | Extractor connecting piece | 1 |
| 27 | 362004 | Protective cap | 1 |
| 28 | 362005 | Chip box lid | 1 |
| 28 | 362322 | Chip box lid (yellow) | 1 |
| 29 | 362033 | Saw blade flange, rear | 1 |
| 30 | 362031 | Saw blade flange, front | 1 |
| 31 | 362036 | Splitting wedge | 1 |
| 32 | 362008 | Table insert | 1 |

| Item | OrderNo | Designation | Qnty. |
|---|---|---|---|
| 33 | 362115 | Protective guard (orange) | 1 |
| 33 | 362313 | Protective guard (yellow) | 1 |
| 34 | 362016 | Angle holder | 1 |
| 35 | 362018 | Angle | 1 |
| 36 | 361109 | Tool hook | 1 |
| 37 | 362035 | Stop ruler | 1 |
| 38 | 360148 | Saw blade dia. 315 | 1 |
| 39 | 362072 | Holding plate | 1 |
| 40 | 362074 | Pressure plate | 1 |
| 41 | 361110 | Push stick | 1 |
| 42 | 390133 | Sheet plate screw St 4.8 x 9.5 -F | 13 |
| 43 | 390083 | Hexagon screw M6 x 16 VZ | 36 |
| 44 | 362039 | Scale for tilting arbor | 1 |
| 45 | 362038 | Scale for high setting | 1 |
| 46 | 362046 | Hose | 1 |
| 47 | 390162 | Flat round screw M6 x 30 VZ | 6 |
| 48 | 390084 | Countersunk screw M6 x 16 VZ | 6 |
| 49 | 391645 | Washer A 6.4 VZ | 28 |
| 50 | 391658 | Washer A 8.4 VZ | 2 |
| 51 | 390069 | Hexagon screw M8 x 16 VZ | 1 |
| 52 | 390001 | Hexagon screw M8 x 25 VZ | 1 |
| 53 | 391037 | Hexagon nut M 8 VZ, self-locking | 3 |
| 54 | 391040 | Hexagon nut M8 VZ | 1 |
| 55 | 391672 | Washer A 5.3 VZ | 4 |
| 56 | 391643 | Washer B 6.4 VZ | 2 |
| 57 | 391025 | Hexagon nut BM 10 VZ | 1 |
| 58 | 391011 | Hexagon nut M 10 VZ | 1 |
| 59 | 403109 | Cylinder screw M5 x 20 VZ | 2 |
| 60 | 391029 | Hexagon nut M5 VZ, self-locking | 2 |
| 61 | 391115 | Wing nut M6 VZ | 3 |
| 62 | 390132 | Hexagon screw M 10 x 25 LH VZ | 1 |
| 63 | 362066 | Starlock rapid fastener 6 mm | 1 |
| 64 | 391028 | Hexagon nut M6 VZ, self-locking | 46 |
| 65 | 390143 | Flat round screw M6 x 45 VZ | 1 |
| 66 | 391913 | Spring ring A6 VZ | 1 |
| 67 | 362037 | Scale for saw table board | 1 |
| 68 | 362075 | Metal shim | 1 |
| 69 | 361700 | Handle with pushing block | 1 |
| 70 | 362292 | Label “Up – Down” | 1 |
| 71 | 362158 | Information sign | 1 |
| 72 | 385239 | Warning sign “Hearing protection” | 1 |
| 73 | 384046 | Retaining pin | 1 |
| 74 | 363071 | Ring wrench | 1 |

Identify the required spare part from the spare parts drawing and list.

Ordering spare parts:

⇒ The parts are procured from the manufacturer.
⇒ Required details for orders:

- Type of saw
- Saw number (see rating plate)
- Spare part number
- Designation of the spare part
- Quantity

## F Pièces de rechange

| Pos. | Réf. de cde | Dénomination | Quantité |
|---|---|---|---|
| 1 | 362025 | Boîte à copeaux | 1 |
| 1 | 362328 | Boîte à copeaux (jaune) | 1 |
| 2 | 362007 | Plaque de guidage moteur (compl.) | 1 |
| 3 | 362010 | Plaque levier | 1 |
| 4 | 362009 | Pièce de guidage | 1 |
| 5 | 362022 | Manivelle (compl.) | 1 |
| 6 | 362048 | Manche pour manivelle | 1 |
| 7 | 362028 | Aiguille de hauteur de coupe | 1 |
| 8 | 362000 | Table de scie | 1 |
| 9 | 362002 | Tôle de support - avant | 1 |
| 10 | 362001 | Tôle de support - arrière | 1 |
| 11 | 385028 | Poignée en étoile pour M6 | 3 |
| 12 | 362111 | Moteur à courant alternatif 2,0 kW | 1 |
| 12 | 362110 | Moteur à courant alternatif 2,5 kW | 1 |
| 12 | 362104 | Moteur à courant alternatif 3,0 kW | 1 |
| 12 | 362054 | Moteur à courant triphasé 3,3 kW | 1 |
| 13 | 362067 | Interrupteur-fiche combiné pour moteur à courant triphasé | 1 |
| 13 | 362069 | Interrupteur-fiche combiné pour moteur à courant alternatif | 1 |
| 14 | 390135 | Vis à cliquet M6 x 12 VZ | 4 |
| 15 | 362034 | Pied de table (1,5 mm) | 1 |
| 15 | 362228 | Pied de table (2,5 mm) | 1 |
| 16 | 384229 | Serre-câble (non représenté) | 2 |
| 17 | 362055 | Pied de table (1,5 mm) | 3 |
| 17 | 360101 | Pied de table (2,5 mm) | 3 |
| 18 | 362012 | Rallonge de table | 1 |
| 19 | 362014 | Entretoise - longue | 2 |
| 20 | 362013 | Entretoise courte | 2 |
| 21 | 362011 | Entretoise de liaison | 2 |
| 22 | 362017 | Guidage | 2 |
| 23 | 362051 | Rondelle en caoutchouc | 2 |
| 24 | 388042 | Écrou à poignée étoile M6 | 2 |
| 25 | 360104 | Embase de pied | 4 |
| 26 | 362045 | Tubulure d'aspiration | 1 |
| 27 | 362004 | Calotte de protection | 1 |
| 28 | 362322 | Couvercle de boîte à copeaux (jaune) | 1 |
| 28 | 362005 | Couvercle de boîte à copeaux | 1 |
| 29 | 362033 | Bride de lame - arrière | 1 |
| 30 | 362031 | Bride de lame - avant | 1 |
| 31 | 362036 | Couteau diviseur | 1 |
| 32 | 362008 | Garniture de table | 1 |

| Pos. | Réf. de cde | Dénomination | Quantité |
|---|---|---|---|
| 33 | 362115 | Capot de protection (orange) | 1 |
| 33 | 362313 | Capot de protection (jaune) | 1 |
| 34 | 362016 | Support d'équerre | 1 |
| 35 | 362018 | Équerre | 1 |
| 36 | 361109 | Crochet d'outil | 1 |
| 37 | 362035 | Règle de butée | 1 |
| 38 | 360148 | Lame Ø 315 | 1 |
| 39 | 362072 | Plaque de support | 1 |
| 40 | 362074 | Plaque d'appui | 1 |
| 41 | 361110 | Pièce de poussée | 1 |
| 42 | 390133 | Vis à tôle St 4,8 x 9,5 F | 13 |
| 43 | 390083 | Vis à six pans M6 x 16 VZ | 36 |
| 44 | 362039 | Graduation d'inclinaison | 1 |
| 45 | 362038 | Graduation de haut de coupe | 1 |
| 46 | 362046 | Tuyau | 1 |
| 47 | 390162 | Boulon à tête bombée M6 x 30 VZ | 6 |
| 48 | 390084 | Vis à tête fraisée M6 x 16 VZ | 6 |
| 49 | 391645 | Rondelle A 6,4 VZ | 28 |
| 50 | 391658 | Rondelle A 8,4 VZ | 2 |
| 51 | 390069 | Vis à six pans M8 x 16 VZ | 1 |
| 52 | 390001 | Vis à six pans M8 x 25 VZ | 1 |
| 53 | 391037 | Écrou à six pans M8 VZ autobloquant | 3 |
| 54 | 391040 | Écrou à six pans M8 VZ | 1 |
| 55 | 391672 | Rondelle A 5,3 VZ | 4 |
| 56 | 391643 | Rondelle B 6,4 VZ | 2 |
| 57 | 391025 | Écrou à six pans BM 10 VZ | 1 |
| 58 | 391011 | Écrou à six pans M 10 VZ | 1 |
| 59 | 403109 | Vis à tête cylindrique M5 x 20 VZ | 2 |
| 60 | 391029 | Écrou à six pans M5 VZ autobloquant | 2 |
| 61 | 391115 | Écrou à oreilles M6 VZ | 3 |
| 62 | 390132 | Vis à six pans M 10 x 25 LH VZ | 1 |
| 63 | 362066 | Fixation rapide Starlock 6 mm | 1 |
| 64 | 391028 | Écrou à six pans M6 VZ autobloquant | 46 |
| 65 | 390143 | Boulon à tête bombée M6 x 45 VZ | 1 |
| 66 | 391913 | Rondelle-ressort A6 VZ | 1 |
| 67 | 362037 | Graduation pour table de scie | 1 |
| 68 | 362075 | Tôles de compensation | 1 |
| 69 | 361700 | Poignée pour patin de pousée | 1 |
| 70 | 362292 | Autocollant "en haut-en bas" | 1 |
| 71 | 362158 | Panneau indicateur | 1 |
| 72 | 385239 | Panneau d'avertissement "Protection de l'ouïe" | 1 |
| 73 | 384046 | Mandrin de retenue | 1 |
| 74 | 363071 | Clé polygonale | 1 |

Pour les pièces de rechange, veuillez vous reporter aux dénominations contenues dans la liste des pièces de rechange.

Commande de pièces de rechange

⇒ Les pièces de rechange sont fournies par le fabricant.
⇒ Renseignements à fournir à la commande :

- Type d'appareil
- Référence d'appareil (voir plaque signalétique)
- Référence de pièce de rechange
- Dénomination de la pièce de rechange
- Nombre de pièces demandées

## BG Резервни части

| Поз. | Артику-лен № | Наименование | брой |
|---|---|---|---|
| 1 | 362025 | Кутия за стърготини | 1 |
| 1 | 362328 | Кутия за стърготини (Жълт) | 1 |
| 2 | 362007 | Водеща плоча на двигателя (компл.) | 1 |
| 3 | 362010 | Лостова плоча | 1 |
| 4 | 362009 | Водеща част | 1 |
| 5 | 362022 | Ръчка компл. | 1 |
| 6 | 362048 | Дръжка за ръчката | 1 |
| 7 | 362028 | Показалец за регулиране на височината | 1 |
| 8 | 362000 | Плот на масата | 1 |
| 9 | 362002 | Носеща ламарина - предна | 1 |
| 10 | 362001 | Носеща ламарина - задна | 1 |
| 11 | 385028 | Звездовидна дръжка M6 | 3 |
| 12 | 362233 | Двигател за променлив ток $P_1$ 2,0 kW S6-20% | 1 |
| 12 | 362110 | Двигател за променлив ток $P_1$ 2,5 kW S6-20% | 1 |
| 12 | 362243 | Двигател за променлив ток $P_1$ 3,0 kW S6-20% | 1 |
| 12 | 362244 | Асинхронен двигател $P_1$ 3,3 kW S6-20% | 1 |
| 13 | 362067 | Комбинация прекъсвач-щепсел за асинхронен двигател | 1 |
| 13 | 362202 | Комбинация прекъсвач-щепсел за двигател за променлив ток | 1 |
| 14 | 390135 | Заключващ назъбен болт M6 x 12 VZ | 4 |
| 15 | 362034 | Крак на масата (1,5 mm) | 1 |
| 15 | 362228 | Крак на масата (2,5 mm) | 1 |
| 16 | 384229 | Кабелни връзки (не са показани) | 2 |
| 17 | 362055 | Крак на масата (1,5 mm) | 3 |
| 17 | 360101 | Крак на масата (2,5 mm) | 3 |
| 18 | 362012 | Удължение на масата | 1 |
| 19 | 362014 | Стойка - дълга | 2 |
| 20 | 362013 | Стойка - къса | 2 |
| 21 | 362011 | Свързваща стойка | 2 |
| 22 | 362017 | Водач | 2 |
| 23 | 362051 | Гумена шайба | 2 |
| 24 | 388042 | Звездовидна гайка M6 | 2 |
| 25 | 360104 | Пъхащ се крак | 4 |
| 26 | 362045 | Смукателен щуцер | 1 |
| 27 | 362004 | Защитна клапа | 1 |
| 28 | 362005 | Капак на кутията за стърготини | 1 |
| 28 | 362322 | Капак на кутията за стърготини (Жълт) | 1 |
| 29 | 362033 | Фланец на триона - заден | 1 |
| 30 | 362031 | Фланец на триона - преден | 1 |
| 31 | 362036 | Разцепващ клин | 1 |
| 32 | 362008 | Настолна подложка | 1 |
| 33 | 362115 | Защитен капак (оранжев) | 1 |
| 33 | 362313 | Защитен капак (Жълт) | 1 |

| Поз. | Артику-лен № | Наименование | брой |
|---|---|---|---|
| 34 | 362016 | Винкелен държач | 1 |
| 35 | 362018 | Винкел | 1 |
| 36 | 361109 | Инструментална кука | 1 |
| 37 | 362035 | Ограничителен линеал | 1 |
| 38 | 360208 | Трион от твърд метал Ø 315 | 1 |
| 39 | 362072 | Захващаща планка | 1 |
| 40 | 362074 | Притискаща пластина | 1 |
| 41 | 361733 | Плъзгаща опора | 1 |
| 42 | 390133 | Винт за ламарина стомана 4,8 x 9,5 - F | 13 |
| 43 | 390083 | Шестостенен болт M 6 x 16 VZ | 36 |
| 44 | 362039 | Скала за регулиране на наклона | 1 |
| 45 | 362038 | Скала за регулиране на височината | 1 |
| 46 | 362046 | Смукателен шлаух | 1 |
| 47 | 390162 | Болт с ниска полуобла глава M6 x 30 VZ | 6 |
| 48 | 390084 | Зенкерен болт M6 x 16 VZ | 6 |
| 49 | 391645 | Шайба A 6,4 VZ | 28 |
| 50 | 391658 | Шайба A 8,4 VZ | 2 |
| 51 | 390069 | Шестостенен болт M 8 x 16 VZ | 1 |
| 52 | 390001 | Шестостенен болт M 8 x 25 VZ | 1 |
| 53 | 391037 | Шестостенна гайка M 8 VZ, самоосигуряваща се | 3 |
| 54 | 391040 | Шестостенна гайка M 8 VZ | 1 |
| 55 | 391672 | Шайба A 5,3 VZ | 4 |
| 56 | 391643 | Шайба B 6,4 VZ | 2 |
| 57 | 391025 | Шестоъгълна гайка BM 10 VZ | 1 |
| 58 | 391011 | Шестоъгълна гайка M10 VZ | 1 |
| 59 | 403109 | Винт с цилиндрична глава M 5 x 20 VZ | 2 |
| 60 | 391029 | Шестостенна гайка M 5 VZ, самоосигуряваща се | 2 |
| 61 | 391115 | Крилчата гайка M6 VZ | 3 |
| 62 | 390132 | Шестостенен болт M 10 x 25 LH VZ | 1 |
| 63 | 362066 | Бърз крепежен елемент Starlock 6mm | 1 |
| 64 | 391028 | Шестостенна гайка M 6 VZ | 46 |
| 65 | 390143 | Болт с ниска полуобла глава M6 x 45 VZ | 1 |
| 66 | 391913 | Пружинен пръстен A6 VZ | 1 |
| 67 | 362037 | Скала за плота на масата | 1 |
| 68 | 362075 | Изравняваща планка | 1 |
| 69 | 361700 | Ръкохватка за плъзгащо се дървено трупче | 1 |
| 70 | 362292 | Стикер "нагоре - надолу" | 1 |
| 71 | 362158 | Указателна табела | 1 |
| 72 | 385239 | Предупредителна табела "Защита за слуха" | 1 |
| 73 | 384046 | Захващащ дорник | 1 |
| 74 | 363071 | Гаечен ключ | 1 |

Вземете резервните части от чертежа на резервните части и списъка на резервните части Поръчка на резервни части:

⇒ източник на доставката е производителят или търговецът

⇒ необходими данни при заявка:

- тип на уреда
- номер на уреда (виж фабричната табелка)
- номер на резервната част
- наименование на резервната част
- желано количество

## CZ Náhradní díly

| Poz. | Obj.čís. | Název | Počet |
|---|---|---|---|
| 1 | 362025 | Pilinová schránka | 1 |
| 1 | 362328 | Pilinová schránka (Žlutá) | 1 |
| 2 | 362007 | Motorová vodící deska (kompl.) | 1 |
| 3 | 362010 | Deska páky | 1 |
| 4 | 362009 | Vodící čás | 1 |
| 5 | 362022 | Klička(kompl.) | 1 |
| 6 | 362048 | Rukojeť kličky | 1 |
| 7 | 362028 | Ukazatel výškového nastavení | 1 |
| 8 | 362000 | Deska pily | 1 |
| 9 | 362002 | Přední nosný plech | 1 |
| 10 | 362001 | Zadní nosný plech | 1 |
| 11 | 385028 | Hvězdicové madlo M6 | 3 |
| 12 | 362233 | Motor,stříd.proud 2,0 kW s6 20% | 1 |
| 12 | 362110 | Motor,stříd.proud,2,5 kW S6 20% | 1 |
| 12 | 362243 | Motor,stříd.proud,3,0 kW S6 20% | 1 |
| 12 | 362244 | Motor,tříf.proud, 3,3 kW S6 20% | 1 |
| 13 | 362067 | Spínač,vypínač pro tříf.proud | 1 |
| 13 | 362202 | Spínač vypínač pro stříd.proud. | 1 |
| 14 | 390135 | Závěrový zubový šroub M6x12 VZ | 4 |
| 15 | 362034 | Noha stolu (1,5 mm) | 1 |
| 15 | 362228 | Noha stolu (2,5 mm) | 1 |
| 16 | 384229 | Kabelová spojka(bez.obr.) | 2 |
| 17 | 362055 | Noha stolu (1,5 mm) | 3 |
| 17 | 360101 | Noha stolu (2,5 mm) | 3 |
| 18 | 362012 | Prodloužení stolu | 1 |
| 19 | 362014 | Vzpěra dlouhý | 2 |
| 20 | 362013 | Vzpěra krátká | 2 |
| 21 | 362011 | Vzpěra spojovací | 2 |
| 22 | 362017 | Vedení | 2 |
| 23 | 362051 | Gumová podložka | 2 |
| 24 | 388042 | Hvězdicová matice M6 | 2 |
| 25 | 360104 | Návlek na nohu | 4 |
| 26 | 362045 | Hrdlo na odsávání | 1 |
| 27 | 362004 | Ochranná klapka | 1 |
| 28 | 362005 | Kryt pilinové schránky | 1 |
| 28 | 362322 | Kryt pilinové schránky (Žlutá) | 1 |
| 29 | 362033 | Zadní příruba kotouče | 1 |
| 30 | 362031 | Přední příruba kotouče | 1 |
| 31 | 362036 | Rozvorný klín | 1 |
| 32 | 362008 | Stolová vložka | 1 |
| 33 | 362115 | Ochranný kryt kotouče | 1 |
| 33 | 362313 | Ochranný kryt kotouče (Žlutá) | 1 |

| Poz. | Obj.čís. | Název | Počet |
|---|---|---|---|
| 34 | 362016 | Úhlový držák | 1 |
| 35 | 362018 | Úhel | 1 |
| 36 | 361109 | Úhlový držák | 1 |
| 37 | 362035 | Dorazové pravítko | 1 |
| 38 | 360208 | Pilový kotouč z tvrdé oceli ø 315 | 1 |
| 39 | 362072 | Držná destička | 1 |
| 40 | 362074 | Tlačná destička | 1 |
| 41 | 361733 | Posunovač | 1 |
| 42 | 390133 | Šrouby do plechuSt 4,8 x 9,5 - F | 13 |
| 43 | 390083 | Šestihranné šroubyM6 x 16 VZ | 36 |
| 44 | 362039 | Škálapro šikmý řez | 1 |
| 45 | 362038 | Škála pro výškové nastavení | 1 |
| 46 | 362046 | Odsávací hadice | 1 |
| 47 | 390162 | Ploché šrouby M6 x 30 VZ | 6 |
| 48 | 390084 | Zánořovací šrouby M6 x 16 VZ | 6 |
| 49 | 391645 | Podložka A 6,4 VZ | 28 |
| 50 | 391658 | Podložka A 8,4 VZ | 2 |
| 51 | 390069 | Šestihranné šroubyM8 x 16 VZ | 1 |
| 52 | 390001 | Šestihranné šroubyM8 x 25 VZ | 1 |
| 53 | 391037 | Šestihranná matice M8 VZ samojistící | 3 |
| 54 | 391040 | Šestihranná matice M8 VZ | 1 |
| 55 | 391672 | Podložka A 5,3 VZ | 4 |
| 56 | 391643 | Podložka B 6,4 VZ | 2 |
| 57 | 391025 | Šestihranná maticeBM 10 VZ | 1 |
| 58 | 391011 | Šestihranná maticeM 10 VZ | 1 |
| 59 | 403109 | Cylindrické šroubyM5 x 20 VZ | 2 |
| 60 | 391029 | Šestihranná maticeM5 VZ samojistící | 2 |
| 61 | 391115 | Křídlová matice M6 VZ | 3 |
| 62 | 390132 | Šestihranný šroubM 10 x 25 LH VZ | 1 |
| 63 | 362066 | Starlock-rychloupevňovač 6mm | 1 |
| 64 | 391028 | Šestihranná matice M6 VZ | 46 |
| 65 | 390143 | Ploché šrouby M6 x 45 VZ | 1 |
| 66 | 391913 | Pérová podložka A6 VZ | 1 |
| 67 | 362037 | Škála stolní desky | 1 |
| 68 | 362075 | Vyrovnávací destička | 1 |
| 69 | 361700 | Rukojeť posunovače | 1 |
| 70 | 362292 | Štítek zap.-vyp. | 1 |
| 71 | 362158 | Štítek-upozornění | 1 |
| 72 | 385239 | Štítek-ochrana sluchu | 1 |
| 73 | 384046 | Držný trn | 1 |
| 74 | 363071 | Očkový klíč | 1 |

Pro objednávku náhr.dílů použijte seznam náhradních dílů s názvem a číslem náhr.dílu:

⇒ Dodavatelem je výrobce nebo prodejce

⇒ Požadované údaje pro objednání

- Typ stroje
- Výrobní číslo stroje(viz štítek)
- Číslo náhr.dílu
- Název náhr.dílu
- požadovaný počet

## E Piezas de repuesto

| Pos. | No. de pedido | Designación | Cantidad |
|---|---|---|---|
| 1 | 362025 | Caja de virutas | 1 |
| 1 | 362328 | Caja de virutas (Amarillo) | 1 |
| 2 | 362007 | Placa de guía del motor (compl.) | 1 |
| 3 | 362010 | Placa de palanca | 1 |
| 4 | 362009 | Pieza de guía | 1 |
| 5 | 362022 | Manivela compl. | 1 |
| 6 | 362048 | Empuñadura para manivela | 1 |
| 7 | 362028 | Indicador para el ajuste de la altura | 1 |
| 8 | 362000 | Tablero de la mesa de sierra | 1 |
| 9 | 362002 | Chapa portante - adelante | 1 |
| 10 | 362001 | Chapa portante - atrás | 1 |
| 11 | 385028 | Empuñadura en estrella para M6 | 3 |
| 12 | 362111 | Motor de corriente alterna $P_1$ 2,0 kW S6 20 | 1 |
| 12 | 362110 | Motor de corriente alterna $P_1$ 2,5 kW S6 20 | 1 |
| 12 | 361104 | Motor de corriente alterna $P_1$ 3,0 kW S6 20 | 1 |
| 12 | 362054 | Motor trifásico $P_1$ 3,3 kW S6 20 % | 1 |
| 13 | 362067 | Combinación interruptor - conector para | 1 |
| 13 | 362069 | Combinación interruptor - conector para | 1 |
| 14 | 390135 | Tornillo de diente de retención M6 x 12 VZ | 4 |
| 15 | 362034 | Pata de la mesa (1,5 mm) | 1 |
| 15 | 362228 | Pata de la mesa (2,5 mm) | 1 |
| 16 | 384229 | Sujetacables (no ilustrado) | 2 |
| 17 | 362055 | Pata de la mesa (1,5 mm) | 3 |
| 17 | 360101 | Pata de la mesa (2,5 mm) | 3 |
| 18 | 362012 | Prolongación de la mesa | 1 |
| 19 | 362014 | Refuerzo transversal - largo | 2 |
| 20 | 362013 | Refuerzo transversal - corto | 2 |
| 21 | 362011 | Refuerzo de unión | 2 |
| 22 | 362017 | Guía | 2 |
| 23 | 362051 | Arandela de caucho | 2 |
| 24 | 388042 | Tuerca de la empuñadura en estrella M6 | 2 |
| 25 | 360104 | Taco insertable | 4 |
| 26 | 362045 | Tubuladura de aspiración | 1 |
| 27 | 362004 | Tapa protectora rebatible | 1 |
| 28 | 362005 | Tapa de la caja de virutas | 1 |
| 28 | 362322 | Tapa de la caja de virutas (Amarillo) | 1 |
| 29 | 362033 | Brida de la hoja de sierra - atrás | 1 |
| 30 | 362031 | Brida de la hoja de sierra - adelante | 1 |
| 31 | 362036 | Cuña de partir | 1 |
| 32 | 362008 | Pieza de inserción de la mesa | 1 |
| 33 | 362115 | Cubierta protectora | 1 |
| 33 | 362313 | Cubierta protectora (Amarillo) | 1 |
| 34 | 362016 | Soporte de ángulo | 1 |
| 35 | 362018 | Ángulo | 1 |

| Pos. | No. de pedido | Designación | Cantidad |
|---|---|---|---|
| 36 | 361109 | Gancho de herramieta | 1 |
| 37 | 362035 | Regla de tope | 1 |
| 38 | 360148 | Hoja de sierra Ø 315 | 1 |
| 39 | 362072 | Placa de retención | 1 |
| 40 | 362074 | Placa de presión | 1 |
| 41 | 361110 | Barra de empuje | 1 |
| 42 | 390133 | Tornillo de chapa St 4,8 x 9,5 - F | 13 |
| 43 | 390083 | Tornillo de cabeza hexagonal M6 x 16 VZ | 36 |
| 44 | 362039 | Escala para el ajuste de la inclinación | 1 |
| 45 | 362038 | Escala para el ajuste de la altura | 1 |
| 46 | 362046 | Tubo flexible de aspiración (no ilustrado) | 1 |
| 47 | 390162 | Tornillo de cabeza de lenteja con cuello | 6 |
| 48 | 390084 | Tornillo de cabeza avellanada M6 x 16 VZ | 6 |
| 49 | 391645 | Arandela A 6,4 VZ | 28 |
| 50 | 391658 | Arandela A 6,4 VZ | 2 |
| 51 | 390069 | Tornillo de cabeza hexagonal M8 x 16 VZ | 1 |
| 52 | 390001 | Tornillo de cabeza hexagonal M8 x 25 VZ | 1 |
| 53 | 391037 | Tuerca hexagonal M8 VZ, autobloqueante | 3 |
| 54 | 391040 | Tuerca hexagonal M8 VZ | 1 |
| 55 | 391672 | Arandela A 5,3 VZ | 4 |
| 56 | 391643 | Arandela B 6,4 VZ | 2 |
| 57 | 391025 | Tuerca hexagonal BM 10 VZ | 1 |
| 58 | 391011 | Tuerca hexagonal M10 VZ | 1 |
| 59 | 403109 | Tornillo de cabeza cilíndrica M5 x 20 VZ | 2 |
| 60 | 391029 | Tuerca hexagonal M5 VZ, autobloqueante | 2 |
| 61 | 391115 | Tuerca de aletas M6 VZ | 3 |
| 62 | 390132 | Tornillo de cabeza hexagonal M10 x 25 VZ | 1 |
| 63 | 362066 | Fijador rápido Starlock 6 mm | 1 |
| 64 | 391028 | Tuerca hexagonal M6 VZ | 46 |
| 65 | 390143 | Tornillo de cabeza redonda M6 x 45 VZ | 1 |
| 66 | 391913 | Anillo elástico A6 VZ | 1 |
| 67 | 362037 | Escala para el tablero de la mesa | 1 |
| 68 | 362075 | Placa de compensación | 1 |
| 69 | 361700 | Empuñadura para la madera de empuje | 1 |
| 70 | 362292 | Etiqueta adhesiva “arriba - abajo” | 1 |
| 71 | 362158 | Rótulo indicador | 1 |
| 72 | 385239 | Rótulo de advertencia “Protección auditiva” | 1 |
| 73 | 384046 | Mandril de retención | 1 |
| 74 | 363071 | Llave poligonal | 1 |

Vea las piezas de repuesto en el plano y la lista de piezas de repuesto.
Pida las piezas de repuesto:

⇒ La casa proveedora es el fabricante.
⇒ Datos necesarios para el pedido:

- Tipo de máquina
- Número de la máquina (véase placa de tipo)
- Número de la pieza de repuesto
- Designación de la pieza de repuesto
- Cantidad deseada

## FIN Varaosat

| Pos. | Tilaus-numero | Nimitys | Kpl |
|---|---|---|---|
| 1 | 362025 | Purulaatikko | 1 |
| 1 | 362328 | Purulaatikko (Keltainen) | 1 |
| 2 | 362007 | Moottorin kiinnityslevy (täydellinen) | 1 |
| 3 | 362010 | Välityslevy | 1 |
| 4 | 362009 | Ohjain | 1 |
| 5 | 362022 | Kampi (täydellinen) | 1 |
| 6 | 362048 | Kahva | 1 |
| 7 | 362028 | Korkeussäädön osoitin | 1 |
| 8 | 362000 | Pöytälevy | 1 |
| 9 | 362002 | Kannatinlevy, edessä | 1 |
| 10 | 362001 | Kannatinlevy, takana | 1 |
| 11 | 385028 | M6:n tähtikahva | 3 |
| 12 | 362111 | WS -moottori $P_1$ 2,0 kW S6 20% | 1 |
| 12 | 362110 | WS -moottori $P_1$ 2,5 kW S6 20% | 1 |
| 12 | 362104 | WS -moottori $P_1$ 3,0 kW S6 20% | 1 |
| 12 | 362054 | DS -moottori $P_1$ 3,3 kW S6 20% | 1 |
| 13 | 362067 | DS-moott. katkaisija - kytkinyhdistelmä | 1 |
| 13 | 362069 | WS-moott. katkaisija - kytkinyhdistelmä | 1 |
| 14 | 390135 | Itselukittuva ruuvi M6 x 12 fzb | 4 |
| 15 | 362034 | Pöydän jalka (1,5 mm) | 1 |
| 15 | 362228 | Pöydän jalka (2,5 mm) | 1 |
| 16 | 384229 | Kaapelikiinnitin (ei kuvassa) | 2 |
| 17 | 362055 | Pöydän jalka (1,5 mm) | 3 |
| 17 | 3620101 | Pöydän jalka (2,5 mm) | 3 |
| 18 | 362012 | Pöydän jatke | 1 |
| 19 | 362014 | Tuki - pitkä | 2 |
| 20 | 362013 | Tuki - lyhyt | 2 |
| 21 | 362011 | Välituki | 2 |
| 22 | 362017 | Ohjain | 2 |
| 23 | 362051 | Kumilaatta | 2 |
| 24 | 388042 | Tähtikahvan mutteri M6 | 2 |
| 25 | 360104 | Jalkasuoja | 4 |
| 26 | 362045 | Imurinliitäntä | 1 |
| 27 | 362004 | Suojaluukku | 1 |
| 28 | 362005 | Purulaatikon kansi | 1 |
| 28 | 362322 | Purulaatikon kansi (Keltainen) | 1 |
| 29 | 362033 | Teränlaippa - takana | 1 |
| 30 | 362031 | Teränlaippa - edessä | 1 |
| 31 | 362036 | Halkaisuveitsi | 1 |
| 32 | 362008 | Kitalevy | 1 |
| 33 | 362115 | Suojakansi (oranssi) | 1 |
| 33 | 362313 | Suojakansi (Keltainen) | 1 |
| 34 | 362016 | Kulmapidike | 1 |
| 35 | 362018 | Kulma | 1 |

| Pos. | Tilaus-numero | Nimitys | Kpl |
|---|---|---|---|
| 36 | 361109 | Työkalukoukku | 1 |
| 37 | 362035 | Vaste | 1 |
| 38 | 360148 | Kovamet. sahanterä ∅ 315 | 1 |
| 39 | 362072 | Pidätinlevy | 1 |
| 40 | 362074 | Paininlevy | 1 |
| 41 | 361110 | Työntökahva | 1 |
| 42 | 390133 | Peltiruuvi 4,8 x 9,5 fzb | 13 |
| 43 | 390083 | Kuusioruuvi M6 x 18 fzb | 36 |
| 44 | 362039 | Kulma-asteikko | 1 |
| 45 | 362038 | Korkeusasteikko | 1 |
| 46 | 362046 | Letku | 1 |
| 47 | 390162 | Pyöreäkantainen ruuvi M6 30 fzb | 6 |
| 48 | 390084 | Uppokantaruuvi M6 x 16 fzb | 6 |
| 49 | 391645 | Aluslaatta A 6,4 fzb | 28 |
| 50 | 391658 | Aluslaatta A 8,4 fzb | 2 |
| 51 | 390069 | Kuusioruuvi M8 x 16 fzb | 1 |
| 52 | 390001 | Kuusioruuvi M8 x 25 fzb | 1 |
| 53 | 391037 | Kuusiomutteri M8 fzb, itselukittuva | 3 |
| 54 | 391040 | Kuusiomutteri M8 fzb | 1 |
| 55 | 391672 | Aluslaatta A 5,3 fzb | 4 |
| 56 | 391643 | Aluslaatta B 6,4 fzb | 2 |
| 57 | 391025 | Kuusiomutteri M 10 fzb | 1 |
| 58 | 391011 | Kuusiomutteri M 10 fzb | 1 |
| 59 | 403109 | Lieriöruuvi M5 x 20 fzb | 2 |
| 60 | 391029 | Kuusiomutteri M5 fzb, itselukittuva | 2 |
| 61 | 391115 | Siipimutteri M6 fzb | 3 |
| 62 | 390132 | Kuusioruuvi M10 x 25 LH fzb | 1 |
| 63 | 362066 | Starlock -pika-asennus 6 mm | 1 |
| 64 | 391028 | Kuusiomutteri M6 fzb | 46 |
| 65 | 390143 | Pyöreäkantainen ruuvi M6 x 45 fzb | 1 |
| 66 | 391913 | Jousirengas A6 fzb | 1 |
| 67 | 362037 | Pöytälevyn asteikko | 1 |
| 68 | 362075 | Tasauslevyt | 1 |
| 69 | 361700 | Kahva työntöpuuta varten | 1 |
| 70 | 362292 | Tarra ”Ylös – Alas” | 1 |
| 71 | 362158 | Ohjekilpi | 1 |
| 72 | 385239 | Varoituskilpi ”Kuulosuojaimet” | 1 |
| 73 | 384046 | Pitotuurna | 1 |
| 74 | 363071 | Lenkkiavain | 1 |

Etsi varaosa kuvasta ja listasta.

Varaosien tilaus:

⇒ toimittaja on valmistaja

⇒ tilauksen yhteydessä mainittava:

- konetyyppi
- konenumero
- varaosanumero
- varaosan nimike
- kappalemäärä

| Pozí-ció | Rendelé-si szám | Megnevezés | Darab-szám |
|---|---|---|---|
| 1 | 362025 | Forgácstároló | 1 |
| 1 | 362328 | Forgácstároló (Sárga) | 1 |
| 2 | 362007 | Motorvezetőlemez (komplett) | 1 |
| 3 | 362010 | Emelőlap | 1 |
| 4 | 362009 | Vezetőrész | 1 |
| 5 | 362022 | Hajtókar, komplett | 1 |
| 6 | 362048 | Fogantyú a hajtókarhoz | 1 |
| 7 | 362028 | A magassági beállítás mutatója | 1 |
| 8 | 362000 | Fűrészasztallap | 1 |
| 9 | 362002 | Tartólemez - elől | 1 |
| 10 | 362001 | Tartólemez - hátul | 1 |
| 11 | 385028 | Csillagfogantyú M 6 - hoz | 4 |
| 12 | 362233 | Váltóáramú motor $P_1$ 2,0 kW S620 % | 1 |
| 13 | 362069 | Kapcsoló-dugaszoló-kombináció | 1 |
| 14 | 390135 | Zárófogcsavar M6 x 12 VZ | 4 |
| 15 | 362034 | Asztalláb (1,5 mm) | 1 |
| 15 | 362228 | Asztalláb (2,5 mm) | 1 |
| 16 | 384229 | Kábelrögzítő (nincs ábrázolva) | 2 |
| 17 | 362055 | Asztalláb (1,5 mm) | 3 |
| 17 | 360101 | Asztalláb (2,5 mm) | 3 |
| 18 | 362012 | Asztalhosszabbítás | 1 |
| 19 | 362014 | Merevítő - hosszú | 2 |
| 20 | 362013 | Merevítő - rövid | 2 |
| 21 | 362011 | Összekötőmerevítő | 2 |
| 22 | 362017 | Vezető | 2 |
| 23 | 362051 | Gumikarika | 2 |
| 24 | 388042 | Csillagfogantyú-anya M 6 | 2 |
| 25 | 360104 | Feltűzhető láb | 4 |
| 26 | 362045 | Elszívócsonk | 1 |
| 27 | 362004 | Védőfedél | 1 |
| 28 | 362005 | Forgácstartáy fedele | 1 |
| 28 | 362322 | Forgácstartáy fedele (Sárga) | 1 |
| 29 | 362033 | Fűrészlapkarima - hátul | 1 |
| 30 | 362031 | Fűrészlapkarima - elöl | 1 |
| 31 | 362036 | Hasítóék | 1 |
| 32 | 362008 | Asztalbetét | 1 |
| 33 | 362115 | Védőburok (narancsszínű) | 1 |
| 33 | 362313 | Védőburok (Sárga) | 1 |
| 34 | 362016 | Saroktartó | 2 |
| 35 | 362018 | Szögacél | 2 |

| Pozí-ció | Rendelé-si szám | Megnevezés | Darab-szám |
|---|---|---|---|
| 36 | 361109 | Szerszámtartó | 1 |
| 37 | 362035 | Ütközővonalzó | 2 |
| 38 | 360208 | HM-fűrészlap ∅315 | 1 |
| 39 | 362072 | Tartólemez | 1 |
| 40 | 362074 | Nyomólemez | 1 |
| 41 | 361110 | Tolórúd | 1 |
| 42 | 390133 | Lemezcsavar St 4,8 x 9,5 - F | 13 |
| 43 | 390083 | Hatszögletű csavar M 6 x 16 VZ | 37 |
| 44 | 362039 | Ferde beállítás skálája | 1 |
| 45 | 362038 | Magassági beállítás skálája | 1 |
| 46 | 362046 | Elszívó tömlő (nincs ábrázolva) | 1 |
| 47 | 390162 | Félgömbfejű csavar M 6 x 30 VZ | 6 |
| 48 | 390084 | Süllyesztett fejű csavar M 6 x 16 VZ | 6 |
| 49 | 391645 | Alátétgyűrű A 6,4 VZ | 37 |
| 50 | 391658 | Alátétgyűrű A 8,4 VZ | 2 |
| 51 | 390069 | Hatszögletű csavar M 8 x 16 VZ | 1 |
| 52 | 390001 | Hatszögletű csavar M 8 x 25 VZ | 1 |
| 53 | 391037 | Hatszöglapú anya M 8 VZ, önbiztosító | 3 |
| 54 | 391040 | Hatszöglapú anya M 8 VZ | 1 |
| 55 | 391672 | Alátét A 5,3 VZ | 4 |
| 56 | 391643 | Alátét B 6,4 VZ | 2 |
| 57 | 391025 | Hatszöglapú anya BM 10 VZ | 1 |
| 58 | 391011 | Hatszöglapú anya M 10 VZ | 1 |
| 59 | 403109 | Hengeres csavar 5 x 20 VZ | 2 |
| 60 | 391029 | Hatszöglapú anya M 5 VZ, önbiztosító | 2 |
| 61 | 391115 | Szárnyas anya M 6 VZ | 4 |
| 62 | 390132 | Hatszögletű csavar M 10 x 25 LH VZ | 1 |
| 63 | 362066 | Starlock - gyorsrögzítő 6 mm | 2 |
| 64 | 391028 | Hatszöglapú anya M 6 VZ | 46 |
| 65 | 390143 | Félgömbfejű csavar M 6 x 45 VZ | 1 |
| 66 | 391913 | Rugós gyűrű A6 VZ | 1 |
| 67 | 362037 | Asztallap skálája | 1 |
| 68 | 362075 | Kiegyenlítő lemez | 1 |
| 69 | 361700 | Fogantyú tolófához | 1 |
| 70 | 362292 | „Fel-Le“ matrica | 1 |
| 71 | 362158 | Tájékoztató tábla | 1 |
| 72 | 385239 | „Hallásvédelem“ figyelmeztető tábla | 1 |
| 73 | 384046 | Tartótüske | 1 |
| 74 | 363071 | Csillagkulcs | 1 |

Válassza ki a szükséges pótalkatrészeket az alkatrészrajzból és az alkatrészjegyzékből.

A pótalkatrész rendelése:

⇒ Beszerzési forrás: a gyártó
⇒ A rendeléskor a következő adatokat kell megadni:

- A berendezés típusa
- A berendezés gyártási száma
- Alkatrész száma
- Alkatrész megnevezése
- Kívánt darabszám

| Poz. | Kataloški-broj | Naziv | Komada |
|---|---|---|---|
| 1 | 362025 | Kutija za piljevinu | 1 |
| 1 | 362328 | Kutija za piljevinu (žut) | 1 |
| 2 | 362007 | Ploča vodilicom motora (kompl.) | 1 |
| 3 | 362010 | Ploča s polugom | 1 |
| 4 | 362009 | Vodilica | 1 |
| 5 | 362022 | Ručica, kompl. | 1 |
| 6 | 362048 | Držak ručice | 1 |
| 7 | 362028 | Kazaljka za korekciju visine | 1 |
| 8 | 362000 | Ploča stola za rezanje | 1 |
| 9 | 362002 | Nosivi lim- sprijeda | 1 |
| 10 | 362001 | Nosivi lim - straga | 1 |
| 11 | 385028 | Zvjezdasta ručka za M6 | 3 |
| 12 | 362233 | Izmjenični motor P1 2,0 kW S6 20% | 1 |
| 12 | 362110 | Izmjenični motor P1 2,5 kW S6 20% | 1 |
| 12 | 362243 | Izmjenični motor P1 3,0 kW S6 20% | 1 |
| 12 | 362244 | Trofazni motor $P_1$ 3,3 kW S6 20% | 1 |
| 13 | 362067 | Kombinacija prekidač-utikač za trofazni motor | 1 |
| 13 | 362202 | Kombinacija prekidač-utikač za izmjenični motor | 1 |
| 14 | 390135 | Vijak sa zapornim zubom M6 x 12 VZ | 4 |
| 15 | 362034 | Noga stola (1,5 mm) | 1 |
| 15 | 362228 | Noga stola (2,5 mm) | 1 |
| 16 | 384229 | Kabelska spojnica (nema slike) | 2 |
| 17 | 362055 | Noga stola (1,5 mm) | 3 |
| 17 | 360101 | Noga stola (2,5 mm) | 3 |
| 18 | 362012 | Produžetak stola | 1 |
| 19 | 362014 | Potporanj - dugi | 2 |
| 20 | 362013 | Potporanj - kratki | 2 |
| 21 | 362011 | Spojni potporanj | 2 |
| 22 | 362017 | Vodilica | 2 |
| 23 | 362051 | Gumena podloška | 2 |
| 24 | 388042 | Zvjezdasta matica M6 | 2 |
| 25 | 360104 | Nasadna stopica | 4 |
| 26 | 362045 | Usisni nastavci | 1 |
| 27 | 362004 | Zaštitni poklopac | 1 |
| 28 | 362005 | Poklopac kutije za piljevinu | 1 |
| 28 | 362322 | Poklopac kutije za piljevinu (žut) | 1 |
| 29 | 362033 | Prirubnica lista pile - straga | 1 |
| 30 | 362031 | Prirubnica lista pile - sprijeda | 1 |
| 31 | 362036 | Klin za cijepanje | 1 |
| 32 | 362008 | Stolni umetak | 1 |

| Poz. | Kataloški-broj | Naziv | Komada |
|---|---|---|---|
| 33 | 362115 | Zaštitni poklopac (Naranča) | 1 |
| 33 | 362313 | Zaštitni poklopac (žut) | 1 |
| 34 | 362016 | Kutni držač | 1 |
| 35 | 362018 | Kutnik | 1 |
| 36 | 361109 | Kuka za alat | 1 |
| 37 | 362035 | Granično ravnalo | 1 |
| 38 | 360208 | List pile od tvrdog metala Ø 315 mm | 1 |
| 39 | 362072 | Nosiva ploča | 1 |
| 40 | 362074 | Pritisna ploča | 1 |
| 41 | 361733 | Komad za guranje | 1 |
| 42 | 390133 | Vijak za lim St 4,8 x 9,5 - F | 13 |
| 43 | 390083 | Šestobridni vijak M6 x 16 VZ | 36 |
| 44 | 362039 | Skala za korekciju nagiba | 1 |
| 45 | 362038 | Skala za korekciju visine | 1 |
| 46 | 362046 | Usisno crijevo | 1 |
| 47 | 390162 | Vijak zaobljene glave M6 x 30 VZ | 6 |
| 48 | 390084 | Vijak s upuštenom glavom M6 x 16 VZ | 6 |
| 49 | 391645 | Podložna pločica A 6,4 VZ | 28 |
| 50 | 391658 | Podložna pločica A 8,4 VZ | 2 |
| 51 | 390069 | Šestobridni vijak M8 x 16 VZ | 1 |
| 52 | 390001 | Šestobridni vijak M8 x 25 VZ | 1 |
| 53 | 391037 | Šestobridna matica M8 VZ Samoosiguravajuća | 3 |
| 54 | 391040 | Šestobridna matica M8 VZ | 1 |
| 55 | 391672 | Podložna pločica A 5,3 VZ | 4 |
| 56 | 391643 | Podložna pločica B 6,4 VZ | 2 |
| 57 | 391025 | Šestobridna matica BM 10 VZ | 1 |
| 58 | 391011 | Šestobridna matica M 10 VZ | 1 |
| 59 | 403109 | Cilindrični vijak M5 x 20 VZ | 2 |
| 60 | 391029 | Šestobridna matica M5 VZ samoosiguravajuća | 2 |
| 61 | 391115 | Krilna matica M6 VZ | 3 |
| 62 | 390132 | Šestobridni vijak M10 x 25 LH VZ | 1 |
| 63 | 362066 | Starlock-brza kopča 6mm | 1 |
| 64 | 391028 | Šestobridna matica M6 VZ | 46 |
| 65 | 390143 | Vijak zaobljene glave M6 x 45 VZ | 1 |
| 66 | 391913 | Opružni prsten A6 VZ | 1 |
| 67 | 362037 | Skala za ploču stola | 1 |
| 68 | 362075 | Ploča za poravnavanje | 1 |
| 69 | 361700 | Ručka za drvo za guranje | 1 |
| 70 | 362292 | Naljepnica "Gore - Dolje" | 1 |
| 71 | 362158 | Pločica s napomenama | 1 |
| 72 | 385239 | Pločica s upozorenjem "Zaštita sluha" | 1 |
| 73 | 384046 | Pridržni trn | 1 |
| 74 | 363071 | Okasti ključ | 1 |

Rezervne dijelove pogledajte na odgovarajućem crtežu i naručite ih prema popisu rezervnih dijelova:

⇒ Nabavno mjesto je proizvođač ili dobavljač

⇒ Potrebni podaci kod narudžbe:

- tip uređaja
- broj uređaja (vidi tipsku pločicu)
- broj rezervnog dijela
- naziv rezervnog dijela
- željeni broj komada

| Pos. | No. ordina-zione | Denominazione | Q.tà |
|---|---|---|---|
| 1 | 362025 | Cassetta raccolta trucioli | 1 |
| 1 | 362328 | Cassetta raccolta trucioli (Giallo) | 1 |
| 2 | 362007 | Piastra di guida del motore (compl.) | 1 |
| 3 | 362010 | Piastrina leva | 1 |
| 4 | 362009 | Elemento di guida | 1 |
| 5 | 362022 | Manovella compl. | 1 |
| 6 | 362048 | Manopola per manovella | 1 |
| 7 | 362028 | Indice per regolazione in altezza | 1 |
| 8 | 362000 | Piano banco della sega | 1 |
| 9 | 362002 | Lamiera portante - anteriore | 1 |
| 10 | 362001 | Lamiera portante - posteriore | 1 |
| 11 | 385028 | Manopola a stella per M6 | 4 |
| 12 | 362233 | Motore a corrente alternata -$P_1$ 2,0 kW S6 | 1 |
| 13 | 362069 | Interruttore e connettore combinati per | 1 |
| 14 | 390135 | Vite con nottolino di arresto M6 x 12 VZ | 4 |
| 15 | 362034 | Gamba del banco (1,5 mm) | 1 |
| 15 | 362228 | Gamba del banco (2,5 mm) | 1 |
| 16 | 384229 | Legacavi (non illustrato) | 2 |
| 17 | 362055 | Gamba del banco (1,5 mm) | 3 |
| 17 | 360101 | Gamba del banco (2,5 mm) | 3 |
| 18 | 362012 | Prolunga banco | 1 |
| 19 | 362014 | Profilato lungo | 2 |
| 20 | 362013 | Profilato corto | 2 |
| 21 | 362011 | Profilato di accoppiamento | 2 |
| 22 | 362017 | Guida | 2 |
| 23 | 362051 | Dischetto di gomma | 2 |
| 24 | 388042 | Dado per manopola a stella M6 | 2 |
| 25 | 360104 | Piedino ad incastro | 4 |
| 26 | 362045 | Raccordo di aspirazione | 1 |
| 27 | 362004 | Sportello di protezione | 1 |
| 28 | 362005 | Coperchio cassetta di raccolta trucioli | 1 |
| 28 | 362322 | Coperchio cassetta di raccolta trucioli (Giallo) | 1 |
| 29 | 362033 | Flangia lama - posteriore | 1 |
| 30 | 362031 | Flangia lama - anteriore | 1 |
| 31 | 362036 | Cuneo divisore | 1 |
| 32 | 362008 | Inserto banco | 1 |
| 33 | 362115 | Protezione lama (arancione) | 1 |
| 33 | 362313 | Protezione lama (Giallo) | 1 |
| 34 | 362016 | Supporto angolare | 2 |
| 35 | 362018 | Angolare | 2 |

| Pos. | No. ordina-zione | Denominazione | Q.tà |
|---|---|---|---|
| 36 | 361109 | Gancio attrezzi | 1 |
| 37 | 362035 | Listello di battuta | 2 |
| 38 | 360208 | Lama in HM ∅ 315 | 1 |
| 39 | 362072 | Piastra di sostegno | 1 |
| 40 | 362074 | Anello di spinta | 1 |
| 41 | 361110 | Asta di spinta | 1 |
| 42 | 390133 | Vite per lamiera St 4,8 x 9,5-F | 13 |
| 43 | 390083 | Vite a testa esagonale M6 x 16 VZ | 37 |
| 44 | 362039 | Scala per regolazione dell'inclinazione | 1 |
| 45 | 362038 | Scala per regolazione dell'altezza | 1 |
| 46 | 362046 | Tubo flessibile di aspirazione (non illust.) | 1 |
| 47 | 390162 | Vite a con calotta piatta M6 x 30 VZ | 6 |
| 48 | 390084 | Vite a testa svasata M6 x16 VZ | 6 |
| 49 | 391645 | Rondella A 6,4 VZ | 37 |
| 50 | 391658 | Rondella A 8,4 VZ | 2 |
| 51 | 390069 | Vite a testa esagonale M8 x 16 VZ | 1 |
| 52 | 390001 | Vite a testa esagonale M8 x 25 VZ | 1 |
| 53 | 391037 | Dado esagonale M8 VZ (autobloccante) | 3 |
| 54 | 391040 | Dado esagonale M8 VZ | 1 |
| 55 | 391672 | Rondella A 5,3 VZ | 4 |
| 56 | 391643 | Rondella B 6,4 VZ | 2 |
| 57 | 391025 | Dado esagonale BM 10 VZ | 1 |
| 58 | 391011 | Dado esagonale M10 VZ | 1 |
| 59 | 403109 | Vite a testa cilindrica M5 x 20 VZ | 2 |
| 60 | 391029 | Dado esagonale M5 VZ (autobloccante) | 2 |
| 61 | 391115 | Dado ad alette M6 VZ | 4 |
| 62 | 390132 | Vite a testa esagonale M10 x 25 LH VZ | 1 |
| 63 | 362066 | Elemento di fissaggio rapido Starlock | 2 |
| 64 | 391028 | Dado esagonale M6 VZ | 46 |
| 65 | 390143 | Vite con calotta piatta M6 x 45 VZ | 1 |
| 66 | 391913 | Anello elastico A6 VZ | 1 |
| 67 | 362037 | Scala per piano banco | 1 |
| 68 | 362075 | Piastre di compensazione | 1 |
| 69 | 361700 | Impugnatura per asse | 1 |
| 70 | 362292 | Adesivo “Su - Giù” | 1 |
| 71 | 362158 | Etichetta di indicazione | 1 |
| 72 | 385239 | Etichetta di avvertimento "Cuffie di protezione" | 1 |
| 73 | 384046 | Spina di serraggio | 1 |
| 74 | 363071 | Chiave poligonale | 1 |

Rilevare i ricambi dal relativo disegno e dalla distinta.

Ordinare i ricambi:

⇒ La fonte di acquisto è il fabbricante.

⇒ Dati necessari all'ordinazione:

- tipo di apparecchio
- no. Apparecchio
- no. ricambio
- denominazione del ricambio
- quantità desiderata

## N Reservdeler

| Pos. | Bestillings-nr.: | Betegnelse | Antall |
|---|---|---|---|
| 1 | 362025 | Sponkasse | 1 |
| 1 | 362328 | Sponkasse (Gul) | 1 |
| 2 | 362007 | Motorføringsplate (kompl.) | 1 |
| 3 | 362010 | Spakplate | 1 |
| 4 | 362009 | Føringsdel | 1 |
| 5 | 362022 | Sveiv kompl. | 1 |
| 6 | 362048 | Håndtak for sveiv | 1 |
| 7 | 362028 | Viser for høydejustering | 1 |
| 8 | 362000 | Sagbordplate | 1 |
| 9 | 362002 | Bæreplate foran | 1 |
| 10 | 362001 | Bæreplate bak | 1 |
| 11 | 385028 | Stjernegrep for M6 | 3 |
| 12 | 362233 | WS - motor $P_1$ 2,0 kW S6 20% | 1 |
| 12 | 362110 | WS - motor $P_1$ 2,5 kW S6 20% | 1 |
| 12 | 362243 | WS - motor $P_1$ 3,0 kW S6 20% | 1 |
| 12 | 362244 | DS - motor $P_1$ 3,3 kW S6 20% | 1 |
| 13 | 362067 | Bryter – plugg – kombinasjon for DS-motor | 1 |
| 13 | 362202 | Bryter – plugg – kombinasjon for WS-motor | 1 |
| 14 | 390135 | Sperretangskrue M6 x 12 VZ | 4 |
| 15 | 362034 | Bordben (1,5 mm) | 1 |
| 15 | 362228 | Bordben (2,5 mm) | 1 |
| 16 | 384229 | Kabelfester (ikke avbildet) | 2 |
| 17 | 362055 | Bordben (1,5 mm) | 3 |
| 17 | 360101 | Bordben (2,5 mm) | 3 |
| 18 | 362012 | Bordforlenger | 1 |
| 19 | 362014 | Støttebjelke lang | 2 |
| 20 | 362013 | Støttebjelke kort | 2 |
| 21 | 362011 | Forbindelsesbjelke | 2 |
| 22 | 362017 | Føring | 2 |
| 23 | 362051 | Gummiskive | 2 |
| 24 | 388042 | Stjernemutter M6 | 2 |
| 25 | 360104 | Avtagbar fot | 4 |
| 26 | 362045 | Utsugingsstuss | 1 |
| 27 | 362004 | Vernehette | 1 |
| 28 | 362005 | Sponkasselokk | 1 |
| 28 | 362322 | Sponkasselokk (Gul) | 1 |
| 29 | 362033 | Sagbladflens bak | 1 |
| 30 | 362031 | Sagbladflens foran | 1 |
| 31 | 362036 | Kløyvekile | 1 |
| 32 | 362008 | Bordinnlegg | 1 |
| 33 | 362115 | Vernehette (oransj.) | 1 |
| 33 | 362313 | Vernehette (Gul) | 1 |
| 34 | 362016 | Vinkelholder | 1 |
| 35 | 362018 | Vinkel | 1 |

| Pos. | Bestillings-nr.: | Betegnelse | Antall |
|---|---|---|---|
| 36 | 361109 | Verktøykrok | 1 |
| 37 | 362035 | Anslagslinjal | 1 |
| 38 | 360208 | Hardmetallsagblad Ø 315 | 1 |
| 39 | 362072 | Holdeplate | 1 |
| 40 | 362074 | Trykkplate | 1 |
| 41 | 361110 | Skyvestokk | 1 |
| 42 | 390133 | Plateskrue St 4,8 x 9,5 - F | 13 |
| 43 | 390083 | Sekskantskrue M6 x 16 VZ | 36 |
| 44 | 362039 | Skala for skråjustering | 1 |
| 45 | 362038 | Skala for høydejustering | 1 |
| 46 | 362046 | Utsugingsslange | 1 |
| 47 | 390162 | Flatrundskrue M6 x 30 VZ | 6 |
| 48 | 390084 | Sekskantskrue M6 x 16 VZ | 6 |
| 49 | 391645 | Skive A 6,4 VZ | 28 |
| 50 | 391658 | Skive A 8,4 VZ | 2 |
| 51 | 390069 | Sekskantskrue M8 x 16 VZ | 1 |
| 52 | 390001 | Sekskantskrue M8 x 25 VZ | 1 |
| 53 | 391037 | Sekskantmutter M8 VZ selvsikrende | 3 |
| 54 | 391040 | Sekskantmutter M8 VZ | 1 |
| 55 | 391672 | Skive A 5,3 VZ | 4 |
| 56 | 391643 | Skive B 6,4 VZ | 2 |
| 57 | 391025 | Sekskantmutter BM 10 VZ | 1 |
| 58 | 391011 | Sekskantmutter M 10 VZ | 1 |
| 59 | 403109 | Sylinderskrue M5 x 20 VZ | 2 |
| 60 | 391029 | Sekskantmutter M5 VZ | 2 |
| 61 | 391115 | Vingemutter M6 VZ | 3 |
| 62 | 390132 | Sekskantskrue M 10 x 25 LH VZ | 1 |
| 63 | 362066 | Starlock-hurtigfester 6 mm | 1 |
| 64 | 391028 | Sekskantmutter M6 VZ | 46 |
| 65 | 390143 | Flatrundskrue M6 x 45 VZ | 1 |
| 66 | 391913 | Fjærring A6 VZ | 1 |
| 67 | 362037 | Skala for bordplate | 1 |
| 68 | 362075 | Utjevningsplate | 1 |
| 69 | 361700 | Håndtak f. skyvetre | 1 |
| 70 | 362292 | Klistremerke "Opp – Ned" | 1 |
| 71 | 362158 | Etikett | 1 |
| 72 | 385239 | Varselsskilt "Hørselsvern" | 1 |
| 73 | 384046 | Låsestang | 1 |
| 74 | 363071 | Ringnøkkel | 1 |

I reservedelstegningen- og listen finner du en oversikt over reservedelene

Bestille reservedeler:

⇒ Man finner dem hos produsenten

⇒ Nødvendige informasjoner ved bestillingen:

- Type sag
- Sagnummer (se typeskiltet)
- Reservedelsnummer
- Reservedelens betegnelse
- Ønsket antall

| Pos. | Bestel-nummer | Aanduiding | Aantal |
|---|---|---|---|
| 1 | 362025 | spankast | 1 |
| 1 | 362328 | Spankast (Geel) | 1 |
| 2 | 362007 | motorgeleidingsplaat (compleet) | 1 |
| 3 | 362010 | hevelplaat | 1 |
| 4 | 362009 | geleidingsdeel | 1 |
| 5 | 362022 | kruk compleet | 1 |
| 6 | 362048 | greep voor kruk | 1 |
| 7 | 362028 | wijzer voor hoogteverstelling | 1 |
| 8 | 362000 | zaagtafelblad | 1 |
| 9 | 362002 | draagplaat - voor | 1 |
| 10 | 362001 | draagplaat - achter | 1 |
| 11 | 385028 | stergreep voor M6 | 3 |
| 12 | 362111 | WS-motor $P_1$ 2,0 kW S6 20% | 1 |
| 12 | 362110 | WS-motor $P_1$ 2,5 kW S6 20% | 1 |
| 12 | 362104 | WS-motor $P_1$ 3,0 kW S6 20% | 1 |
| 12 | 362054 | DS-motor $P_1$ 3,3 kW S6 20% | 1 |
| 13 | 362067 | schakelaar-stekker-combinatie voor DS-motor | 1 |
| 13 | 362069 | schakelaar-stekker-combinatie voor WS-motor | 1 |
| 14 | 390135 | afsluittandschroef M6 x 12 VZ | 4 |
| 15 | 362034 | Tafelpoot (1,5 mm) | 1 |
| 15 | 362228 | Tafelpoot(2,5 mm) | 1 |
| 16 | 384229 | kabelbinder (niet afgebeeldet) | 2 |
| 17 | 360101 | Tafelpoot (1,5 mm) | 3 |
| 17 | 362055 | Tafelpoot (2,5 mm) | 3 |
| 18 | 362012 | tafelverlenging | 1 |
| 19 | 362014 | steun - lang | 2 |
| 20 | 362013 | steun - kort | 2 |
| 21 | 362011 | verbindingssteun | 2 |
| 22 | 362017 | geleiding | 2 |
| 23 | 362051 | rubberen schijf | 2 |
| 24 | 388042 | stergreepmoer M6 | 2 |
| 25 | 360104 | opsteekvoet | 4 |
| 26 | 362045 | afzuigsteun | 1 |
| 27 | 362004 | schermklep | 1 |
| 28 | 362005 | spankastdeksel | 1 |
| 28 | 362322 | Spankastdeksel (Geel) | 1 |
| 29 | 362033 | zaagbladflens - achter | 1 |
| 30 | 362031 | zaagbladflens - voor | 1 |
| 31 | 362036 | splijtwig | 1 |
| 32 | 362008 | tafelinzetstuk | 1 |

| Pos. | Bestel-nummer | Aanduiding | Aantal |
|---|---|---|---|
| 33 | 362115 | Schermkap (Oranje) | 1 |
| 33 | 362313 | Schermkap (Geel) | 1 |
| 34 | 362016 | hoekhouder | 1 |
| 35 | 362018 | hoek | 1 |
| 36 | 361109 | gereedschaphaak | 1 |
| 37 | 362035 | aanslagliniaal | 1 |
| 38 | 360148 | zaagblad ∅ 315 | 1 |
| 39 | 362072 | houderplaat | 1 |
| 40 | 362074 | drukplaat | 1 |
| 41 | 361110 | schuifstok | 1 |
| 42 | 390133 | plaatschroef st 4,8 x 9,5 - F | 13 |
| 43 | 390083 | zeskante schroef M6 x 16 VZ | 36 |
| 44 | 362039 | schaal voor schuinteverstelling | 1 |
| 45 | 362038 | schaal voor hoogteverstelling | 1 |
| 46 | 362046 | Slang | 1 |
| 47 | 390162 | vlakke ronde schroef M6 x 30 VZ | 6 |
| 48 | 390084 | verzonken schroef M6 x 16 VZ | 6 |
| 49 | 391645 | schijf A 6,4 VZ | 28 |
| 50 | 391658 | schijf A 8,4 VZ | 2 |
| 51 | 390069 | zeskante schroef M8 x 16 VZ | 1 |
| 52 | 390001 | zeskante schroef M8 x 25 VZ | 1 |
| 53 | 391037 | zeskante moer M8 VZ, zelfbeveiligend | 3 |
| 54 | 391040 | zeskante moer M8 VZ | 1 |
| 55 | 391672 | schijf A 5,3 VZ | 4 |
| 56 | 391643 | schijf B 6,4 VZ | 2 |
| 57 | 391025 | zeskante moer BM 10 VZ | 1 |
| 58 | 391011 | zeskante moer M 10 VZ | 1 |
| 59 | 403109 | cilinderschroef M5 x 20 VZ | 2 |
| 60 | 391029 | zeskante moer M5 VZ, zelfbeveiligend | 2 |
| 61 | 391115 | vleugelmoer M6 VZ | 3 |
| 62 | 390132 | zeskante schroef M10 x 25 LH VZ | 1 |
| 63 | 362066 | Starlock-snelbevestiger 6 mm | 1 |
| 64 | 391028 | zeskante moer M6 VZ, zelfbeveiligend | 46 |
| 65 | 390143 | vlakke ronde schroef M6 x 45 VZ | 1 |
| 66 | 391913 | veerring A6 VZ | 1 |
| 67 | 362037 | schaal voor zaagtafelblad | 1 |
| 68 | 362075 | compensatieplaat | 1 |
| 69 | 361700 | Handgreep v. schuifhout | 1 |
| 70 | 362292 | Sticker “Op – neer” | 1 |
| 71 | 362158 | Instructiebord | 1 |
| 72 | 385239 | Waarschuwingsbord “Gehoorbescherming” | 1 |
| 73 | 384046 | Houddoorn | 1 |
| 74 | 363071 | Ringsleutel | 1 |

Zie voor de reserveonderdelen: de reserveonderdelen-tekening en -lijst

Bestellen van reserveonderdelen:

⇒ Verkrijgbaar bij de fabrikant.
⇒ Noodzakelijke gegevens bij de bestelling

- Type apparaat
- Nummer van het apparaat (zie typeplaatje)
- Reserveonderdeelnummer
- Aanduiding van het reserveonderdeel
- Gewenst aantal

## P Peças de substituição

| Pos. | Referência | Designação | Qtd. |
|---|---|---|---|
| 1 | 362025 | colector de aparas | 1 |
| 1 | 362328 | colector de aparas (Amarelo) | 1 |
| 2 | 362007 | placa de guia do motor | 1 |
| 3 | 362010 | placa da alavanca | 1 |
| 4 | 362009 | peça de guia | 1 |
| 5 | 362022 | manivela completa | 1 |
| 6 | 362048 | pega da manivela | 1 |
| 7 | 362028 | indicador para regulação da altura | 1 |
| 8 | 362000 | bancada da serra circular | 1 |
| 9 | 362002 | suporte da bancada (frente) | 1 |
| 10 | 362001 | suporte da bancada (trás) | 1 |
| 11 | 385028 | manípulo tipo estrela para M6 | 3 |
| 12 | 362111 | motor monofásico $P_1$ 2,0 kw S6 20% | 1 |
| 12 | 362110 | motor monofásico $P_1$ 2,5 kw S6 20% | 1 |
| 12 | 362104 | motor monofásico $P_1$ 3,0 kw S6 20% | 1 |
| 12 | 362054 | motor trifásico $P_1$ 3,3 kw S6 20% | 1 |
| 13 | 362067 | combinação interruptor-ficha para motor trifásico | 1 |
| 13 | 362069 | combinação interruptor-ficha para motor monofásico | 1 |
| 14 | 390135 | parafuso serrilhado autoblocante M6 x 12 VZ | 4 |
| 15 | 362034 | perna da bancada (1,5 mm) | 1 |
| 15 | 362228 | perna da bancada (2,5 mm) | 1 |
| 16 | 384229 | agrupador de cabos (sem figura)a | 2 |
| 17 | 362055 | perna da bancada (1,5 mm) | 3 |
| 17 | 360101 | perna da bancada (2,5 mm) | 3 |
| 18 | 362012 | extensão da bancada | 1 |
| 19 | 362014 | barra lateral longa | 2 |
| 20 | 362013 | barra lateral curta | 2 |
| 21 | 362011 | barra de suporte | 2 |
| 22 | 362017 | guia | 2 |
| 23 | 362051 | disco de borracha | 2 |
| 24 | 388042 | manípulo porca tipo estrela M6 | 2 |
| 25 | 360104 | pé de encaixe | 4 |
| 26 | 362045 | bocal de aspiração | 1 |
| 27 | 362004 | tampa de protecção | 1 |
| 28 | 362005 | tampa do colector de aparas | 1 |
| 28 | 362322 | tampa do colector de aparas (Amarelo) | 1 |
| 29 | 362033 | flange do disco de serra (frente) | 1 |
| 30 | 362031 | flange do disco de serra (trás) | 1 |
| 31 | 362036 | cunha de separação | 1 |
| 32 | 362008 | resguardo da bancada | 1 |
| 33 | 362115 | resguardo de protecção | 1 |
| 33 | 362313 | resguardo de protecção (Amarelo) | 1 |
| 34 | 362016 | fecho do esquadro | 1 |
| 35 | 362018 | esquadro | 1 |

| Pos. | Referência | Designação | Qtd. |
|---|---|---|---|
| 36 | 361109 | gancho da ferramenta | 1 |
| 37 | 362035 | régua de batente | 1 |
| 38 | 360148 | disco de serra diâmetro 315 mm | 1 |
| 39 | 362072 | placa de suporte | 1 |
| 40 | 362074 | placa de pressão | 1 |
| 41 | 361110 | espátula | 1 |
| 42 | 390133 | parafuso de cabeça chata St 4,8 x 9,5 | 13 |
| 43 | 390083 | parafuso de cabeça sextavada M6 x 16 VZ | 36 |
| 44 | 362039 | escala para regulação da inclinação | 1 |
| 45 | 362038 | escala para regulação da altura | 1 |
| 46 | 362046 | mangueira de aspiração | 1 |
| 47 | 390162 | parafuso de cabeça boleada M6 x 30 VZ | 6 |
| 48 | 390084 | parafuso de cabeça escareada M6 x 16 VZ | 6 |
| 49 | 391645 | anilha A 6,4 VZ | 28 |
| 50 | 391658 | anilha B 8,4 VZ | 2 |
| 51 | 390069 | parafuso de cabeça sextavada M8 x 16 VZ | 1 |
| 52 | 390001 | parafuso de cabeça sextavada M8 x 25 VZ | 1 |
| 53 | 391037 | porca sextavada M8 VZ auto-blocante | 3 |
| 54 | 391040 | porca porca sextavada M8 VZ | 1 |
| 55 | 391672 | anilha A 5,3 VZ | 4 |
| 56 | 391643 | anilha B 6,4 VZ | 2 |
| 57 | 391025 | porca sextavada BM 10 VZ | 1 |
| 58 | 391011 | porca sextavada M 10 VZ | 1 |
| 59 | 403109 | parafuso de cabeça cilíndrica M5 x 20 VZ | 2 |
| 60 | 391029 | porca sextavada auto-blocante M5 VZ | 2 |
| 61 | 391115 | porca de orelhas M6 VZ | 3 |
| 62 | 390132 | parafuso sextavado M 10 x 25 LH VZ | 1 |
| 63 | 362066 | fixador rápido Starlock 6 mm | 1 |
| 64 | 391028 | porca sextavada auto-blocante M6 VZ | 46 |
| 65 | 390143 | parafuso de cabeça boleada M6 x 45 VZ | 1 |
| 66 | 391913 | arruela elástica A6 VZ | 1 |
| 67 | 362037 | escala da bancada | 1 |
| 68 | 362075 | placa de compensação | 1 |
| 69 | 361700 | punho para empurrador | 1 |
| 70 | 362292 | autocolante "Para cima – Para baixo" | 1 |
| 71 | 362158 | placa de indicação | 1 |
| 72 | 385239 | placa de aviso "protecção auditiva" | 1 |
| 73 | 384046 | pino de fixação | 1 |
| 74 | 363071 | chave estrela | 1 |

Consulte as peças de substituição do desenho e lista de peças de substituição

Encomendar peças de substituição:

⇒ As peças são fornecidas pelo fabricante
⇒ Indicações necessárias em caso de encomenda:

- tipo de máquina
- número de série (observe a placa de características)
- referência da peça de substituição
- designação da peça de substituição
- quantidade pretendida

| Pozycja | Numer zamówienia | Opis | Ilość |
|---|---|---|---|
| 1 | 362025 | Skrzynia na wióry | 1 |
| | 362328 | Skrzynia na wióry (Żółty) | 1 |
| 2 | 362007 | Prowadnik silnika (komplet) | 1 |
| 3 | 362010 | Płyta dźwigniowa | 1 |
| 4 | 362009 | Prowadnica | 1 |
| 5 | 362022 | Korba komplet | 1 |
| 6 | 362048 | Uchwyt do korby | 1 |
| 7 | 362028 | Wskaźnik nastawienia wysokości | 1 |
| 8 | 362000 | Płyta stołowa piły tarczowej | 1 |
| 9 | 362002 | Blacha wsporcza - przód | 1 |
| 10 | 362001 | Blacha wsporcza - tył | 1 |
| 11 | 385028 | Uchwyt gwiazdkowy dla M6 | 4 |
| 12 | 362233 | Silnik prądu przemiennego $P_1$ 2,0 kW S6 | 1 |
| 13 | 362069 | Kombinacja przełącznik - wtyczka dla | 1 |
| 14 | 390135 | Śruba blokująca M6 x 12 VZ | 4 |
| 15 | 362034 | Noga stołu (1,5 mm) | 1 |
| 15 | 362228 | Noga stołu (2,5 mm) | 1 |
| 16 | 384229 | Łącznik kablowy (bez ilustracji) | 2 |
| 17 | 362055 | Noga stołu (1,5 mm) | 3 |
| 17 | 360101 | Noga stołu (2,5 mm) | 3 |
| 18 | 362012 | Przedłużenie stołu | 1 |
| 19 | 362014 | Podpora - długa | 2 |
| 20 | 362013 | Podpora - krótka | 2 |
| 21 | 362011 | Podpora połączeniowa | 2 |
| 22 | 362017 | Prowadnica | 2 |
| 23 | 362051 | Podkładka gumowa | 2 |
| 24 | 388042 | Nakrętka z uchwytem gwiazdkowym M6 | 2 |
| 25 | 360104 | Nasadka | 4 |
| 26 | 362045 | Króciec odkurzacza | 1 |
| 27 | 362004 | Klapa ochronna | 1 |
| 28 | 362005 | Pokrywa skrzyni na wióry | 1 |
| 28 | 362322 | Pokrywa skrzyni na wióry (Żółty) | 1 |
| 29 | 362033 | Kołnierz tarczy piły - tylni | 1 |
| 30 | 362031 | Kołnierz tarczy piły - przedni | 1 |
| 31 | 362036 | Klin rozdzielnika | 1 |
| 32 | 362008 | Wkład stołowy | 1 |
| 33 | 362115 | Kołpak ochronny (pomarańcz) | 1 |
| 33 | 362313 | Kołpak ochronny (Żółty) | 1 |
| 34 | 362016 | Uchwyt kątownika | 2 |
| 35 | 362018 | Kątownik | 2 |

| Pozycja | Numer zamówienia | Opis | Ilość |
|---|---|---|---|
| 36 | 361109 | Hak na narzędzia | 1 |
| 37 | 362035 | Linijka zderzakowa | 2 |
| 38 | 360208 | Tarcza piły typu HM Ø 315 | 1 |
| 39 | 362072 | Płyta nośna | 1 |
| 40 | 362074 | Płyta naciskowa | 1 |
| 41 | 361110 | Drążek przestawny | 1 |
| 42 | 390133 | Wkręt do blachy St 4,8 x 9,5 F | 13 |
| 43 | 390083 | Śruba sześciokątna M6 x 16 VZ | 37 |
| 44 | 362039 | Skala ustawienia ukośnego | 1 |
| 45 | 362038 | Skala ustawienia wysokościowego | 1 |
| 46 | 362046 | Wąż odkurzacza | 1 |
| 47 | 390162 | śruba grzybkowa M6 x 30 VZ | 6 |
| 48 | 390084 | Wkręt z łbem płaskim M6 x 16 VZ | 6 |
| 49 | 391645 | Podkładka A 6,4 VZ | 37 |
| 50 | 391658 | Podkładka A 8,4 VZ | 2 |
| 51 | 390069 | Śruba sześciokątna M8 x 16 VZ | 1 |
| 52 | 390001 | Śruba sześciokątna M8 x 25 VZ | 1 |
| 53 | 391037 | Samozabezpieczająca nakrętka | 3 |
| 54 | 391040 | Nakrętka sześciokątna M8 VZ | 1 |
| 55 | 391672 | Podkładka A 5,3 VZ | 4 |
| 56 | 391643 | Podkładka B 6,4 VZ | 2 |
| 57 | 391025 | Nakrętka sześciokątna BM 10 VZ | 1 |
| 58 | 391011 | Nakrętka sześciokątna M 10 VZ | 1 |
| 59 | 403109 | Śruba z łbem walcowym M5 x 20 VZ | 2 |
| 60 | 391029 | Nakrętka sześciokątna M5 VZ | 2 |
| 61 | 391115 | Nakrętka skrzydełkowa M6 VZ | 4 |
| 62 | 390132 | Śruba sześciokątna M10 x 25 LH VZ | 1 |
| 63 | 362066 | Starlock - złącze błyskawiczne 6 mm | 2 |
| 64 | 391028 | Nakrętka sześciokątna M6 VZ | 46 |
| 65 | 390143 | Śruba grzybkowa M6 x 45 VZ | 1 |
| 66 | 391913 | Podkładka sprężysta A6 VZ | 1 |
| 67 | 362037 | Skala dla płyty stołu | 1 |
| 68 | 362075 | Płytka wyrównawcza | 1 |
| 69 | 361700 | Uchwyt, klocek | 1 |
| 70 | 362292 | Nakjlejka "w górę – w dół" | 1 |
| 71 | 362158 | Tabliczka informacyjna | 1 |
| 72 | 385239 | Tabliczka ostrzegawcza „ochrona słuchu” | 1 |
| 73 | 384046 | Trzpień trzymający | 1 |
| 74 | 363071 | Klucz oczkowy | 1 |

Proszę odczytać ozkanowanie części zamiennej z listy części zamiennych i z ilustracji.

Zamawianie części zamiennych:

⇒ Ÿródło nabycia części zamiennych: producent

⇒ dane, które należy koniecznie podać przy zamówieniu:

- typ przyrządu
- numer przyrządu
- numer części zamiennej
- oznakowanie części zamiennej
- zamawiana ilość

## RO Piese de schimb

| Poz. | Nr. comandă | Denumire | număr ul de piese |
|---|---|---|---|
| 1 | 362025 | Cutie de rumeguş | 1 |
| 1 | 362328 | Cutie de rumeguş (Galben) | 1 |
| 2 | 362007 | Placă de ghidaj pentru motor (complet) | 1 |
| 3 | 362010 | Placü levier | 1 |
| 4 | 362009 | Piesă de ghidaj | 1 |
| 5 | 362022 | Manivelă, complet | 1 |
| 6 | 362048 | Mâner pentru manivelă | 1 |
| 7 | 362028 | Indicator pentru reglarea înălțimii | 1 |
| 8 | 362000 | Placa mesei ferăstrăului | 1 |
| 9 | 362002 | Placă portantă - față | 1 |
| 10 | 362001 | Placă portantă - spate | 1 |
| 11 | 385028 | Mâner în formă de stea M6 | 3 |
| 12 | 362233 | Motor cu curent alternativ P1 2,0 kW S6 20% | 1 |
| 12 | 362110 | Motor cu curent alternativ P1 2,5 kW S6 20% | 1 |
| 12 | 362243 | Motor cu curent alternativ P1 3,0 kW S6 20% | 1 |
| 12 | 362244 | Motor trifazat P1 3,3 kW S6 20% | 1 |
| 13 | 362067 | Combinație comutator – ştecăr pentru motor de curent tifazat | 1 |
| 13 | 362202 | Combinație comutator – ştecăr pentru motor de curent alternativ | 1 |
| 14 | 390135 | Şurub autoblocant cu dinți de retenție M6 x 12 VZ | 4 |
| 15 | 362034 | Piciorul mesei (1,5 mm) | 1 |
| 15 | 362228 | Piciorul mesei (2,5 mm) | 1 |
| 16 | 384229 | Conector de cabluri (fără imagine) | 2 |
| 17 | 362055 | Piciorul mesei (1,5 mm) | 3 |
| 17 | 360101 | Piciorul mesei (2,5 mm) | 3 |
| 18 | 362012 | Prelungire masă | 1 |
| 19 | 362014 | Bară-lungă | 2 |
| 20 | 362013 | Bară-scurtă | 2 |
| 21 | 362011 | Contrafişă de legătură | 2 |
| 22 | 362017 | Ghidaj | 2 |
| 23 | 362051 | Disc de cauciuc | 2 |
| 24 | 388042 | Piuliță cuâner în formă de stea M6 | 2 |
| 25 | 360104 | Picior ataşabil | 4 |
| 26 | 362045 | Ştuț de aspirație | 1 |
| 27 | 362004 | Clapa de protecție | 1 |
| 28 | 362005 | Capacul cutiei pentru şpan | 1 |
| 28 | 362322 | Capacul cutiei pentru şpan (Galben) | 1 |
| 29 | 362033 | Flanşa pânzei de ferăstrău spate | 1 |
| 30 | 362031 | Flanşa pânzei de ferăstrău față | 1 |
| 31 | 362036 | Pană de despicat | 1 |
| 32 | 362008 | Suport al mesei | 1 |

| Poz. | Nr. comandă | Denumire | număr ul de piese |
|---|---|---|---|
| 33 | 362115 | Carcasă de protecție (portocaliu) | 1 |
| 33 | 362313 | Carcasă de protecție (Galben) | 1 |
| 34 | 362016 | Suport cornier | 1 |
| 35 | 362018 | Cornier | 1 |
| 36 | 361109 | Cârlig unealtă | 1 |
| 37 | 362035 | Teu | 1 |
| 38 | 360208 | Pânză de ferăstrău de metal dur Ø 315 mm | 1 |
| 39 | 362072 | Placă de susținere | 1 |
| 40 | 362074 | Placă de presiune | 1 |
| 41 | 361733 | Bară de împingere | 1 |
| 42 | 390133 | Şurub de prindere a tablei St 4,8 x 9,5 - F | 13 |
| 43 | 390083 | Şurub cap hexagonal M6 x 16 VZ | 36 |
| 44 | 362039 | Scală pentru reglare oblică | 1 |
| 45 | 362038 | Scală pentru reglarea înălțimii | 1 |
| 46 | 362046 | Furtun de aspirație | 1 |
| 47 | 390162 | Şurub şurub cu cap rotund înecat M6 x 30 VZ | 6 |
| 48 | 390084 | Şurub cu cap înecat M6 x 16 VZ | 6 |
| 49 | 391645 | Şaibă A 6,4 VZ | 28 |
| 50 | 391658 | Şaibă A 8,4 VZ | 2 |
| 51 | 390069 | Şurub cap hexagonal M8 x 16 VZ | 1 |
| 52 | 390001 | Şurub cap hexagonal M8 x 25 VZ | 1 |
| 53 | 391037 | Piuliță hexagonală M8 VZ cu autoasigurare | 3 |
| 54 | 391040 | Piuliță hexagonală M8 VZ | 1 |
| 55 | 391672 | Şaibă A 5,3 VZ | 4 |
| 56 | 391643 | Şaibă B 6,4 VZ | 2 |
| 57 | 391025 | Piuliță hexagonală BM10 VZ | 1 |
| 58 | 391011 | Piuliță hexagonală M10 VZ | 1 |
| 59 | 403109 | Şurub cu cap cilindric M5 x 20 VZ | 2 |
| 60 | 391029 | Piuliță hexagonală M5 VZ autoasigurare | 2 |
| 61 | 391115 | Piuliță fluture M6 VZ | 3 |
| 62 | 390132 | Şurub cap hexagonal M10 x 25 LH VZ | 1 |
| 63 | 362066 | Dispozitiv de închidere rapidă Starlock 6mm | 1 |
| 64 | 391028 | Piuliță hexagonală M6 VZ | 46 |
| 65 | 390143 | Şurub şurub cu cap rotund înecat M6 x 45 VZ | 1 |
| 66 | 391913 | Şaibă de presiune A6 VZ | 1 |
| 67 | 362037 | Scală pentru placa mesei | 1 |
| 68 | 362075 | Placă de compensare | 1 |
| 69 | 361700 | Mâner pentru împingătorul din lemn | 1 |
| 70 | 362292 | Etichetă adezivă "Sus - Jos" | 1 |
| 71 | 362158 | Indicator | 1 |
| 72 | 385239 | Indicator de avertizare „Protecție a auzului” | 1 |
| 73 | 384046 | Dorn de fixare | 1 |
| 74 | 363071 | Cheie inelară | 1 |

Găsiți piesele de schimb în lista cu piese de schimb sau în desen.COmandarea pieselor de schimb:

⇒Sursa de aprovizionare este producătorul

⇒Informațiile necesare la transmiterea comenzii:

- tipul de aparat
- numărul aparatului (vezi plăcuța cu date caracteristice)
- numărul piesei de schimb
- denumirea piesei de schimb
- numărul de piese dorite

| Pos. | Best.nr. | Beteckning | St.tal |
|---|---|---|---|
| 1 | 362025 | Spånlåda | 1 |
| 1 | 362328 | Spånlåda (Gul) | 1 |
| 2 | 362007 | Motorförningsplatta (kpl.) | 1 |
| 3 | 362010 | Spakplatta | 1 |
| 4 | 362009 | Förningsdel | 1 |
| 5 | 362022 | Vev (kpl.) | 1 |
| 6 | 362048 | Vevgrepp | 1 |
| 7 | 362028 | Visare för höjdjustering | 1 |
| 8 | 362000 | Sågbordsskiva | 1 |
| 9 | 362002 | Bärplåt -fram | 1 |
| 10 | 362001 | Bärplåt - bak | 1 |
| 11 | 385028 | Stjärngrepp för M6 | 3 |
| 12 | 362111 | WS - motor $P_1$ 2,0 kW S6 20% | 1 |
| 12 | 362110 | WS - motor $P_1$ 2,5 kW S6 20% | 1 |
| 12 | 362104 | WS - motor $P_1$ 3,0 kW S6 20% | 1 |
| 12 | 362054 | DS - motor $P_1$ 3,3 kW S6 20% | 1 |
| 13 | 362067 | Brytare - kontakt - kombination för DS -motor | 1 |
| 13 | 362069 | Brytare - kontakt - kombination för WS -motor | 1 |
| 14 | 390135 | Spärrtandskruv M6 x 12 VZ | 4 |
| 15 | 362034 | Bordsben (1,5 mm) | 1 |
| 15 | 362228 | Bordsben (2,5 mm) | 1 |
| 16 | 384229 | Kabelfästen (ej avbildade) | 2 |
| 17 | 362055 | Bordsben (1,5 mm) | 3 |
| 17 | 360101 | Bordsben (2,5 mm) | 3 |
| 18 | 362012 | Bordsförlängning | 1 |
| 19 | 362014 | Stötta - lång | 2 |
| 20 | 362013 | Stötta - kort | 2 |
| 21 | 362011 | Förbindelsestötta | 2 |
| 22 | 362017 | Förning | 2 |
| 23 | 362051 | Gummibricka | 2 |
| 24 | 388042 | Stjärngreppsmutter M6 | 2 |
| 25 | 360104 | Påsticksfot | 4 |
| 26 | 362045 | Uppsugningsstöd | 1 |
| 27 | 362004 | Skyddslucka | 1 |
| 28 | 362005 | Spånlådelock | 1 |
| 28 | 362322 | Spånlådelock (Gul) | 1 |
| 29 | 362033 | Sågklingefläns - bak | 1 |
| 30 | 362031 | Sågklingefläns - fram | 1 |
| 31 | 362036 | Skiljekil | 1 |
| 32 | 362008 | Bordsinlägg | 1 |
| 33 | 362115 | Skyddskåpa (Orange) | 1 |
| 33 | 362313 | Skyddskåpa (Gul) | 1 |

| Pos. | Best.nr. | Beteckning | St.tal |
|---|---|---|---|
| 34 | 362016 | Vinkelhållare | 1 |
| 35 | 362018 | Vinkel | 1 |
| 36 | 361109 | Verktygskrok | 1 |
| 37 | 362035 | Anslagslinjal | 1 |
| 38 | 360148 | Sågklinga Ø 315 | 1 |
| 39 | 362072 | Hållplatta | 1 |
| 40 | 362074 | Tryckplatta | 1 |
| 41 | 361110 | Matningspinne | 1 |
| 42 | 390133 | Plåtskruv st 4,8 x9,5 -F | 13 |
| 43 | 390083 | Sexkantsskruv M6 x 16 VZ | 36 |
| 44 | 362039 | Skalan för vinkelinställning | 1 |
| 45 | 362038 | Skalan för höjdjustering | 1 |
| 46 | 362046 | Slangen | 1 |
| 47 | 390162 | Planrundskruv M6 30 VZ | 6 |
| 48 | 390084 | Sänkskruv M6 x 16 VZ | 6 |
| 49 | 391645 | Bricka A 6,4 VZ | 28 |
| 50 | 391658 | Bricka A 8;4 VZ | 2 |
| 51 | 390069 | Sexkantsskruv M8 x 16 VZ | 1 |
| 52 | 390001 | Sexkantsskruv M8 x 25 VZ | 1 |
| 53 | 391037 | Sexkantsmutter M8 VZ självsäkrande | 3 |
| 54 | 391040 | Sexkantsmutter M8 VZ | 1 |
| 55 | 391672 | Bricka A 5,3 VZ | 4 |
| 56 | 391643 | Bricka B 6,4 VZ | 2 |
| 57 | 391025 | Sexkantsmutter BM 10 VZ | 1 |
| 58 | 391011 | Sexkantsmutter M10 VZ | 1 |
| 59 | 403109 | Cylinderskruv M5 x 20 VZ | 2 |
| 60 | 391029 | Sexkantsmutter M5 VZ självväkrande | 2 |
| 61 | 391115 | Vingmutter M6 VZ | 3 |
| 62 | 390132 | Sexkantsskruv M 10 x 25 LH VZ | 1 |
| 63 | 362066 | Starlock-snabbmontering 6 mm | 1 |
| 64 | 391028 | Sexkantsmutter M6 VZ | 46 |
| 65 | 390143 | Planrundskruv M6 x 45VZ | 1 |
| 66 | 391913 | Fjäderring A6 VZ | 1 |
| 67 | 362037 | Skalan för Sågbordsskiva | 1 |
| 68 | 362075 | Bleckbrickor | 1 |
| 69 | 361700 | Handtag för skjutträ | 1 |
| 70 | 362292 | "Upp - Ner" -etikett | 1 |
| 71 | 362158 | Anvisningsskylt | 1 |
| 72 | 385239 | Varningsskylt "Hörselskydd" | 1 |
| 73 | 384046 | Hållardorn | 1 |
| 74 | 363071 | Ringnyckel | 1 |

Hämta reservdelar ifrån reservdelsillustration och -lista.

Att beställa reservdelar:

⇒ leverantör är tillverkaren.
⇒ nödvändiga angivelser vid beställning:

- maskintyp
- maskinnummer (se apparatmärkplåten)
- reservdelsnummer
- reservdelens beteckning
- önskat stycketal

## SK Náhradné diely

| Pos. | Obj.č. | Označenie | Počet |
|---|---|---|---|
| 1 | 362025 | Pílinová schránka | 1 |
| 1 | 362328 | Pílinová schránka (Žltá) | 1 |
| 2 | 362007 | Vodiacia doska motora(kompl. | 1 |
| 3 | 362010 | Doska páky | 1 |
| 4 | 362009 | Vodiacia časť | 1 |
| 5 | 362022 | Kľúčla(kompl.) | 1 |
| 6 | 362048 | Rukoväť pre kľúčku | 1 |
| 7 | 362028 | Ukazateľ výškového nastavenie | 1 |
| 8 | 362000 | Stolovádoska | 1 |
| 9 | 362002 | Predný nosný plech | 1 |
| 10 | 362001 | Zadný nosný plech | 1 |
| 11 | 385028 | Hviezdice pro M6 | 3 |
| 12 | 362233 | Motor,stried,prúd,2 kW S6 20% | 1 |
| 12 | 362110 | Motor,stried.prúd,2,5 kW S6 20% | 1 |
| 12 | 362243 | Motor,stried.prúd,3,0 kW S6 20% | 1 |
| 12 | 362244 | Motor,tríváz.prúd,3,5 kW S6 20 % | 1 |
| 13 | 362067 | Spínač,vypínač kompl.pre tríváz.prúd | 1 |
| 13 | 362202 | Spínač,vypínač kompl.pre striedavý prúd | 1 |
| 14 | 390135 | Záver,zubová skrútka M6 x 12 VZ | 4 |
| 15 | 362034 | Stolová noha (1,5 mm) | 1 |
| 15 | 362228 | Stolová noha (2,5 mm) | 1 |
| 16 | 384229 | Káblová spojka (bez obr.) | 2 |
| 17 | 362055 | Stolová noha (1,5 mm) | 3 |
| 17 | 360101 | Stolová noha (2,5 mm) | 3 |
| 18 | 362012 | Predĺženie stola | 1 |
| 19 | 362014 | Vzpera dlhá | 2 |
| 20 | 362013 | Vzpera krátka | 2 |
| 21 | 362011 | Vzpera spojovacie | 2 |
| 22 | 362017 | Vedenie | 2 |
| 23 | 362051 | Gumová podložka | 2 |
| 24 | 388042 | Hviezdicová maticaM6 | 2 |
| 25 | 360104 | Návlek nôh | 4 |
| 26 | 362045 | Odsávacie hrdlo | 1 |
| 27 | 362004 | Ochranná klapka | 1 |
| 28 | 362005 | Vieko pílinovej schránky | 1 |
| 28 | 362322 | Vieko pílinovej schránky (Žltá) | 1 |
| 29 | 362033 | Zadná príruba kotúča | 1 |
| 30 | 362031 | Predná príruba kotúča | 1 |
| 31 | 362036 | Rozvorny klin | 1 |
| 32 | 362008 | Stolová vložka | 1 |
| 33 | 362115 | Kryt kotúča | 1 |
| 33 | 362313 | Kryt kotúča (Žltá) | 1 |
| 34 | 362016 | Uhlový držiak | 1 |
| 35 | 362018 | Uhol | 1 |

| Pos. | Obj.č. | Označenie | Počet |
|---|---|---|---|
| 36 | 361109 | Pracovný hak | 1 |
| 37 | 362035 | Pravítko dorazu | 1 |
| 38 | 360208 | Pílový kotúč s tvrdenej oceľi Ø 315 | 1 |
| 39 | 362072 | Držiaková doštička | 1 |
| 40 | 362074 | Tlačová doštička | 1 |
| 41 | 361733 | Posúvač | 1 |
| 42 | 390133 | Skrútky do plechu St 4,8 x 9,5 - F | 13 |
| 43 | 390083 | Šesťhranné skrútky M6 x 16 VZ | 36 |
| 44 | 362039 | Škala šikmého rezu | 1 |
| 45 | 362038 | Škala výškovéhonastavenia | 1 |
| 46 | 362046 | Odsávacia hadica | 1 |
| 47 | 390162 | Plochá skrútka M6 x 30 VZ | 6 |
| 48 | 390084 | Zánorná skrútka M6 x 16 VZ | 6 |
| 49 | 391645 | PodložkaA 6,4 VZ | 28 |
| 50 | 391658 | Podložka A 8,4 VZ | 2 |
| 51 | 390069 | Šesťhranná skrútkaM8 x 16 VZ | 1 |
| 52 | 390001 | Šesťhranná skrútkaM8 x 25 VZ | 1 |
| 53 | 391037 | Šesťhranná maticaM8 VZ samoistící | 3 |
| 54 | 391040 | Šešťhranná maticaM8 VZ | 1 |
| 55 | 391672 | Podložka A 5,3 VZ | 4 |
| 56 | 391643 | Podložka B 6,4 VZ | 2 |
| 57 | 391025 | ŠesťhrannámaticaBM 10 VZ | 1 |
| 58 | 391011 | Šesťhrannámatica M 10 VZ | 1 |
| 59 | 403109 | Cylindrická skrútka M5 x 20 VZ | 2 |
| 60 | 391029 | Šesťhranná matica M5 VZ samoistící | 2 |
| 61 | 391115 | Kriedlová maticar M6 VZ | 3 |
| 62 | 390132 | Šesťhranná skrútkaM 10 x 25 LH VZ | 1 |
| 63 | 362066 | Starlock-rýchloupevnovač6mm | 1 |
| 64 | 391028 | Šesťhranná maticaM6 VZ | 46 |
| 65 | 390143 | Plochá skrútka M6 x 45 VZ | 1 |
| 66 | 391913 | Perová podložka A6 VZ | 1 |
| 67 | 362037 | Škála pre stôl | 1 |
| 68 | 362075 | Vyrovnávacia doštička | 1 |
| 69 | 361700 | Rukoväť pre posúvač | 1 |
| 70 | 362292 | Štítok zap.-vyp. | 1 |
| 71 | 362158 | Štítok-upozornenie | 1 |
| 72 | 385239 | Štítok-ochrana sluchu | 1 |
| 73 | 384046 | Držiaci trn | 1 |
| 74 | 363071 | Očkový kľúč | 1 |

Pre objednanie náhradných dielov použite zoznam náhradných dielov s názvom a číslom náhradného dielu.

⇒ Zdrojem je dodávateľ

⇒ Požadiavky pre objednanie

-Typ stroja
- Výrobné číslo(viď výrobný štítok)
- Číslonáhradného dielu
- Označenie(název) náhradného dielu
- počet

| Poz. | Št. naročila. | Oznaka | število kosov |
|---|---|---|---|
| 1 | 362025 | Zaboj za ostružke | 1 |
| 1 | 362328 | Zaboj za ostružke (Rumena) | 1 |
| 2 | 362007 | Vodilna plošča motorja (komplet) | 1 |
| 3 | 362010 | Vzvodna plošča | 1 |
| 4 | 362009 | Vodilni del | 1 |
| 5 | 362022 | Ročica komplet | 1 |
| 6 | 362048 | Ročaj ročice | 1 |
| 7 | 362028 | Kazalec za nastavitev višine | 1 |
| 8 | 362000 | Plošča žagine mize | 1 |
| 9 | 362002 | Nosilna pločevina – spredaj | 1 |
| 10 | 362001 | Nosilna pločevina – zadaj | 1 |
| 11 | 385028 | Zvezdast vijak M6 | 3 |
| 12 | 362233 | Motor na izmenični tok P1 2,0 kW S6 20% | 1 |
| 12 | 362110 | Motor na izmenični tok P1 2,5 kW S6 20% | 1 |
| 12 | 362243 | Motor na izmenični tok P1 3,0 kW S6 20% | 1 |
| 12 | 362244 | Motor na trifazni tok P1 3,3 kW S6 20% | 1 |
| 13 | 362067 | Kombinacija stikala in vtiča za motor na trifazni tok | 1 |
| 13 | 362202 | Kombinacija stikala in vtiča za motor na izmenični tok | 1 |
| 14 | 390135 | Vijak z zapornimi zobci M6 x 12 VZ | 4 |
| 15 | 362034 | Noga mize (1,5 mm) | 1 |
| 15 | 362228 | Noga mize (2,5 mm) | 1 |
| 16 | 384229 | Kabelska vezica (ni prikazana) | 2 |
| 17 | 362055 | Noga mize (1,5 mm) | 3 |
| 17 | 360101 | Noga mize (2,5 mm) | 3 |
| 18 | 362012 | Podaljšek mize | 1 |
| 19 | 362014 | Prečka - dolga | 2 |
| 20 | 362013 | Prečka - kratka | 2 |
| 21 | 362011 | Vezna prečka | 2 |
| 22 | 362017 | Vodilo | 2 |
| 23 | 362051 | Gumijasta ploščica | 2 |
| 24 | 388042 | Zvezdasta pritrdilna matica M6 | 2 |
| 25 | 360104 | Natična noga | 4 |
| 26 | 362045 | Odsesovalni nastavek | 1 |
| 27 | 362004 | Zaščitna loputa | 1 |
| 28 | 362005 | Pokrov zaboja za ostružke | 1 |
| 28 | 362322 | Pokrov zaboja za ostružke (Rumena) | 1 |
| 29 | 362033 | Prirobnica žaginega lista - zadaj | 1 |
| 30 | 362031 | Prirobnica žaginega lista - spredaj | 1 |
| 31 | 362036 | Cepilni klein | 1 |
| 32 | 362008 | Mizni vložek | 1 |

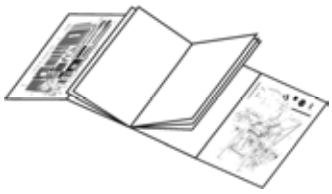
| Poz. | Št. naročila. | Oznaka | število kosov |
|---|---|---|---|
| 33 | 362115 | Zaščitnega pokrova (oranžno) | 1 |
| 33 | 362313 | Zaščitnega pokrova (Rumena) | 1 |
| 34 | 362016 | Kotno držalo | 1 |
| 35 | 362018 | Kot | 1 |
| 36 | 361109 | Kavelj za orodje | 1 |
| 37 | 362035 | Prislonsko ravnilo | 1 |
| 38 | 360208 | Žagin list Ø 315 mm | 1 |
| 39 | 362072 | Držalna plošča | 1 |
| 40 | 362074 | Pritisna plošča | 1 |
| 41 | 361733 | Potisna palica | 1 |
| 42 | 390133 | Pločevinasti vijak kos 4,8 x 9,5 - F | 13 |
| 43 | 390083 | Šstrobni vijak M6 x 16 VZ | 36 |
| 44 | 362039 | Skala za nastavitev naklona | 1 |
| 45 | 362038 | Skala za višinsko nastavitev | 1 |
| 46 | 362046 | Odsesovalna cev | 1 |
| 47 | 390162 | Ploski okrogli vijak M6 x 30 VZ | 6 |
| 48 | 390084 | Senkschraube M6 x 16 VZ | 6 |
| 49 | 391645 | Ploščica A 6,4 VZ | 28 |
| 50 | 391658 | Ploščica A 8,4 VZ | 2 |
| 51 | 390069 | Šestrobni vijak M8 x 16 VZ | 1 |
| 52 | 390001 | Šestrobni vijak M8 x 25 VZ | 1 |
| 53 | 391037 | Šestroba matica M8 VZ samovarovalna | 3 |
| 54 | 391040 | Šestroba matica M8 VZ | 1 |
| 55 | 391672 | Ploščica A 5,3 VZ | 4 |
| 56 | 391643 | Ploščica B 6,4 VZ | 2 |
| 57 | 391025 | Šestroba matica BM 10 VZ | 1 |
| 58 | 391011 | Šestroba matica M 10 VZ | 1 |
| 59 | 403109 | Cilindrični vijak M5 x 20 VZ | 2 |
| 60 | 391029 | Šestroba matica M5 VZ | 2 |
| 61 | 391115 | Krilna matica M6 VZ | 3 |
| 62 | 390132 | Šestrobni vijak M 10 x 25 LH VZ | 1 |
| 63 | 362066 | Hitri pritrdilni sistem Starlock 6 mm | 1 |
| 64 | 391028 | Šestroba matica M6 VZ | 46 |
| 65 | 390143 | Ploski okrogli vijak M6 x 45 VZ | 1 |
| 66 | 391913 | Vzmetni obroč A6 VZ | 1 |
| 67 | 362037 | Skala za mizno ploščo | 1 |
| 68 | 362075 | Izravnalna plošča | 1 |
| 69 | 361700 | Ročaj za potisni les | 1 |
| 70 | 362292 | Nalepka "gor – dol" | 1 |
| 71 | 362158 | Tablica z napotkom | 1 |
| 72 | 385239 | Opozorilna tablica "zaščita sluha" | 1 |
| 73 | 384046 | Zadrževalni zatič | 1 |
| 74 | 363071 | Očesni ključ | 1 |

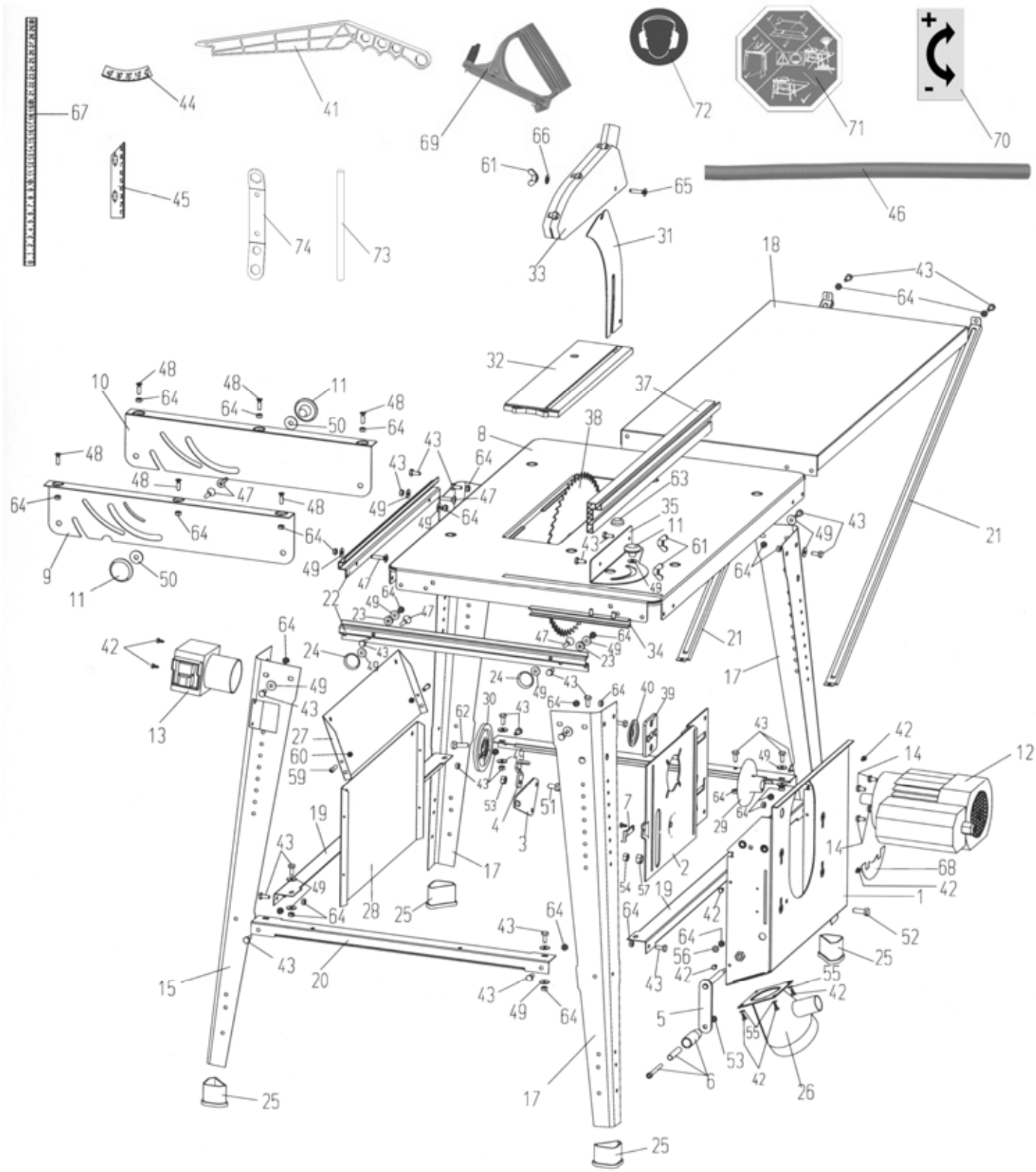
Nadomestni deli so razvidni iz risbe in seznama nadomestnih delovNaročanje nadomestnih delov:

⇒dobavitelj je izdelovalec

⇒podatki, ki jih morate ob naročilu navesti:

- tip naprave
- številka naprave (glejte tipsko tablico)
- številka nadomestnega dela
- oznaka nadomestnega dela
- želeno število kosov




67
44
41
69
72
71
70
45
74
73
66
61
65
46
33
31
18
43
64
32
37
10
48
11
50
38
8
63
35
9
22
23
34
21
17
42
24
13
27
60
59
30
62
40
39
12
14
19
4
3
51
7
2
54
57
29
68
1
52
28
25
20
15
56
55
5
53
6
26

**ATIKA GmbH**

Josef-Drexler-Str. 8, 89331 Burgau • Germany

Phone.: +49 (0) 82 22 / 41 47 08 - 0 • Fax: +49 (0) 82 22 / 41 47 08 - 10

E-mail: info@atika.de • Internet: www.atika.de